

zig-zag

3032



18 ABO. 2008





Laban Ofrece toda su gama en colores. Ahora y siempre usé Medias



Laban

el primero y el mejor en medias



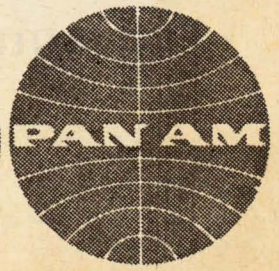
Rockefeller Center en Nueva York

Vuele en los jets más veloces y frecuentes a los EE.UU... Representantes especiales -de habla española- lo reciben y lo ayudan al llegar.

Cuando usted llega a Miami y Nueva York, representantes de Panagra, lo ayudan para que quede libre cuanto antes. ¡De muchas maneras y en muchos sitios, un pasaje de Panagra le ofrece mucho más!

Los Jets DC-8 El InterAmericano de Panagra, son los únicos que vuelan directo a Miami y Nueva York. Usted puede viajar con confianza... ¡todos los capitanes de los jets de Panagra han volado suficientes kilómetros como para haber llegado a la luna 20 veces!

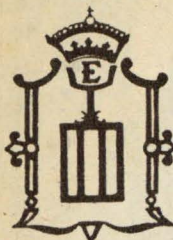
¡Ningún pasaje de jet cuesta menos que los de Panagra! ¡Ningún otro pasaje en jet le ofrece más ventajas, confiabilidad y servicio! Por eso la mayoría de los viajeros a los EE. UU. prefieren a Panagra. ¿Por qué no se les une en su próximo viaje?





Coma bien EN SANTIAGO

ALMUERCE con clima de primavera en



ESCORIAL

Morandé 19 - Fono 64297

Noches selectas le ofrece ESCORIAL con magnificos shows y orquesta para bailar agradablemente.

Exquisito menú con aperitivo y vino incluidos, E\$ 3,60. La mejor cocina internacional.

Para manifestaciones, menús de categoría desde E\$ 4, todo incluido.

El mejor sistema de aire acondicionado.

ROTISERIA, CONFITERIA, FIAMBREERIA

Y
RESTAURANTE

ESTABLECIMIENTOS



Plaza Baquedano



Hotel Crillon

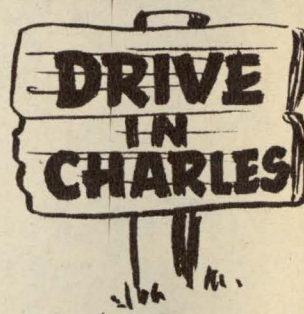
AGUSTINAS 1025

En el ambiente más distinguido encontrará usted la carta más completa de la cocina internacional y todos los mejores licores importados.

La meilleure cuisine française de Santiago.

Su momento más grato en el tradicional y maravilloso

Drive in Charles de LAS CONDES.



ESTABLECIMIENTOS

EL POLLO DORADO



"El Fogón de la Chilenidad"

AGUSTINAS 881, SUBTER. - FONO 32619 - SANTIAGO DE CHILE

Servicio y cocina de primer orden.

Música folklórica chilena - Baile.

Taberna Capri

GRAN SHOW

con artistas nacionales y extranjeros

BAILE Y LA MEJOR COMIDA INTERNACIONAL

en un ambiente especialmente grato y distinguido.

San Antonio 537 - Teléfono 36972 - Taberna Capri.

restaurant

la tasca

UN RINCON DE ESPAÑA
EN EL CENTRO DE SANTIAGO

Huérfanos 736-B - Teléfono 36917

WALDORF

Restaurant-Bolite

Las mejores Orquestas

El mejor ambiente

Ahumada 131 • Fono 68840

Y DONDEQUIERA QUE COMA, PIDA

Santa Rita

El vino que se bebe en todos los idiomas.



zig-zag

El semanario más antiguo
del habla castellana.

Dirección Postal y Telefónica: "ZIG-ZAG"
Santiago de Chile — Teléfono 391101
DIRECTOR: Fernando Orrego Puelma
Precio del ejemplar: E° 0,40.

N.º 3032 AÑO 59

SANTIAGO DE CHILE,
17 de mayo de 1963

PORTADA

El Templo de San Francisco, retazo
colonial en la Alameda Bernardo
O'Higgins, principal arteria de la
capital de Chile.

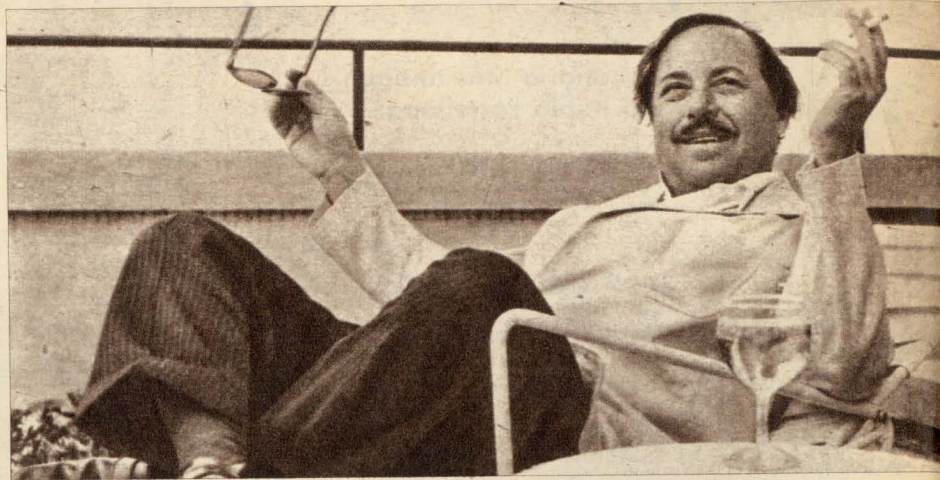
SUMARIO

	Págs.
Tennessee Williams y sus obras	6-10
Presencia de Pedro Antonio González	12-15
Nietzsche y Wagner	20-21
Notas Políticas	22-23
Vida Social	29-31
RECUERDOS DEL 21 DE MAYO	32-39
Panorama Internacional	40-43
Actualidad Nacional	44-47
Deportes	48-49
SECCIONES ESPECIALES: Mú- sica, 51-53; Literatura, 54-55; Teatro, 56-57; Artes Plásticas, 58-59; Cine, 60-61; Cuento, 62-63; Campeonato Mundial de Ajedrez, 64-65; El Lado Cómico, 66.	



TENNESSEE WILLIAMS

- *Para ella sigue siendo Tom, y cariñosamente cuenta su vida y el origen de sus obras.*



EL DRAMATURGO Tennessee Williams. ¿Son sus dramas una autobiografía?



TENNESSEE Williams y Anna Magnani, intérprete de Serafina de las Rosas, en "La rosa tatuada". La actriz mereció el Oscar por esta película.

ES INEVITABLE que la gente se pregunte si mi hijo Tom (para mí sigue siendo Tom, pues Tennessee es un pseudónimo de escritor que él ha adoptado), me ha tomado de modelo para alguno de sus personajes. La pregunta tiene una respuesta afirmativa. Por ejemplo, no olvidaré nunca lo que sucedió la noche de estreno "El Zoo de Cristal", en Chicago.

Era poco después de la Navidad de 1944. Bajado el telón, subí al escenario para congratular a Laurette Taylor por su espléndida interpretación de Amanda Wingfield, la disipada e inquieta madre, extraviada en el recuerdo del pasado. Encontré a Laurette en su camarín con los pies sobre la estufa, para recalentarlos:

—Bueno, ¿se ha gustado a usted misma, señora Williams? —me preguntó con el acento que había adoptado para representar su papel.

La pregunta me dejó asombrada porque nunca había pensado que se me pudiera identificar con Amanda, a pesar de que había presenciado la obra. Me recuperé luego de la sorpresa que me había causado la pregunta de Laurette, y respondí tranquilamente:

—Ha estado usted magnífica.

Desde entonces, me he preguntado si el personaje de Amanda ha sido copiado de mí, lo cual sólo podría interpretarse como un cumplido.

Tom ha caído en algunas contradicciones al explicar el personaje y su fuente de inspiración. Una vez dijo que se trataba de un drama construido con recuerdos personales; añadiendo:

—Mi madre y mi hermana Rosa no me lo perdonarán nunca.

Otra vez dijo que había representado ciertos años de su vida. Pero después, ha negado que se tratara de un trabajo autobiográfico, y lo ha definido como comedia de fantasía.

No creo que Tom haya modelado Amanda sobre mi persona: el único punto de coincidencia entre Amanda y yo, es la pasión por las flores; nunca he cantado a Tom esas absurdas cantinelas; mi marido no me abandonó nunca; nunca me he preocupado de buscar un marido para Rosa. Rosa, por su parte, no era tímida como

VISTO POR SU MADRE

Laura, sino una joven bella y viva, llena de imaginación, hasta que la enfermedad la arruinó.

Mayor dos años que Tom, Rosa sufrió un colapso mental a los veintisiete años, y los neurólogos convinieron a mi marido, Cornelius, y a mí, de que la única manera de volverla a la normalidad (se creía amenazada de envenenamiento) era la lobotomía. Ahora sé que fue un error, pues la lobotomía sólo se aplica a los ancianos. Desde entonces, Rosa ha pasado su vida en los hospitales psiquiátricos.

Las creaciones femeninas de Tennessee Williams.— No es fácil encontrar la pureza en los caracteres femeninos creados por mi hijo para el proscenio o la pantalla. Una muchacha ingenua hace una aparición casual en "Período de ajustamiento"; es Isabel Haverstick, una enfermera despedida del hospital, porque se desmaya a la vista de la sangre: es una excepción. En la mayoría de los casos, Tom ha ofrecido al público mujeres anormales. Las aberraciones sexuales, la toxicomanía, el alcoholismo, atormentan una y otra vez a sus personajes femeninos. Por este motivo, hay quienes acusan a mi hijo de interesarse solamente de la inmoralidad y la sordidez. La mujer de costumbres fáciles es figura que se repite en sus primeras obras de un acto, como "Hallo de Berta", o "La dama de la Loción de Larkspur".

En la primera obra de Tom representada en Nueva York: "The Long Good bye" ("El Largo Adiós"), uno de los personajes principales es una prostituta. Su hijo recuerda después la muerte de cáncer de su madre y la misma carrera abrazada por su hermana. "The Long Good bye", fue representado por el Instituto de Investigaciones Sociales, en el cual Tom seguía los cursos, el año 1940.

En la obra de mayor éxito escrita por Tom: "Un Tranvía Llamado Deseo", que le mereció su primer premio Pulitzer (después ha obtenido otro), y el premio de los críticos dramáticos de Nueva York (después le han sido otorgados otros cuatro), la protagonista, Blanca Dubois, no es precisamente una señora, aunque sea hija de las plantaciones del Sur.

La anomalía reaparece en "Algo no Dicho", que describe las turbias relaciones de una despótica "gran dama" del Sur, y una amiga suya de quince años. Finalmente, en "Purificación", Tom cuenta los amores incestuosos de un hermano y una hermana: es su único drama en versos libres.

La moral de lo inmoral.— Aunque me avergüenzo del comportamiento sexual de muchas heroínas creadas por Tom, juzgo su trabajo moralmente positivo. Toda dama (y hombre) que delinque, recibe finalmente su castigo. Tom no permite que sus damas ostenten tranquilamente sus ilícitas pasiones sin pagar por sus errores. En muchos casos, sufren castigos mucho más severos que los impuestos por la sociedad.

Myra Torrance, en "Batalla de Angeles", es muerta por su marido después del adulterio; Cassandra Whiteside, se ahoga; Elena, después de sus amores incestuosos con el hermano, muere a manos de su marido; en "La Dulce Ala de la Juventud", Heavenly Finley, contrae una enfermedad que le impone una tremenda mutilación; Blanca Dubois, enloquece después de sufrir la violencia del cuñado; en "La Primavera Romana de la Señora Stone", la única novela escrita por mi hijo, la protagonista es víctima de un hombre mucho más joven que ella.

Tal vez la única mujer que después de haber faltado, sale sin castigo en un drama de Tom, sea Alejandra del Lago, en "La Dulce Ala de la Juventud".

Personaje y actriz.— Tom parece más bien inclinado a configurar en actrices las protagonistas de sus dramas. En su primera obra importante, "La Torre Mágica", llevada a escena en 1936, la acción se desarrolla en torno a una ex actriz y a su marido; "El Tren Lechero ya no se Detiene aquí", tiene por

SIGUE

ELIZABETH Taylor haciendo el papel de Maggi en "La gata en el tejado caliente".





MARLON BRANDO y Vivien Leigh, principales intérpretes de "Un tranvía llamado deseo", filmada en 1951.

protagonista a una actriz caída, igual que "La Primavera Romana de la Señora Stone" y "La Dulce Ala de la Juventud".

Siempre me he abstenido de aconsejar a Tom sobre los temas que debe tratar; pero, a veces, he estado tentada a decirle que deje tranquilas a las actrices.

El egoísmo como ocasión de pecado, también encuentra cabida en los dramas de Tom. Tal es el caso de "La Gata en el Tejado Caliente", y de "Improvisadamente el Verano Pasado", que induce a un médico a operar del cerebro a su propia sobrina, para que ésta no pueda revelar la verdad sobre la muerte de Sebastián.

Pecadoras y egoístas, las mujeres de Tom, son más trágicas que inmora-les. Se siente compasión por esas mujeres que se destruyen tratando de combatir su soledad. Tom ha percibido la terrible agonía que la soledad puede ocasionar en la vida de una mujer. Así, Blanca Dubois dice: "La intimidad con los extraños, era una manera de llenar mi vacío interior".

La tragedia íntima.— Muchas heroínas de Tom sufren una pérdida irreparable. "La Rosa Tatuada", es la historia de Serafina de las Rosas, la inquieta italiana, viuda de un amor que creía insustituible; Blanca Dubois, pierde al mismo tiempo su virtud y la fortuna de la familia, con la cual me parece uno de los personajes más fuertes de Tom.

Contrariamente a lo que podrían juzgar los puritanos inflexibles, no creo que Tom describa el mal por el solo placer de describirlo y provocar sensaciones. Tom hurga en el mal, porque esa es una manera de combatirlo. Dramáticamente, nos dice que el mal existe, y nos muestra las reacciones que se desencadenan en el alma humana, cuando se es incapaz de resolver, por la reflexión, los problemas de la vida.

Tom es maestro en la representación del caos de los sentimientos que surgen en dos personas incapaces de comprenderse. Su drama "Un Tranvía Llamado Deseo", lo ha definido él mismo como "la tragedia de la incomprensión".

En casi todos sus dramas, Tom combate el mal; la falta de sentimientos humanos. Esto es verdad especialmente en "Batalla de Angeles", prohibido por la censura en 1940. En "El Zoo de Cristal", el menos violento de sus dramas, Laura Wingfield se refugia en su mundo de sueños y abandona su casa para substraerse a la dominación materna.

Personajes y autor.— Creo que la desgracia de Rosa haya influido sobre Tom. El no me ha hablado nunca al respecto, pero creo que si hubiera estado en casa en la época de la operación (era entonces estudiante en la Universidad de Iowa), habría impedido solución tan extrema.

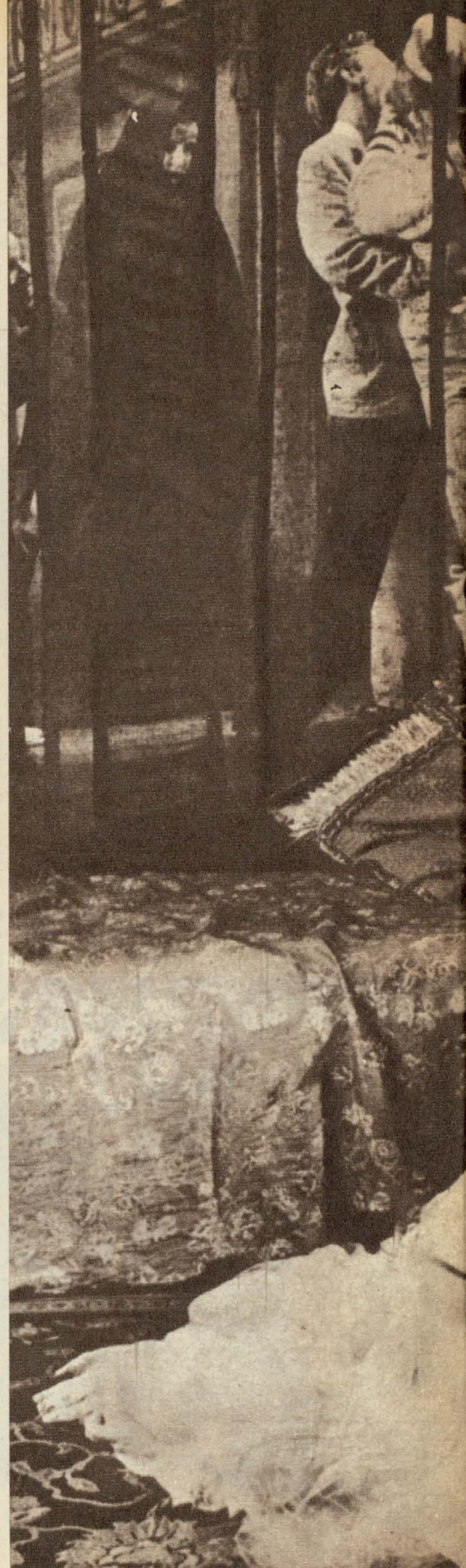
Rosa y Tom eran muy unidos. Niños en Columbus, Mississippi, donde Tom nació; y después, en Nashville de Tennessee, y en Danton y Clarksdale, también de Mississippi, fueron inseparables, y pasaban el tiempo jugando juntos en el jardín.

Después, en St. Louis todavía se unieron más. Rosa llegó a ser, y lo es todavía, el único interés familiar de Tom. En algunas dramas, hace referencia a ella, como en "Improvisadamente el Verano Pasado", en el cual se habla de lobotomía.

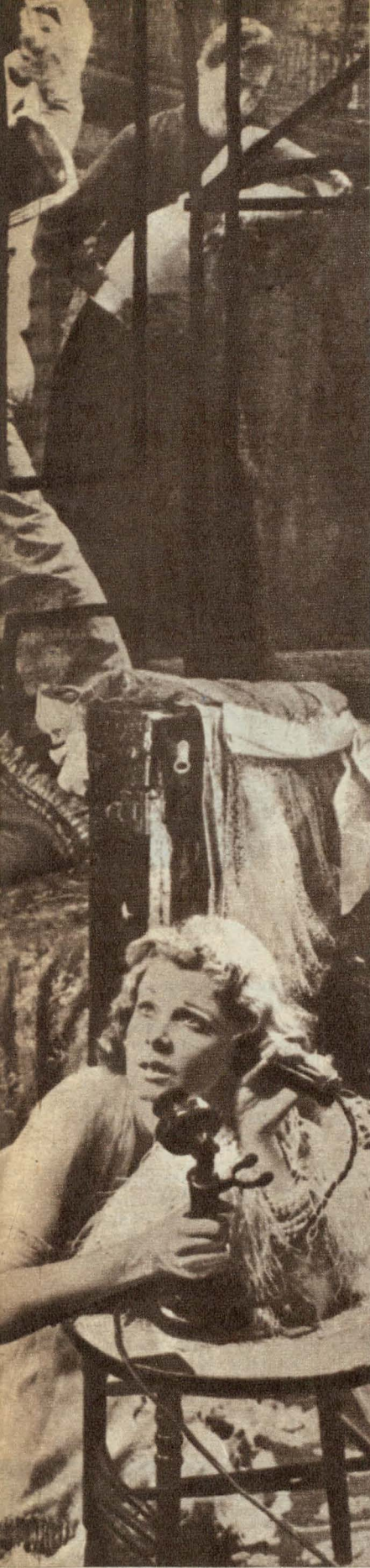
Creo que muchos de sus cuentos tengan una clave autobiográfica, más que sus dramas. En "El Campo de los Niños Azules" hace referencia a su comportamiento sentimental hacia Hazel Kramer, su compañera en la segunda enseñanza. Hazel era muy atrayente, y algo serio hubiera podido resultar, si mi marido, temiendo por los estudios de Tom, no le hubiera enviado a una universidad distinta de la que frecuentó Hazel. Recientemente, Tom me ha confesado que su amor por Hazel ha sido el mayor de su vida. Ella hizo un matrimonio infeliz y murió poco después que Tom llegó al éxito.

Ha habido otras mujeres en la vida de Tom, pero no ha querido casarse. Diana Barrymore se enamoró de él, pero Tom se limitó a favorecer su vuelta

SIGUE



VIVIEN LEIGH en otra escena de "Un tranvía llamado deseo", dirigida por Kasan, que mereció a Tennessee Williams el premio Pulitzer.



LIZ TAYLOR en otra escena de "La gata en el tejado caliente", rodada en 1958, bajo la dirección de Richard Brooks.



LIZ TAYLOR ha interpretado también "De repente en el verano", otro complejo drama de Tennessee Williams.



Anna Magnani en "La rosa tatuada".

a la escena, lo que ocurrió, muriendo poco después, de un ataque al corazón. Tom se encargó de sus funerales en Nueva York.

Creo, sin embargo, que sus heroínas toman elementos de muchas mujeres. Puede inspirarse en mujeres que ha conocido o encontrado de paso, pero completa el personaje con la imaginación. El artista no fotografía; emplea sus observaciones para enriquecer sus creaciones. Tom ha tenido agudo espíritu de observación desde su niñez. Esta capacidad de concentrarse en la observación, junto con su compasión por las mujeres y la comprensión de los conflictos que las asaltan, son las dotes fundamentales de Tom. Desde la infancia y la juventud, ha tenido gran devoción no sólo por su hermana Rosa y por mí, sino también por su abuela.

Mi marido era agente viajero y permanecía fuera de casa, volviendo solamente los fines de semana. Nuestra casa estaba en la rectoría de la casa episcopal, donde mi padre era ministro. La devoción hacia una abuela inspiró a Tom su cuento "El Angel en la Alcoba", en el cual una mujer sostiene los esfuerzos de un joven escritor: la abuela pagó los gastos de Tom en los últimos años de colegio, y cuando era todavía escritor desconocido y saltaba a veces el almuerzo, la abuela era la que le proporcionaba el poco dinero que gastaba. Tom sufrió terriblemente cuando murió de cáncer entre sus brazos, en 1943, un año antes de que escribiera "El Zoo de Cristal".

Tom nunca tuvo mucho afecto a su padre, porque éste le injuriaba, y no quería que fuese escritor, sino que trabajara en otra actividad. Por eso no le costó los últimos años de estudios. Le reprochaba también que permaneciera en casa leyendo, en lugar de ir a jugar béisbol con los otros muchachos. A mi marido, que llegó a ser director de ventas en una gran casa de St. Louis, le gustaban el póquer, el whisky, los perros y el béisbol. Andaba más de acuerdo con el hijo menor, Dakin, que es ahora asistente Procurador de Estado en Illinois, y también ha escrito "Clavos de Protesta", un parangón entre catolicismo y protestantismo.

Al hombre que más amó Tom fue a su abuelo, que murió de noventa años. A él sometía todos sus manuscritos.

Tom le debe mucho a Audrey Wood, que le ayudó a publicar sus primeras

obras y le consiguió dos becas en la Fundación Rockefeller.

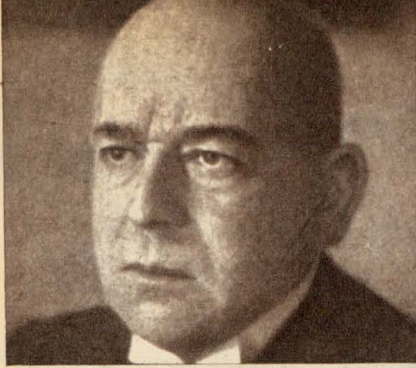
Tom ha tenido el don artístico de saber transformar la realidad en fantasía, para llegar a una realidad que creaba dentro de sí mismo. Escribe con ardor sobre pasiones salvajes que yacen ocultas en todos nosotros, y que la civilización obliga a ocultar y controlar.

Los dramas de Tom son lecciones de moralidad, no de inmoralidad.

Tom hace decir a Chance Wayne, vuelta hacia el público, antes que caiga el telón final en "La Dulce Ala de la Juventud": "No pido vuestra compasión, solamente deseo vuestra comprensión: nada más. Sólo que me reconozcáis en vosotros"...FIN

CARROLL BAKER en "Baby Doll", otro crudo film basado en la novela "Muñeca de carne", de Tennessee Williams.





SPENGLER, historiador y filósofo.

CAMINOS FILOSOFICOS

COMIENZA LA filosofía cuando el ser humano se pregunta por el origen del mundo y por su actitud frente a las incitaciones de la vida.

Ciencia encuadrada en diversas disciplinas, no admite una definición exhaustiva. Sólo nos es permitido el juego de las relativas aproximaciones. Por eso, razón tienen los filósofos que dicen: "La filosofía va de camino".

Esta disciplina, llevada de frente con todas sus vinculaciones, es triste. Filósofar supone remar en aguas embravecidas. En apariencia, el navegante afirma los remos, su navicilla se empuja sobre las crestas huidizas. Y su frágil esquife vuelve a caer en los abismos.

La filosofía va de camino, describe curvas graciosas, ensaya meandros, se proyecta en busca de los altos cielos. Hasta el personaje más ignaro se siente filósofar al compás de los vaivenes de su existencia. Es lógico que así ocurra, porque la filosofía ha brotado de las zonas más íntimas del ser humano.

El vaivén de los acontecimientos vitales ha hecho que los hombres se vieran solicitados por las corrientes del idealismo, del pesimismo y del ansia de conocer las cosas mediante el soplo mágico de la intuición. Para cada una de esas posturas filosóficas hay un nombre señero en la historia del filósofar.

Muy cerca de nosotros, dos hombres, Bergson y Sartre, nos presentaron el fruto de sus capturas psicológicas.

El primero ha dicho que todo lo pensado, sentido y querido desde nuestra infancia está inclinado sobre el presente. De ahí que nuestro espíritu sea memoria y duración. Nuestra personalidad se va formando por sucesivas cristalizaciones. Por eso, el hombre va de camino, pues su auténtica personalidad habrá de cuajar en el último momento de su existencia.

Sartre nos dice que vivir es estar en el mundo con la vista fija en hitos que se desplazan, quizás para decirle al hombre que su menester consiste en ir de camino.

Como era de esperar, el existencialismo ha sido interpretado de maneras muy diversas. Su conclusión es la misma que la de otras filosofías: un andar a paso lento, un explayarse a ras de tierra, un volar hacia las cumbres, limpias, de obscuridad que incita.

Ahora, las obras de Spengler son motivo de foros en París. Se quiere comparar su entrañable sentido. No olvidemos que este hombre escribió el siguiente consejo filosófico: "Filósofo, tu misión es seguir adelante, no olvides que vas de camino".

LOCOS Y LOCURAS

LA PALABRA "SIMPLE" equivale a sencillo. Pero ese vocablo, en función del vivir problemático, llegó a significar "candidez". Un individuo cándido no tiene malicia, es transparente, sin aberraciones, como los vidrios de muy fina industria.

Determinados seres humanos son sencillos por naturaleza. Otros se dan cuenta de que la mente se les nubla. De esa posición a la locura sólo hay un paso, fácil de dibujar en el suelo o en el aire. Entonces se hacen necesarios los tratamientos de higiene mental. Los Congresos se organizan para formular conclusiones, para señalar peligros futuros.

Erasmo escribió un luminoso ensayo para elogiar el desvarío. Los historiadores nos hablan de reinas que sufrieron locuras de amor. En las leyendas de varios pueblos de nuestra América abundan los brujos, que hacían beber "cantáridas" disueltas en agua. Este insecto tiene unas bromas terribles. Incluso figura entre los enrejados del Código Penal.

Los psicólogos han estudiado los impactos de la civilización mecánica. Se dice que los avisos luminosos contribuyen a embotar el sistema nervioso.

La literatura se ha enriquecido con relatos tremendistas. En ellos se armonizan la mentecatez y la demencia. Los médicos nos hablan de una planta, de origen indio, que repara los traumas nerviosos.

En Inglaterra se ha publicado un interesante Diccionario de la Locura. Tendrá difusión amplia.

Hay tantas concepciones del mundo como individuos. También es lógico que existan tantas clases de locura como ciudadanos. Algunos de ellos han tenido la humorada de darle un sesgo de tipo comercial.



DALÍ y su locura comercial.

EL RELOJ DE FLORA

LAS REVISTAS científicas suecas invocan el nombre de Linneo para celebrar los ecos de un Congreso de Investigaciones Biológicas.

El Reloj de Flora es una creación de este botánico genial. Se dice que cierta vez Linneo recibió, allá en su país natal, y procedente de un lejano país de los trópicos, una planta con una flor hermosa. Quedó prendado del encanto floral.

Todo el día estuvo mirando el prodigio. Por la noche, antes de acostarse, quiso dedicarle una última mirada. Pero la flor había desaparecido.

Al día siguiente, apenas despierto, se acercó de nuevo a la planta y halló la flor en su sitio, sin que nadie la hubiese tocado.

Observaciones sucesivas le dieron la clave del misterio. La planta dormía, es decir, al llegar la noche se replegaba sobre sí misma, de tal manera que pasaba inadvertida, para abrirse de nuevo, soberana y espléndida, en el próximo amanecer.

Registrando las flores que se abren a cada una de las horas del día, se pudo componer ese Reloj de Flora, que tantos beneficios ha prestado a los botánicos en sus investigaciones.

¿Acaso duermen las plantas?

Duermen y viven con un sinfín de maravillosas complicaciones. Sus movimientos desconciertan a los hombres de ciencia.

Anotando continuas y meticulosas observaciones, se obtiene una imagen casi real de los misterios vegetales.

En nuestros días, todo el mundo acepta que determinadas plantas son un dechado de sensibilidad. Algunos viajeros nos han dejado páginas sugestivas al explicar el efecto maravilloso que las pisadas producen en el suelo, en donde crecen las sensitivas tropicales.

Las flores del tulipán y del sol vibran durante las horas de luz: Reposan cuando la noche desciende sobre ellas.

En las páginas del Reloj de Flora se anotan graciosas maravillas, ya intuidas por Carolus Linneo.

FIN

LINNEO (1707-1778) vestido con el traje de los japoneses.





POETAS Y AMIGOS dilectos de Pedro Antonio González. Izquierda a derecha: Carlos Pezoa Véliz, Samuel A. Lillo, Augusto d'Halmar e Isaiás Gamboa. Foto de 1903.

EN EL CENTENARIO DE SU NACIMIENTO:

PRESENCIA DE PEDRO ANTONIO GONZALEZ

- *Profesor de señoritas, periodista ocasional, fue un poeta modernista, con aires de melancolía.*

POR ESTOS días se celebra el centenario del nacimiento de Pedro Antonio González, poeta chileno modernista, con acentos de melancolía. Sus poemas conocieron la fortuna de ser recitados en los salones por doncellas hiperestésicas y por mozalbetes románticos. Pero el vate no tuvo la suerte, si así pudiera decirse, de ver y orientar la recopilación de sus obras, como consecuencia de una vida disipada a que lo arrastrara su arbitrio, a pesar de los paternalistas conse-

PEDRO ANTONIO, nacido en Coipué (Curepto, provincia de Talca), el 22 de mayo de 1863.



jos de sus amigos. Entre otros, Marcial Cabrera Guerra, su más devoto, que recogió en la revista "Pluma y Lápiz" numerosos de sus desperdigados poemas. Ese otro amigo y admirador suyo que fuera el patricio liberal don Luis Arrieta Cañas costeó en 1895 la publicación de "Ritmos", que contiene la cuarta parte de sus poemas, el único libro que el bardo supervisara. La edición más completa de sus versos, "Poesías", fue hecha en 1917 por don Armando Donoso.

Pero los raudos barquichuelos de papel, lanzados por Rubén Darío, siguieron navegando con sus gallardetes de luz, con el farolillo de la metáfora.

Los parques de ensueño, las princesas y los bufones renacen para recamar de intrascendencia los orígenes y el vuelo de los poemas.

Pedro Antonio González nació en Coipué (Curepto) el 22 de mayo de 1863. Recibió amplia educación humanística. Fue profesor en un colegio particular de señoritas. Por excepción, dedicóse al periodismo. Murió en un hospital. Había quemado su vida en afanes de humana y directa vivencia.

En uno de sus cantos nos habla de un bardo que va en busca de unas perlas. Quiere brindarlas a una regia frente. Navega entre arreboles, vislumbra el país de la Aurora, en donde se alza un cáliz de plata sobre el altar de Baco.

Los atuendos del modernismo refulgen, con indudable gracia, en algunas estrofas: "Navega al país del oro, / de tamiz de arreboles, / en donde el mar sonoro / las cua-



LA HERMANA del poeta, señora Lastenia González, junto al vate Matías Raffide, otros escritores y familiares, durante el homenaje que se rindió a Pedro Antonio en el cincuentenario de su muerte (1953).

ja como soles... / Pero en su viaje el bardo / aspira el sacro efluvi- / del gran país del nardo / y del pámpano rubio".

Hay en su poesía islas de esmeraldas, arpas de plata, horizontes de oro, Evas de cuello de paloma,

néctar de fuego en copas de alabastro.

Durante algunos años fue el rapsoda del arpa sonora. Cantó himnos triunfales, rimó el peso concreto de la vida con la simbología etérea de las rosas del alma.

SIGUE

PENSIONADO antiguo, demolido en 1954, del Hospital Clínico San Vicente de Paul, donde el poeta Pedro Antonio González falleció el 3 de octubre de 1903.



La preparación de esta edición consagrada a PEDRO ANTONIO GONZÁLEZ, impidió la salida del número de PLUMA Y LÁPIZ, correspondiente al Domingo 25 de Octubre anterior.

En memoria

A 1.º de noviembre

Es este melancólico i tradicional día de los muertos el que ha elegido PLUMA Y LÁPIZ para ir a colgar su modesta corona de recuerdo sobre la lápida del muerto glorioso que hace un mes llevamos a enterrar. I el tiempo que pasa tan fríamente desapiadado, — como un húmedo viento invernal todo impregnado de hieláticas brumas de olvido, — por encima del renombre fastuoso de los muertos soberbios i opulentos, va por el contrario, discutiendo dulce i serenamente por sobre los despojos del Poeta i perfilando su noble i dolorida silueta de proscrito.

Al presentar su homenaje, PLUMA Y LÁPIZ no pretende con ello trazar el elogio lírico del Poeta. Eso será la obra múltiple de la presente i futuras generaciones literarias del país. Cada cual allegará su juicio, su concepto singular, su personal apreciación, hasta constituirse en definitiva, — con las exajeraciones de los unos i los rebajamientos de los otros, — la consagración, — en la posteridad de nuestra raza, — de este altísimo i genial Poeta americano. Lo que hoy hacemos es sencillamente acopiar detalles del hombre i del poeta, signos i condiciones de su ambiente i de su obra, todo el material futuro con el cual puedan los que nos sucedan en la labor, grande o mediocre, de la vida mental, construir, ya por fin, sólida i fundamentalmente, la columna literaria que corresponda en nuestro horizonte a Pedro Antonio González.

Por razón especial podremos nosotros aportar un poco del conocimiento íntimo de este extraño sonámbulo de la vida que fue el Poeta. Vivimos con él en una estrecha fraternidad de cerca de veinte años. Indomable en la rara tenacidad de su aislamiento i de su dolor, nunca fué posible reducirlo a la amable asociación de sus amigos; i solo así tiene justificación el de sombrío abandono en que él quiso siempre hacer su jornada hasta el fin. Respetando su enigma, había que caminar a su lado en un silencioso escotamiento de veneración i de afecto, para ir descubriendo, en raras veces, las fugaces efusiones de su alma que en alguna ocasión se alumbraba con rapidísimos lampos de alegría.

Estraña condición de este ser sensitivo i doliente! Su alma era accesible a la mas fina percepción del dolor, pero sus labios quedaban infranqueables a la modulación de la queja. Tal vez sus amarguras habrían podido resolverse ménos tremendamente si las hubiera dejado rebalsar de su espíritu, en vez de devorarlas en sí mismo con estoica fiera. Alzó en sí mismo el dique contra su amargura, como para impregnarse hondamente de ella i exhalarla solamente en el audaz grito lírico de su poesía que ha quedado vibrando entre nosotros, sin ser igualado.

Fue así como el poeta esculpió el monumento de sus versos, i reflexionando en esto será como ellos se leerán mañana, cuando nos sea dado cumplir la impostergable publicación de su obra poética, que anda diseminada por sus Ritmos, su Proscrito, su Monje, el Toqui, La Razón i el Dogma, sus Asteroides i sus Nuevos Ritmos, conjunto variadísimo i valioso que mostrará en toda nuestra América la extraordinaria facultad poética de Pedro Antonio González.

Entre tanto i como justificación del deber a que creemos estar sometidos, seanos permitido exhumar, en esta ocasión, la página confidencial que el Poeta estampo en el primer ejemplar de sus Ritmos i que hasta hoy habíamos guardado sólo para nosotros. En nuestro afecto hacia el Poeta, que nos hizo mas de una vez reñir amistosamente con él, combatiendo su modestia i su indolencia, i nos impulsó a llevar sus versos a la prensa del país, a la edición en el libro, a su divulgación por la América, nunca nos animaron móviles pequeños de exhibicionismo propio, que no tuvimos jamás en su vida i que mucho ménos podríamos abrigar ahora en su muerte.

M. CABRERA GUERRA.

Chacabral.

Quiero que esta hoja sea
confidencial.

A la hora de la amistad
se ha quebrado la de la igualdad. No
se confesara porque es la de los pri-

NOCTÁMBULAS

Antes aquí lo que ya he de
diseñar muchas veces, i lo que así siempre
he hecho cuido al componer mas conyete
al amigo como hermano de corazón
han conculgado porciones, mita del
por amistad, la historia del afecto. En
lo aliente que tú me has de fundir de
en mis días negros i glaciales, yo
hubiera querido morir el ideal en
el cielo a el ser en como en el verso
que. Tú me has confundido hacia
la primera playa i hacia la pen-
sión curiosa.

Tuendo, pues, recuerda mi bo-
ji, i respirar mi amor i apas-
tarne a una nueva historia.

Lo inagotable de tu obsequio
me hace olvidar estas cosas ante
tus ojos.

Yo no sé lo que me puede acan-
tar, i hasta que punto de amor es
los Ritmos.

Te lo ofendo en la parte que
en ellos me como fondo.

Chacabral, pues, en esa parte,
como el mar, profundo hasta de la
amistad íntima del corazón de

Pedro Antonio González

A 26 de Diciembre de 1895.

A LA MEMORIA DEL POETA

Ha muerto el Poeta! pero empieza para él la vida de la gloria, de la gloria inmortal que rodea a los grandes jentes, a los grandes poetas!
Su corazón noble, grande i generoso sufrió los mas acerbos dolores sin exhalar la mas leve queja!
Su alma fué siempre fuerte i con serenidad asombrosa sabia alentar a las almas que se sentían desfallecer por el desaliento, i sabia estimularlas para que naciesen en ellas nuevos ideales que marcasen nuevos rumbos a esas existencias!
El fué grande i llevó en su frente «la corona sublime del martirio». Sin embargo, su dolor no fué comprendido! I hoy que se conoce cuán grande fué, mayor es aun la admiración que despierta en nues-
tras almas la triste vida del bardo sin igual!
(que siempre haya flores sobre su tumba i gloria eterna para su nombre!)

Santiago, 11 de octubre de 1903.

MIRIAM

Homenaje al poeta de la revista "Pluma y Lápiz", la más famosa publicación de los escritores chilenos, a principios del presente siglo. "Su obra —se dijo en estas páginas—, que anda diseminada por sus Ritmos, su Proscrito, su Monje, el Toqui, La Razón y el Dogma, sus Asteroides y sus Nuevos Ritmos, conjunto variadísimo y valioso, mostrará en toda nuestra América la facultad poética de Pedro Antonio González".

PARA UNA ANTOLOGIA DE PEDRO ANTONIO GONZALEZ

A TI

Más dulce que el reflejo de la tarde
es el fulgor de tu mirar divino.
La intensa llama que en tus ojos arde,
es el sol que me alumbra en mi camino.

Sediento de tu amor, sueño contigo,
y entonces, ¡ay!, feliz hasta el exceso,
a solas en tus brazos sin testigos,
con ardiente delirio yo te beso.

Al confundir mi aliento con tu aliento
late mi corazón con fuego santo.
Ver tu sonrisa es mi mayor contento;
oír tu voz es mi más dulce encanto.

Sentir siempre el calor de tu albo seno,
oprimirlo y besarlo noche y día;
tal es la dicha por la cual yo peno,
así es el bien que sueña el alma mía.

MI VELA

Cerca de mi vela que apenas alumbra
la estancia desierta de mi buhardilla,
yo leo en el libro de mi alma sencilla
por entre la vaga y errante penumbra.

Despide mi vela la llama de un cirio,
a fin de que acaso con ella consagre
mi cáliz sin fondo de hiel y vinagre
delante del ara de mi hondo martirio.

A mí no me queda ya nada de todo.
Mis viejos recuerdos son humo que sube,
formando en el éter la trágica nube
que marca la ruta de mi último éxodo.

Yo cruzo la noche con pasos aciagos,
sin ver brillar nunca la estrella temprana
que vieron delante de su caravana
brillar a lo lejos los tres Reyes Magos.

¡Quizás soy un mago maldito! ¡Yo ignoro
cuál es el Mesías en cuyos altares
pondré con mi lira de alados cantares
mi ofrenda de incienso, de mirra y de oro!

Al golpe del viento rechinan las trancas
detrás de la puerta de mi buhardilla.
¡Y vierte mi vela —que apenas ya brilla—
goteras candentes de lágrimas blancas!...

Temas y recursos insólitos brillan en profusión. Lástima que varios de esos valores poéticos acusen demasiado la voz ajena.

Una limpia vena sensual discurre en sus poemas de inquietud amorosa: "Virgen blonda de pálidas sienes, / sé que un hondo dolor te devora; / calmaré la nostalgia que tienes, / con el himno triunfal de la aurora. / Bate el viento tus bucles sedientos, / bate el viento tus cándidos tules; / soy el bardo que arrulla los sueños / en las limpiadas noches azules".

En una misma estrofa del poema dedicado al mar, Pedro Antonio González nos muestra el anverso y reverso de su postura humana, que no alcanzó a expresar con seguridad y precisión.

Dice, en primer término, que Dios detiene, domeña y circunda los mares con el poderío de sus rocas metafóricas. A continuación, corona su pensamiento con una dilatada exclamación, de signo contrario, en apariencia: "¡Al término, tus olas, del camino / que les traza la ley que las gobierna, / en vez de otro destino, / solamente hallarán la nada eterna".

Sólo un análisis exhaustivo de su obra nos dará la clave para fiar la curva espiritual del poeta.

MARCIAL Cabrera Guerra (foto de 1899), el más amigo de los amigos de Pedro Antonio González.



PEDRO ANTONIO, según un dibujo de Luis Macaya.

Su pasión lírica brotaba con la fuerza y gallardía de un surtidor. Pero varias de esas perlas líquidas, al rozar la tierra, se le abrieron como semilla de tristeza.

En uno de sus "Asteroides" dejó vagar una entrañable meditación: "¡Poeta! Sé tu cruel melancolía. / Sé que no hay otra que con ella alterne. / Sé que ella en torno tuyo, noche y día, / como un fatal crepúsculo se cierne".

Elevando a suprema categoría la función del creador de ritmos y de bellos pensamientos, siempre cuajados de trascendencia, agrega: "Todo estremece el aire que tú absorbes. / Todo en él su equilibrio por fin halla. / ¡Es la obra de Dios sobre los Orbes, / la inmensa Vida que en lo inmenso estalla".

Como prematura intuición de su triste destino, había escrito: "Mis viejos recuerdos son humo que sube".

El último cisne y los azules lagos de su poesía quedaron estáticos en octubre de 1903.

Armando Donoso, Nicolás Peña Munizaga y E. Solar Correa le han dedicado notables ensayos.

Tal vez, el país de la Aurora le ofreció al rapsoda un encantador albergue, entre serenatas y rubios pámpanos, muy cerca de mares sonoros, en cuya intimidad se forjan esas gemas de ilusión. Pero no olvidemos que sólo algunos poetas consiguen engastarlas en prendedores nubosos y fantasmales. FIN





MAQUETTE de la Plazuela de San Francisco, en 1850. Detrás, el antiguo hospital San Juan de Dios, demolido, y, a la derecha, una casa colonial, también desaparecida. Igualmente ha cambiado de lugar el Obelisco a los Escritores de Chile que aparece en primer plano.

LA PORFIA DEL PADRE RABANERA

Por ALEJANDRO JULIO

- *Enmendándole la planá al Cabildo de Santiago, fue él quien dispuso la construcción del Templo de San Francisco, alterando el trazado de la Cañada.*

LA PLAZUELA de San Francisco, hace unos diez años, cuando finalizó la demolición de la Pérgola de las Floristas, que tenía una pila en el centro de la Avenida Bernardo O'Higgins. Esta pila fue corrida hacia la derecha, y ahí se encuentra ahora.



NO MUCHOS SANTIAGUINOS DE LA ACTUALIDAD deben saber a qué se debe el emplazamiento del templo de San Francisco en el sitio y en la forma en que fue construido, es decir, interrumpiendo el libre tránsito con una "salida" en su edificación que ha sido calificada de verdadero "tropezón" para la capital, y que, como se entenderá, ha impedido el avance en la modernización de ese sector en cuanto se refiere a una más expedita circulación de peatones y vehículos.

Comoquiera que ese templo ha sido denotado reliquia histórica, es muy difícil su demolición, no tanto porque ella fuera a contrariar la omnipotencia divina, que nunca se ha opuesto al avance y adelanto de los pueblos. No sería tampoco el único templo que se destruyera para dar paso a la moderna urbanización. Un poco más hacia el Santa Lucía, frente a dicho cerro, estaba el convento del Carmen Alto, que también tenía la misma posición de la iglesia de San Francisco, impidiendo el libre tránsito y el mejor trazado de la ciudad en acelerado tren de progreso "edificatorio" (sic) por sus cuatro puntos cardinales.

Todos los alcaldes sucedidos se han preocupado del "problema de San Francisco", pero sus anhelos de ver derribada la construcción para rectificar el plan de la ciudad en ese sector se han estrellado ya sea con campañas pro defensa del templo desde su aspecto de lugar religioso o como obra arquitectónica considerada de inestimable valor histórico, etc.; el hecho es que ahí está, ¡impertérrito a través de los siglos!

¿Cómo es que se construyó la iglesia de San Francisco en el lugar que ocupa? ¿Primitivamente, allá por los años de mil quinientos y tantos, no se estudió su mejor demarcación?

Para los que están ayunos de historia al respecto, hagámosla para que sepan el porqué de ello.

Diremos, primero, que el límite de la actual capital, por aquellos lejanos tiempos de la Colonia, se reducía a más o menos dos kilómetros de largo por uno y medio de ancho. En efecto, el trazado de la ciudad comprendía un radio que abarcaba, de oriente a poniente, desde la actual calle Carmen hasta la Avda. Brasil, y de norte a sur, entre Balmaceda (Mapocho) y Avda. Bdo. O'Higgins (Alameda). Por lo tanto, la iglesia de San Francisco quedó fuera del marco de la ciudad, digámoslo así, por su parte norte, cuyo frente era la antigua Cañada (Alameda). El hecho es que el padre Cristóbal Rabanera, guardián a la sazón de la incipiente comunidad franciscana, para edificar la iglesia tomó a su arbitrio más del terreno que se le fijó por "dación", a tenor de una Real Cédula de Felipe II, invadiendo parte de la que es actual vía de tránsito de la Avenida Bernardo O'Higgins por el costado del templo, alegando sentimentalismo religioso por algunos "naturales" que estaban enterrados en ese sitio, alterando de hecho el trazado de la ciudad.

El primero que se sintió perjudicado con esa "saliente" fue su vecino inmediato, al que le estaba cercenando el libre acceso de "animales e indios" hacia su predio, quien hizo el correspondiente reclamo al fraile en cuestión, sin sacar nada, pues ya se había comenzado la obra, ¡y primero estaban las cosas de Dios antes que el interés material de los hombres! ¡Que se acomodase como él quisiera, pero no volvería sobre sus pasos para rectificar el emplazamiento del templo, que debía ser construido con la mayor magnificencia posible y sin grandes interrupciones!

Los ediles de entonces también se dieron cuenta de que la edificación se "entraba" en la "traza" de la ciudad, lo que ya era un obstáculo para el tránsito de la época, y como siguieran los reclamos y los pleitos sin llegarse a nada concreto, optaron por resolver en reunión de ayuntamiento lo que sigue:

"En este Cabildo, los señores Justicia y Regimiento acordaron e mandaron que estando informados que los "fraires" de San Francisco, en el edificio que están labrando, se van entrando y toman más tierras de las que les están dadas, según la "traza" de la ciudad, que el presente escribano le hable al "Guardián", de parte de sus mercedes, rogándole por vía de paz, que lo remedie, aperebiéndose al mismo tiempo que se derribará todo lo que labrare o levantare fuera de lo que les está dado, saliendo de la "derétera" de la dicha traza."

Se apersonó un propio donde el padre Rabanera y le entregó la requisitoria sin más remilgo. Pero el fraile ya había montado su jamelgo porfiado, y de él no se iba a bajar así como así.

¿Qué iba a contestar al Honorable Cabildo al respecto? Después de haber recurrido de amparo ante el Obispo de la Diócesis, optó por dar respuesta a

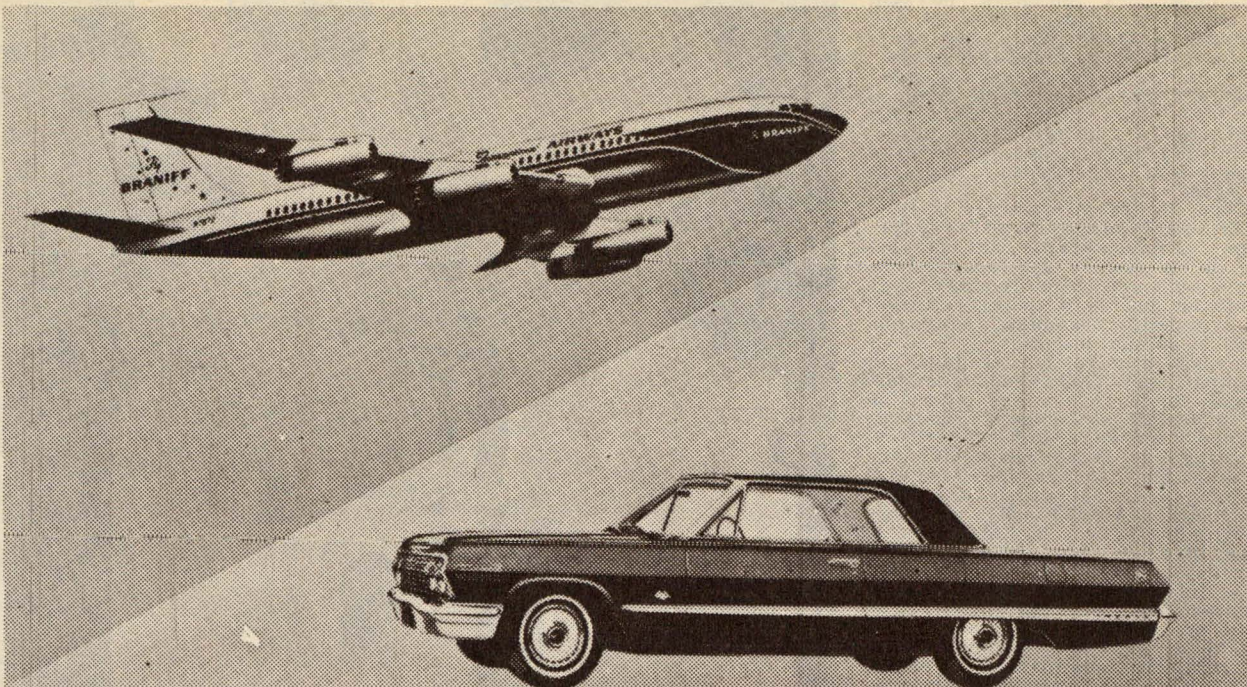


LA TORRE DE SAN FRANCISCO, vista desde el balcón de un edificio vecino. Es el distintivo más característico de la capital de Chile, en la ex Alameda de las Delicias. La torre fue reconstruida a principios del presente siglo.

la demanda, como era de rigor. He aquí la respuesta: "Ilustres señores, el actual Gobernador y Justicia Mayor del Reino, General Rodrigo de Quiroga, cuando era Teniente del Gobernador Valdivia, que esté en gloria, mandó a este convento la posesión de la ermita del Socorro con todo lo edificado, huertas y terrenos, que son fuera de la traza de la ciudad, y en el espacio que hay entre dicha iglesia hasta la acequia, hemos enterrado todo este tiempo, sin contradicción alguna, grande multitud de naturales, pareciéndonos por dichos respetos, que no teníamos necesidad de pedir a vuestras mercedes licencia alguna para salir un poco más de lo que sale de la parte de la dicha acequia, en donde estamos cavando los cimientos para la iglesia que está principiada. Agora hemos sabido que vuestras mercedes reseiben de ello pesadumbre, y supplicamos a vuestras mercedes, que, por estar dicho sitio fuera de la traza de la ciudad, en la Cañada o égido y por ser una iglesia para la Madre de Dios, a quien tanto debe este Reino, y por estar levantada ya una parte de la dicha iglesia, nos deje en tranquila posesión".

En buen romance, los seráficos franciscanos no habían sido autorizados por la autoridad edilicia para edificar en la forma que lo hicieron, no obstante saber que iban en contra del trazado de la ciudad de aquel entonces, y de siempre, por lo menos...

El "topón" de los santiaguinos se debe, pues, a la porfía del padre Rabanera para no querer enmendar las medidas del plano de edificación del templo. FIN



vuele a Miami (vía Braniff) **vaya a Nueva York** (manejando un auto Hertz Rent-A-Car, por sólo u\$s 50,-) **y regrese volando** (vía Braniff-Eastern)

POR SOLO u\$s 166.- de pago inicial *

La mejor idea turística imaginada hasta hoy. Desde el 1º de abril hasta el 1º de junio usted podrá volar en los jets de Braniff -CLASE TURISTA- hasta Miami. Allí tomará posesión de su automóvil Hertz Rent-A-Car, cuyo alquiler le costará sólo 50 dólares, o menos según viajen 2, 3 ó 4 personas; más el costo del combustible consumido. Y disfrutará de toda una semana, dirigiendo su modernísimo coche hasta la maravillosa Nueva York. En el camino conocerá todos los puntos de interés: Palm Beach, Charleston, Williamsburg, Baltimore, Washington D.C., etc. (Le suministraremos todos los mapas y direcciones de hoteles que pudieran serle útiles. También arreglaremos precios y condiciones especiales en el famoso Hotel Governor Clinton, mientras usted permanece en Nueva York). El regreso

a su país será otro placentero viaje por Braniff. Que fácil y económico! Verdad? Ud. sólo paga un adelanto de su pasaje aéreo, más 50 dólares por el coche (una gran oportunidad!) y... listo! El pago del combustible consumido y de los hoteles, lo hace durante el viaje y, a la vuelta, paga el saldo de su pasaje aéreo en 10 mensualidades *

Remítanos el cupón adjunto y le enviaremos una guía de moteles, muy útil para programar su itinerario. Consulte más detalles a su Agente de Viajes aprobado por IATA, quien le ayudará a planear una gira inolvidable!

* Los pagos pueden hacerse en dólares o su equivalente en escudos, al cambio del día.

BRANIFF
International
AIRWAYS

Huérfanos 1117 Of. 634 - Telef. 61474

Sírvase enviarme una guía de moteles para programar el viaje "Vuele a Miami vía Braniff, vaya a Nueva York manejando un auto Hertz Rent-A-Car y regrese volando vía Braniff-Eastern".

NOMBRE

DOMICILIO

CIUDAD

MI AGENTE DE VIAJES ES

AMERICAN ASSOCIATES

SIN EXAGERAR



NO ES LLEGAR Y SUBIR

MI AMIGO, que me ha convidado a almorzar a su casa, me dice muy convencido: "Si es muy fácil llegar allá. Te tomas una liebre en la Alameda..." Y hasta ahí llega nuestro diálogo, porque yo empiezo por no aceptar que se siga en la porfía de llamar Alameda a una avenida donde se han eliminado todos los álamos, y que oficialmente debe llamarse "Avenida Bernardo O'Higgins", pese a que en muchas liebres y micros se lee en su parte delantera, "Providencia, Alameda, Estación Central..." Y esto de "Estación Central" también me merece sus reparos (evidentemente me estoy convirtiendo en un viejo gruñón e insoportable), pues esa Estación, situada al extremo poniente de la "Alameda", hace ya tiempo que dejó de ser central, ya que el centro de Santiago se ha ido corriendo vertiginosamente hacia la cordillera, y ahora debe encontrarse cerca del cine El Golf. Mucho más central es la de Mapocho, y lo natural sería que la Estación llamada Central se llamara Estación del Sur, y la Mapocho, Estación del Norte, con lo cual los turistas y extranjeros o provincianos que nos visitan podrían orientarse con mayor facilidad. Pero volvamos al asunto "liebre", que es lo principal. Yo trepé un día a uno de esos minúsculos vehículos, para probar... y a fe que quedé convidado para no volver a repetir la hazaña. No es cuestión de llegar y tomar una liebre, como algunos creen. La cosa tiene sus bemoles y requiere, si no sacar carnet de competencia, por lo menos, bastante estudio y cálculo previo, antes de aventurarse en

la difícil tarea de subir a uno de esos medios de locomoción colectiva. En primer lugar, no se sabe nunca dónde tomarla, porque se ignora dónde para, ya que a veces lo hace en una esquina, otras en mitad de cuadra, y otras, las más, no se detiene por más que el peatón, desesperado, haga toda clase de señas, algunas no muy castas ni contenidas... Las liebres son caprichosas. Habría que reformar el viejo proverbio y decir: "Donde menos se piensa, para la liebre..." Los choferes, en ocasiones, lo dejan subir a uno, aunque no haya ningún asiento disponible, y en otras, habiendo lugares vacíos, pasan por el paradero como cuetes y con una sonrisa mordaz, que es lo que más revienta...

Si por casualidad uno acierta con el sitio donde la liebre se detiene, y empieza a trepar, primero se abolla el sombrero con la parte superior de la puerta, que es sumamente estrecha y baja; después tiene que seguir a gatas por un pasillo por donde no cabe materialmente ningún ciudadano que se alimente en forma normal, y si, después de tanto inconveniente, llega hasta un asiento, éste es tan pequeño, que no alcanza para las dos partes que conforman las asentaderas de todo transeúnte que se respete. Así, pues, no es llegar y subir a estas liebres, que a veces se llenan con una sola señora gorda o con la cartera de una niña moderna, que de paso le tapa al chofer toda la visibilidad del espejito retrovisor...

Lo dicho, hay que estudiar a fondo el asunto. O ponerse a régimen para adquirir la línea liebresca. Y el que consiga acostumbrarse a estos ejercicios, bien puede aspirar a un puesto en cualquier circo, como contorsionista, acróbata, trapecista u hombre de goma.

TERMINEMOS CON "LA CUSTION"

EL VOCABULARIO chileno va achicándose poco a poco, a causa de una cierta pereza mental, que ya va constituyéndose en alarmante costumbre. Es frecuente escuchar a nuestro alrededor: "Hoy fui al teatro"... "¿A cuál teatro?", preguntamos. Y nos contestan: "A éste cómo se llama, que está en la calle...", esta calle que sigue de esa en que están las tiendas"... Y no atinan ni con el nombre del teatro (que además es un cine), ni con el nombre de la calle, ni con el título de la película que han visto, ni con los nombres del astro y de la estrella. Todo se les borra y no hacen mucho esfuerzo para retenerlo, porque reemplazan todo ese trabajo con el castañeteo de los dedos y con la frase: "¿Cómo se llama?" o con lo simple palabra "custión". La "custión" que usábamos todos cuando niños es ahora una locución aceptada en las mejores familias y se escucha con demasiada frecuencia. Todo es "la custión ésta, ¿cómo se llama?" Y el mal se ha contagiado a otras esferas. Ya tenemos una obra de teatro que se llama "La cuestión del sacristán", y nuestra Cancillería ha publicado recientemente un libro titulado "La cuestión del Lauca". ¿Por qué "la cuestión", en vez del problema del Lauca? ¿Y por qué "La cuestión del sacristán" en lugar del caso?...

Es que la palabra "custión" adquirió inusitado prestigio desde que Shakespeare la colocó en boca de Hamlet: "Ser o no ser"... That is the question..."

Y ahí está la "custión". FIN





RICARDO WAGNER (1813-1883)

El próximo 22 de mayo se cumplen 150 años del nacimiento de Richard Wagner, el gran músico alemán. Francis Carco, en su libro sobre Wagner, publicado hace más de diez años, dice que Wagner, Napoleón y Cristo son los tres personajes sobre quienes más se ha escrito. En aquella época la bibliografía wagneriana llegaba a unos 10.000 volúmenes, que indudablemente han aumentado muchísimo con el transcurso del tiempo. Decir algo nuevo sobre este genio teutón, con este enorme análisis, es difícil.

Discutido durante su existencia, discutido hoy en día, ni entonces ni ahora, nadie niega que fue un genio. El aporte de Wagner a la música es extraordinario. La orquesta moderna se le debe casi exclusivamente. La humanización de la idea musical, en buena parte de sus composiciones, aporta uno de los conceptos más definitivamente biológicos, junto con una insuperable sublimación del espíritu pasional, que siempre sorprenderá y transportará al que le escuche.

En el presente número incluimos un estudio sobre el gran choque de dos genios: Wagner y Nietzsche, y en el próximo, siguiendo nuestro homenaje, publicaremos la parte tal vez más desconocida de su existencia: su estada en París y el estreno allí de "Tannhauser".

EL CHOQUE DE DOS GENIOS:

ES CIERTO QUE EN UNA ETAPA de su vida, Nietzsche demostró con encendidas palabras su admiración por Wagner, estableciendo un paralelo entre el genial músico y un Sigfrido "que nunca aprendió el significado del temor". Creía ver en Wagner las condiciones vitales del superhombre, su máxima concepción filosófica.

No contaba, empero, el filósofo, con la transformación anímica que se operaría en su ídolo. En efecto, al decir de uno de sus biógrafos, el gran músico alemán sintió su corazón atormentado y quizá perseguido por el arrepentimiento de los odios "y le fue concedida la gracia de morir rezando". De allí habría de surgir la rica inspiración del "Parsifal", obra apologetica y glorificadora del cristianismo.

Desde ese momento, el terrible Nietzsche cambió violentamente su adhesión por un sentimiento adverso. "Sigfrido" era un rebelde, sujeto al instinto de la naturaleza; "Parsifal", un ejemplo de virtud, un ente santificado. Tal postura de exaltación al cristianismo como valor moral representaba un reto al hombre superior, situado más allá de las tablas axiológicas que el filósofo de Röcken había forjado. Le sonaba a sacrilegio aquel concepto wagneriano, según el cual la obra de arte debe elevarse del rango de diversión ociosa a la dignidad de un acto piadoso, religioso, edificante. Afirmó entonces que "toda la moneda falsa de lo trascendente y del más allá había encontrado en el arte de Wagner su más sublime intérprete, mediante la seducción de la sensibilidad orientada a debilitar y fatigar la inteligencia".

Pero, examinemos el asunto más de cerca. Identificado en el primer tiempo con la filosofía de Schopenhauer y la música de Wagner, a partir del año 1876 se opera también en Nietzsche la profunda transformación de su pensamiento. Había interpretado el drama musical wagneriano como la expresión más genuina del impulso vital. Admiraba a Wagner al través de sus interrogaciones y sus respuestas acerca de cuestiones filosóficas fundamentales. ¿De dónde proviene toda la desgracia del mundo? Indudablemente, de las antiguas convenciones; en otras palabras, de las leyes, de la moral, de las instituciones, de todo lo que sirve de base al viejo mundo, a la vieja sociedad. ¿Cómo transformar este orden, o más bien dicho, este desorden caduco? Pues, suprimiendo a la vieja sociedad. Para ello era menester declarar la guerra a la tradición y a la moral convencional. Y esto es, precisamente, lo que hace Sigfrido.

Sin embargo, con el correr del tiempo Wagner se convierte, para el filósofo, en el artista de la decadencia. Y de allí surgen ahora sus quemantes preguntas: ¿Es Wagner verdaderamente un hombre? ¿No es más bien una enfermedad? ¿No hace enfermo a cuanto toca? ¿No ha hecho enferma a la música? Y la respuesta no se deja esperar: Ciertamente es una enfermedad y su música corre igual suerte.

Siguiendo este orden de consideraciones, "Parsifal" encarna una obra de rencor y de venganza, un secreto aten-

NIETZSCHE Y WAGNER

Por CARLOS FORTIN GAJARDO

tado contra lo que constituye la primera condición de la vida. Porque predicar la castidad —afirma Nietzsche— viene a ser una invitación a lo anti-natural. Y de ahí que rubrique tal pensamiento proclamando su olímpico desprecio a todos aquellos que no consideran a "Parsifal" como un atentado contra la moral.

La confesión de por qué se separó de Wagner es dramática y tan brutal como la mayoría de sus apotegmas. "Me separé de él, cuando decadente, caduco y desesperado se hundió repentinamente, irremediablemente anonadado ante la santa cruz. Nadie ha estado quizá tan peligrosamente mezclado con el wagnerianismo como yo; nadie se ha defendido tan ásperamente contra él. Yo soy, igual que Wagner, el hijo de esta época, es decir, un decadente; con la diferencia de que yo me he dado cuenta de ello y me he apercibido a la defensa. El filósofo que hay en mí protestaba contra el decadente."

Federico Nietzsche, el filósofo que exaltó la voluntad de poderío, arrasando con las clásicas tablas de valores lógicos, éticos y estéticos, declaró paladinamente en cierta ocasión que uno de los acontecimientos culminantes —acaso el mayor de su vida— fue la curación de wagnerianismo: Ricardo Wagner era una de sus enfermedades. Reconocía, sin embargo, que el gran compositor alemán era uno de aquellos males necesarios, tanto para los músicos como para los filósofos, y lo que es más elocuente, debía considerarse como una fuerza de la civilización europea.

Un músico podría decir con toda propiedad: "Detesto a Wagner, pero no puedo soportar otra música"; al paso que un filósofo no tendría más remedio que agregar: "Wagner resume la modernidad y se procederá bien comenzando necesariamente por ser wagneriano".

Busquemos en el trasfondo de esta filosofía despiadada y en la querrela con el insigne compositor y creador del drama musical, la tragedia del hombre que la exaltó hasta su muerte, del pensador altivo y solitario que pagara tan alto tributo al genio.

Tal vez su biografía psicológica — más que la cronológica— como asimismo su epistolario inédito puedan alumbrarnos el camino. Mientras cumplía su servicio militar sufrió una caída del caballo que le ocasionó una lesión en la cabeza. Ello iba a ser la causa de la dolencia arrastrada a través de toda su vida, que culminó con el ataque cerebral en los comienzos de 1889. A raíz de este acontecimiento, la mente de Nietzsche se oscureció para siempre.

Pero su organismo no sólo fue flagelado por esta atroz dolencia. Durante su estada en el frente de batalla, como enfermero en la conflagración franco-prusiana del año 70, contrajo un grave mal, y desde entonces vivió atormentado por tenaces dolores de cabeza.

FEDERICO NIETZSCHE, el filósofo que trocó en aversión su admiración por Wagner.

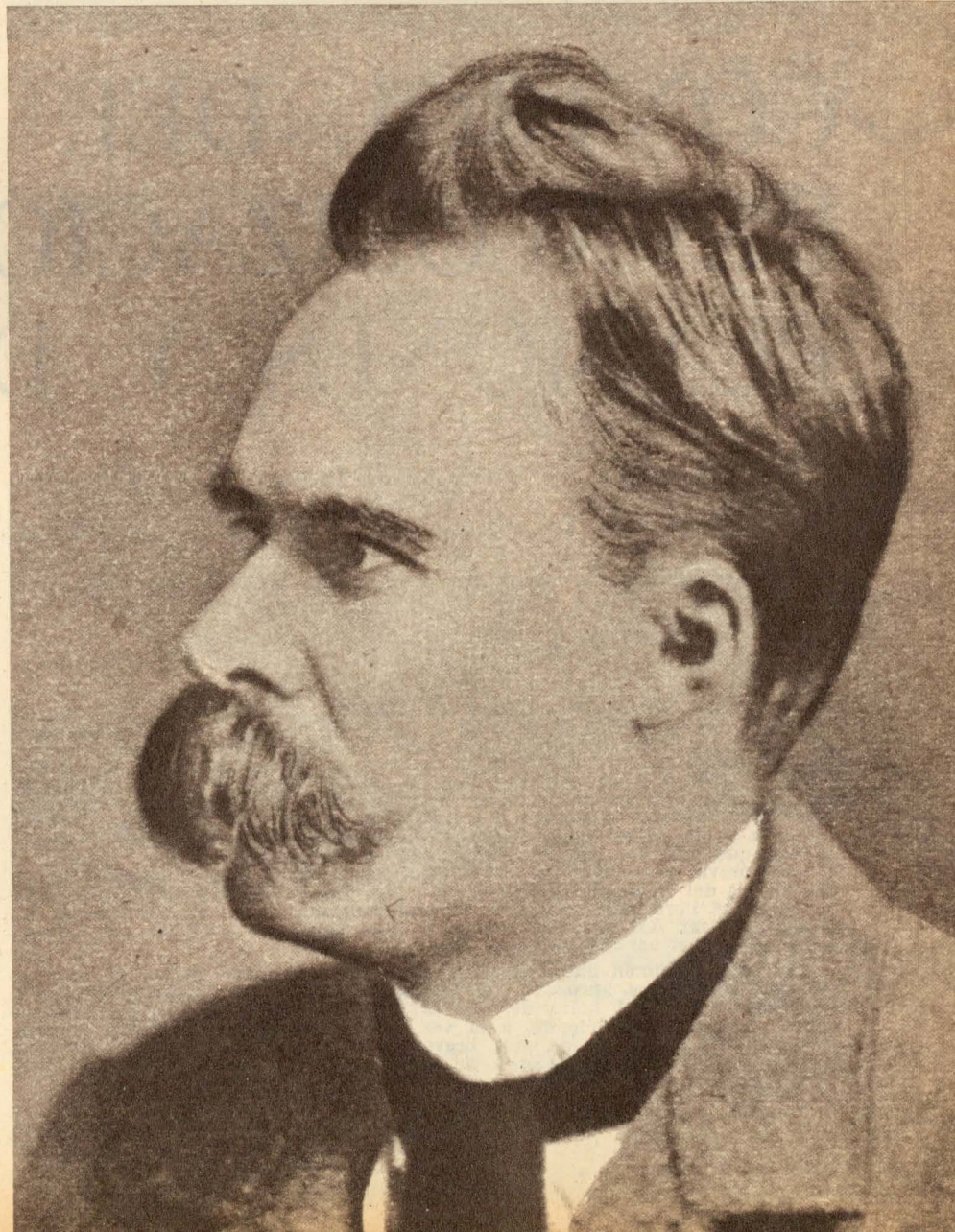
Bien pudo exclamar con Kant, al referirse a su cuerpo: ésta es mi mayor pobreza.

Pese a ello, su filosofía se alza optimista al culminar con la doctrina metafísica del "eterno retorno". Su espíritu se rebela contra la adversidad que físicamente lo convierte en una ruina. De esta reacción nacen su voluntad de poderío, su glorificación del peligro y la reafirmación de la lucha sin tregua.

Era lógico que Nietzsche, campeón indiscutido de la transmutación de los valores vigentes, se enfrentase a Wagner, después de admirarlo hasta la veneración, al comprobar que el gran compositor no alzaba una barrera entre el arte y la especulación metafísica, entre la música y la religión. Y ello queda palmaria-mente demostrado al través de antecedentes que nos revela su epistolario inédito.

En 1888, pocos meses antes de perder la razón para entrar a la antesala de un total embrutecimiento, escribe a un amigo acerca de su libro "Ecce homo". En él, le dice, desnudo mi espíritu con un cinismo que se hará histórico. Se trata de un atentado brutal contra el Crucificado y de un ataque sin piedad "a todo lo cristiano o lo infestado de cristianismo". Y en otra de sus cartas aclararía tales conceptos al proclamar la doctrina de la transmutación de todos los valores. Según ella, la tolerancia quedaría reducida a una simple cobardía, a una debilidad de carácter. Y ser cristiano constituiría, en adelante, algo indecoroso. FIN

* "ZIG-ZAG" N.º 3.029: "Una doctrina optimista: el eterno retorno".





EL MINISTRO DEL TRABAJO, Hugo Gálvez (al fondo), autor del proyecto de Revalorización de Pensiones, escucha opiniones en las Comisiones Unidas de Gobierno y de Trabajo y Previsión Social del Senado. La iniciativa seguirá afianzándose en la próxima legislatura ordinaria del Congreso Nacional.

Notas Políticas

Por CARLOS SANTANA



CONTROL DEL ORO, REVALORIZACION DE PENSIONES Y DIETA

- *¿Por qué también no se piensa en el Estanco del Dólar?.- Saludable y ocasional alianza entre Gobierno y Oposición.- Expectativas en la carrera presidencial.*

DESDE EL MIERCOLES 8 DE MAYO, y gracias a una espectacular alianza entre el Gobierno y la Oposición, en Chile se ha reglamentado y prohibido la venta de oro, metal que ahora sólo puede ser adquirido por el Banco Central. En consecuencia, ya no somos una excepción, parecida al Congo, en este singular comercio. Y de ello nos convencimos, luego que las monedas de cien pesos oro —reflejo de una opulencia que nunca tuvimos— llegaron a cotizarse en 87 mil pesos, moneda corriente. Por otra parte, ya se había dispuesto, en virtud de otras medidas antiespeculativas, que sólo los Bancos comerciales, y del Estado, podrán adquirir y vender, previa exhibición del certificado de impuesto global complementario, los dólares del "mercado de corredores", que todavía nadie se explica por qué no se llama libre, pues el Banco Central continúa siendo el factótum de los dólares a 1 mil 800 pesos del "mercado libre bancario" u oficial, que todavía nadie se explica por qué se llama libre.

El nuevo régimen que reglamenta el mercado del oro, deriva de una ley especial, debatida y aprobada, en tiempo record, por el Congreso Nacional, entre las 18 y las 21 horas del martes 7 de mayo. Tramitada personalmente por el Ministro de Hacienda, a la vez presidente titular del Banco Central, Luis Mackenna, consta de tres breves artículos. El primero establece que también constituyen operaciones de cambios internacionales las transferen-

cias de oro en cualquiera de sus formas, aún cuando no importen traslado de fondos de Chile al exterior o viceversa, y cualquiera que sea el contrato o acto jurídico que origine la transferencia, y el artículo segundo dispone que la acuñación de monedas de oro queda sujeta a las normas que determine el Consejo Ejecutivo del Banco Central. Ambos fueron aprobados, por unanimidad, en las dos ramas del Congreso. El artículo tercero pena a los infractores con cárcel y una multa equivalente a cinco veces el monto de las operaciones; también fue aprobado en el Senado, por unanimidad, pero en la Cámara de Diputados hubo algunos reparos de tipo jurídico, que se tradujeron en 4 votos en contra y 35 a favor.

Como consecuencia de estas disposiciones y de las medidas reguladoras del comercio cambiario, el dólar de corredores —que a principios de mayo llegó a cotizarse en 3 mil 970 pesos— ha bajado a unos 3 mil 200 pesos; pero como en nuestro país nunca escampan los motivos de sorpresa, ahora resulta que el propio Banco Central se ha visto en la necesidad de adquirir, también, estos dólares, para "aliviar a los bancos comerciales", según curiosas y sugestivas informaciones propor-

cionadas por su Gerente. Además, el Banco Central ha estado adquiriendo en 70, 69 y 68 mil pesos las monedas de cien pesos oro, que los particulares tienen la obligación de ir a venderle.

¿Por qué se demoraron tanto en establecer tan saludables medidas contra la especulación cambiaria y del oro?

Tal ha sido la primera reacción popular ante los antidotos del ominoso fenómeno. Pero lo que más extraña y sorprende —porque el hecho no merece hasta ahora ninguna crítica— es que el Banco Central también se haya puesto a comprar dólares del llamado mercado de corredores, que no sirven al país para ninguna adquisición útil, según los más calificados personeros gubernativos, ya que más lógico hubiera sido dejar que esta moneda continuase bajando y aproximándose a la cotización oficial, toda vez que una situación semejante tendría efectos psicológicos insospechados dentro y fuera de la República.

Otros dicen: "¿Por qué no se piensa de una vez por todas, en el Estanco del Dólar, así como ya se ha ido, sin ningún recato, al Estanco del Oro?". Y quienes esto dicen, agregan: "Con el Estanco del Dólar, todos los Bancos comerciales podrían seguir comprando y vendiendo los dólares del mercado de corredores, pero por cuenta del Banco Central. Por cierto, el procedimiento sería transitorio y se basaría en exigencias ineludibles del "interés nacional"; pero su meta no podría ser otra que el establecimiento de una sola área de cambio, como consecuencia de una economía restablecida o saneada. Porque si las actuales medidas, exclusivamente antiespeculativas, no se complementan, pronto, con otras que frenen los dispendios y den un aprovechamiento útil a todas las divisas que llegan al país, proyectándolas fundamentalmente al campo de la producción, se corre el riesgo de un dislate, cuya más grave secuela, de acuerdo con la experiencia universal, sería la proliferación de los mercados negros".

Otros creen, finalmente, que para acabar con los especuladores del dólar y del oro hubiera bastado una ley más corta, que, manteniendo las penas corporales y pecuniarias, podría haber dicho: "Los adquirentes deben acreditar, a lo menos, dos generaciones de chilenos"...

En realidad, parece de toda evidencia, cuando se escudriña el mercado de los cambios, que algunos extranjeros no son dignos de la residencia que generosamente les ha brindado el país. No es cosa de chilenos —hay que decirlo alguna vez— esto de sacar subrepticamente las divisas del país, tras la ganancia del mercado especulativo internacional. En todo caso, las excepciones confirman la regla. Y así lo comprobaría el hecho de que, con las nuevas medidas, hayan quedado sin establecerse varios nuevos negocios cambiarios, financiados por comerciantes no chilenos.

Problema presidencial.— El miércoles regresó de un viaje a los Estados Unidos, Italia y la Alemania Federal el líder demócratacristiano senador Eduardo Frei. Especialmente invitado, dio conferencias sobre la realidad latinoamericana y en Roma fue recibido, también por S. S. el Papa, Juan XXIII. El Consejo de su partido ha citado ya a Junta Nacional para el sábado 15 de junio, con el objeto de proclamarlo por segunda vez como su abanderado a la Presidencia de la República.

—Este fin de semana los dirigentes de la Extrema Izquierda volverán a concentrarse en Las Vertientes. Han desmentido, indignados, las noticias sobre un posible retiro de su candida-

SIGUE



LUIS MACKENNA, Ministro de Hacienda, puntualiza los alcances del proyecto de Reforma Tributaria en las Comisiones Unidas de Hacienda y de Economía del Senado. A su lado, los abogados de la Dirección de Impuestos Internos, Milkar Casanegra y Ramón Gallardo. Este proyecto busca nuevos recursos por 70 millones de escudos para saldar el Presupuesto Nacional de 1963.

EN ARDUAS SESIONES el senador radical Luis Bossay preside la Comisión de Hacienda de la Cámara Alta, encargada de aprobar el financiamiento de la Revalorización de Pensiones. Un proyecto que interesa a más de 100 mil pensionados y montepiados del país. A su derecha, el senador liberal Pedro Ibáñez; a su izquierda, el secretario accidental de la Comisión, Enrique Gaete.





DIRIGENTES DEL FRAP en Las Vertientes. Allí volverán a reunirse, este fin de semana, como en 1962, para tomarle el pulso a la candidatura presidencial de Allende. Son, de izquierda a derecha: Raúl Ampuero, Eduardo Osorio, Humberto Martones, Mario Garay y Luis Quinteros, socialistas, y Luis Corvalán y Orlando Millas, comunistas.

to Salvador Allende, y aseguran que reestructuran la campaña, dándole todo el impulso que le hace falta.

—Radicales, liberales y conservadores han convenido en un procedimiento especial para la proclamación del abanderado del Frente Democrático. Este, como ya se sabe, será un radical, pero los Directorios Generales Liberal y Conservador lo designarán separada y simultáneamente el sábado 1.º de junio. Al día siguiente, los tres partidos, reunidos en el Salón de Honor del Congreso, lo ungirán definitivamente. Y éste será, a pesar de que algunos grupos conservadores y liberales han hecho públicas sus simpatías por el senador Roberto Wachholtz — acaso el menos radical de los radicales—, el senador por las provincias de Bío Bío, Malleco y Cautín Julio Durán.

Dieta parlamentaria.— Mientras el Gobierno anuncia un proyecto de reajuste del 25 por ciento para los llamados servicios postergados —en el que se incluirá al Magisterio, al Poder Judicial y a las Fuerzas Armadas—, en el Senado cumple su segundo trámite constitucional el proyecto de ley que crea el Fondo de Revalorización de Pensiones. Este tiene un costo de 52 millones de escudos (52 mil millones de pesos), y se financia fundamentalmente, como aquél, con un aumento del impuesto a las compraventas, lo que necesariamente habrá de traducirse en nuevas alzas de precios. Así cualquiera es financista.

Casi por unanimidad la Cámara de Diputados y el Senado rechazaron tres vetos del Ejecutivo a otras tantas partidas del Presupuesto Nacional que aumentan los gastos del Congreso e, indirectamente, la Dieta Parlamentaria.

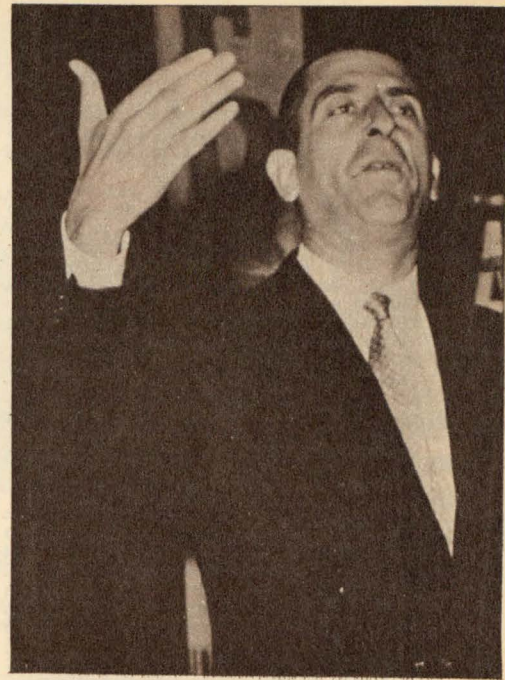
¿Cuánto gasta el Congreso? ¿A cuánto asciende efectivamente la Dieta? Misterio. Aunque el Congreso es un Poder Público, no se conocen los detalles de sus gastos, porque éstos no se publican. De ahí los comentarios que a veces perturban y hasta ofuscan a la opinión pública.

Con todo, hay hechos que no tienen justificación, lógica ni moral, como es el incremento mediante subterfugios —gastos de secretaría y de representación— de la Dieta Parlamentaria. En efecto, el art. 44 de la Constitución, N.º 6, establece terminantemente que durante un periodo legislativo no podrá aumentarse la remuneración de que gozan los diputados y senadores "sino para que produzca efectos en el periodo siguiente". Y los reglamentos de las dos ramas del Congreso prohíben a sus miembros votar

"en los negocios que interesen directa y personalmente a ellos".

Sólo podrán votar —añaden ambos Reglamentos— "en asuntos de índole general que puedan beneficiar a una industria, gremio o profesión en que tengan interés". Pero, hasta ahora, ningún tratadista de Derecho Público ha pretendido sostener que la función parlamentaria es una "industria" un "gremio" o una "profesión"... **FIN**

YA ESTAN de acuerdo para la proclamación del Frente Democrático, el domingo 2 de junio. Izquierda, Raúl Rettig, Jefe radical; a la derecha, Francisco Bulnes Sanfuentes, Jefe conservador; al centro, Sergio Diez, primer vicepresidente; Gabriel León Echaiz y Guillermo Donoso, secretario general y vicepresidente, respectivamente, del liberalismo.



FREI ha regresado, muy animoso, de un breve viaje por EE. UU. y Europa. La Junta Nacional Demócrata Cristiana lo proclamará el 15 de junio.





EL INTENDENTE de Atacama, Luis Bogdanic Bassi, el senador Isauro Torres, el señor César Sumar y otros invitados observan el chorro de agua subterránea que abastece a uno de los cuatro estanques de la Estancia Castilla. Así se riegan sus 400 hectáreas aptas para la agricultura.

UN MILAGRO EN EL DESIERTO



• *Las notables experimentaciones agrícolas de la Estancia Castilla, vecina a Copiapó, abren un nuevo y promisorio horizonte al Norte Grande.*

Por JOSE LUIS CEA EGAÑA

DURANTE largas horas el avión ha sobrevolado un paisaje árido y monótono en el que los elevados y rojizos montes de la cordillera de los Andes se prolongan en cadenas transversales de menor altitud que irregularmente son cortadas por restos de aludes que muchos siglos atrás fueron de nieve y hoy son de polvo y piedras. Sólo algunos reducidos valles cimentados junto a los escasos ríos que logran desembocar en el océano dan un colorido diferente y más vivo al opaco paisaje. Así se suceden el Aconcagua, el Quilimari, el Choapa, el Limari, el Elqui y el Huasco.

El avión prosigue su itinerario hacia la provincia de Atacama y desde él se aprecian la grandeza impresionante del desierto nortino y la deprimen-

te soledad y pobreza de su suelo. De súbito la aeronave se inclina hacia el costado izquierdo, desciende bruscamente algunos metros y nivela nuevamente su fuselaje; surge allí una extensa área verde que destaca por la hermosa simetría de sus potrereros y los elevados y fornidos eucaliptos que se elevan al cielo. Es la Estancia Castilla, un oasis en el desierto. Mirar esta zona y prolongar la vista algunos kilómetros más allá es comprobar la variación cromática más notable que en un mismo paisaje es posible observar; aquí, la belleza fresca de la fertilidad latente; lejos, las arenas opacas y calcinadas de los montes y llanuras.

La naturaleza imponía la resignación.— El norte de Chile siempre ha sido considerado como absolutamente

improductivo para las actividades agropecuarias. Las faenas mineras, en todas sus gamas, han absorbido en forma completa las potencialidades industriales y laborales de Atacama, y en gran parte también de Coquimbo. Sin embargo, ocho años atrás, César Sumar, un joven empresario capitalino, concibió la idea de alterar este planteamiento y adquirió 250 mil hectáreas de montes, llanuras y playas con el fin de dedicarlas, en cuanto fuera posible, al cultivo en gran escala del algodón.

No es aventurado decir que una de las experiencias agrícolas más audaces e interesantes que se han realizado en el país ha sido la de transformar las estériles arenas de la Estancia Castilla, ubicada a 700 kilómetros de Santiago, en una región fértil y productiva.

SIGUE



LIMONES gigantes de las cosechas de la Estancia Castilla. Abastecerán permanentemente el mercado del país, porque allá se dan todo el año.

va. Más de E^o 1.000.000 se han invertido hasta la fecha en esta empresa y sólo este año se considera probable nivelar los elevados costos de explotación con los ingresos correlativos.

Ilusiones, locuras y proyectos.— Técnicos en sondajes y geólogos fueron contratados con el objeto de estudiar detenidamente el terreno; el balance de estas averiguaciones fue negativo en lo que a existencia de agua se refiere. Sin embargo, Sumar no se desalentó y perseveró en su idea. Pulverizando la cátedra y los informes pertinentes, logró agua abundante y construyó 4 estanques de grandes dimensiones en los que almacenó cientos de miles de litros que le permitirían regar los cultivos. No obstante que uno de los factores adversos había sido de esta manera superado, surgió otro que hizo imposible proseguir con los planes originales, pues las variaciones termométricas, especialmente agudizadas en las frías noches atacameñas, no eran resistidas por las delicadas matas de algodón.

Sin embargo, se disponía de los medios económicos suficientes y de la tenacidad indispensable como para seguir en la tarea. Se desecharon los cultivos de algodón y se plantaron, en su lugar, algunas variedades de árboles frutales y de semillas forrajeras. Los resultados obtenidos al cabo de pocos años han sido tan prósperos que hoy los terrenos cultivados incluyen 3 mil limoneros, 2.500 chirimoyos, 2.000 duraznos, una hectárea de espárragos y otra de alcachofas, tomates, 1.000 palto y variadas hortalizas menores. Además, existen 150 hectáreas de empastados de alfalfa, de las cuales se han obtenido rendimientos de tal eficiencia que han permitido efectuarles 8 cortes al año. El cronista recorrió las 400 hectáreas que actualmente están siendo incorporadas a la productividad agrícola y considera que los proyectos enunciados, y consistentes en incorporar otras 400 a 600 hectáreas en un lapso no superior a 2 años, son per-

fectamente factibles. De esta manera no es utópico aceptar los cálculos que señalan en el rubro frutas, por ejemplo, cosechas de 2 millones de kilos de limones, 3.800.000 kilos de duraznos y 4.000.000 de kilos de tomates, producción que se pretende entregar a los mercados consumidores de las provincias del centro del país en los meses de julio y agosto.

Repercusiones.— Si bien es cierto que la experiencia llevada a cabo en la Estancia Castilla ha permitido comprobar las enormes posibilidades que ofrecen esas áreas desérticas si en ellas se aplica el regadío en la forma aconsejable, y se ha puesto de relieve que la fertilidad de esos terrenos, el clima y la abundante agua que con sacrificio recompensado es posible obtener, permiten lograr cosechas de volúmenes y calidad insospechados, no es lógico negar el hecho de que la empresa ya

no puede continuar siendo afrontada por una sola persona. Se convierten en indispensables, en estas circunstancias la ayuda técnica que el Ministerio de Agricultura prometió tiempo atrás, la concesión de importantes créditos de parte de instituciones afines nacionales y extranjeras, y la transformación en sociedad anónima, como medio de avanzar más rápida y seguramente en la consolidación de la experiencia. Aúr más, el señor Sumar desea, como él mismo lo dijo: "Plantear su propia reforma agraria", con lo cual a todos los factores positivos anotados se añadirían los de la paz social, prosperidad para los hombres y la tierra, y ayuda a los planes gubernamentales enunciados con tal sentido.

Especialmente dignas de mención son las consecuencias promisorias que en otros rubros de la actividad comercial tendría la intensiva producción de áreas hoy desestimadas y estériles. Consideremos someramente el aspecto de los transportes. El centro de cultivos de la Estancia Castilla dista 13 kilómetros de la Carretera Panamericana, vía que atraviesa la propiedad. Esta calidad hace posible suponer la regularidad de los transportes, como, asimismo, su bajo costo de venta. Permanentemente circulan hacia las provincias del norte vehículos de transporte carretero, los cuales regresan sin carga hacia el sur. Tales elementos podrían ser utilizados en forma masiva para los efectos del traslado de la producción de la estancia a los centros consumidores de mayor envergadura situados en el centro y sur del país.

No queremos concluir esta información sin antes detenernos a meditar un instante en las inmensas perspectivas que se abren para el Norte Grande si se logra hacer rendir agrícola y en la medida proyectada los miles y miles de kilómetros cuadrados que durante siglos han permanecido invariablemente desestimados para todo orden de cosas y, sobre todo, para la agricultura. Desde luego, surgiría con vigoroso empuje una nueva fuente de trabajo que ocuparía muchos brazos actualmente cesantes; además, se abastecería de alimentos en forma sostenida y conveniente a los populosos centros urbanos del norte, cuyos mercados frecuentemente carecen de verduras y frutas; agreguemos que las provincias del centro lograrían satisfacer las continuas demandas de productos agrícolas, que en los meses de invierno, especialmente, se agudizan a extremos intolerables. Por último, este nuevo y decisivo factor de riqueza y de trabajo brindaría importante ayuda para la ganadería, de preferencia caprina. **FIN**

RECORRIENDO las plantaciones de limoneros y alcachofas existentes en el otrora árido desierto de Castilla, entre Copiapó y Vallenar.



RIELES HACIA LA MONTAÑA

MEDIO SIGLO DE LA FERROVIA ARICA- LA PAZ



BAJO LINEA DE PUNTOS, un rasgo casi imperceptible señala el trazado del ferrocarril de Arica a La Paz, en medio de un impresionante escenario de montañas y precipicios.

Por **HUGO ERCILLA OLEA**

UNA de las ferrovías de más atrevido trazado del continente sudamericano, la de Arica a La Paz, que desde el nivel del mar sube, apenas recorridos doscientos kilómetros, a más de 4 mil metros de altitud y remata en Chijini, La Paz, a 3.703 metros, cumplió este 13 de mayo medio siglo de vida.

Es una vía hermosa, de zigzagueante curso, por imponentes cordilleras y dilatadas planicies del Altiplano. Desde Arica, estación terminal del Pacífico, sube a la planicie de Chinchorro, sede de la Maestranza ferroviaria y después de cruzar el oasis de Chimbos alcanza el valle del Lluta, de verdes y luminosas praderas, sigue siempre en ascenso por la margen derecha de ese río, por áridos faldeos y dilatados llanos poblados de llamas y alpacas, y pasa por Central, a cerca de 1.500 metros de altitud, punto donde comienza la cremallera con pendientes hasta del 6%. Cruza más allá por cortes y terraplenes, avanza por las laderas de la Quebrada de Quiroz, atraviesa túneles y viaductos y después de transmontar la cordillera de Huaylillas, de impresionantes precipicios, llega a Puquios a 3.728 metros de altitud. Avanza por la planicie oriental de esa cordillera hasta Coronel Alzérreca y más allá del kilómetro 161 pasa frente al majestuoso volcán Tacora. Cruza la frontera a 4.252 metros en General Lagos y, desde el Alto de La Paz, desciende a la capital paceña.

Ese ferrocarril, construido a su entero peculio por el Gobierno de Chile, fue proyectado en virtud del Tratado de Paz y de Amistad suscrito en 1904 entre Chile y Bolivia y por el cual, veinticuatro años después del término de las hostilidades con la nación del Altiplano, ésta, libremente, al firmar ese convenio, hizo entrega perpetua a Chile del desolado litoral del Pacífico y obtuvo, en generosa retribución, la promesa de nuestro país de dotarla de un ferrocarril.

El Tratado de 1904 fue la culminación de gestiones en que se encontraban empeñados desde hacía varios años eminentes patriotas bolivianos entre las que figuró la misión confidencial que en 1902 cumplió en Santiago el diplomático don Félix Avelino Aramayo. En 1903, adelantándose a los acontecimientos el Ministro de Relaciones de Chile en esa época, don Agustín Edwards MacClure, tuvo la previsora iniciativa de encomendar al ingeniero neozelandés señor Josiah Harding, el estudio del posible trazado y costo de una ferrovía a La Paz.

Firmado el Tratado de 1904, que suscribió por Chile el Canciller de este país don Emilio Bello Codesido, soli-

citadas las correspondientes propuestas públicas para construir el ferrocarril acordado, allanados diversos entorpecimientos y a pesar de los trastornos de todo orden que significó para Chile el terremoto de agosto de 1906, se pudo emprender la gigantesca obra que vendría a sacar a la antigua Charcas del enclaustramiento en que vivía, encerrada entre montañas, desde los tiempos del Virreinato español.

Las obras, a cargo de una empresa en que participaba aquel genial constructor de ferrocarriles que fue don Mateo Clark y en las cuales Chile invirtió una suma superior a 2 millones 865 mil libras esterlinas —más de 14 mil 577 millones de escudos al cambio actual—, fueron terminadas a comienzos de 1913 e inauguradas oficialmente el 13 de mayo. Hubo solemnes actos ese día en Arica, al hacer entrega oficial de la línea el ex Director de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, don Benjamín Vivanco, ingeniero que supervigiló todas las obras, y la celebración de tal acontecimiento culminó días después en La Paz donde, como espontáneo reconocimiento a la magnitud del esfuerzo de Chile, Gobierno y pueblo agasajaron en el Palacio de Gobierno, en el Congreso Nacional, en la Escuela Militar y en diversos círculos a una selecta comitiva chilena que había viajado expresamente a La Paz y en la cual figuró el entonces diputado don Arturo Alessandri Palma, cuya vibrante oratoria tuvo cálida resonancia en los círculos paceños.

Años más tarde, el Gobierno de La Moneda, en virtud de lo convenido en el Tratado de 1904 entregó a Bolivia la sección correspondiente a ese país y, en 1942, la sección chilena, que tenía el carácter de empresa ferroviaria autónoma, pasó a depender de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado. A pesar de lo costoso de su explotación ese ferrocarril ha llevado una vida próspera, sus servicios se modernizan constantemente y hay proyectos para implantar la electrificación lo cual permitiría proporcionar energía abundante y barata a apartados pueblos que pueden alcanzar un gran desarrollo industrial, agrícola y minero.

Al cumplirse el cincuentenario de ese ferrocarril, sus automotores cumplen sus itinerarios con tan rigurosa exactitud que es costumbre en La Paz controlar los relojes cuando desde el Alto descienden al corazón de la ciudad al término de once horas y diez minutos de recorrido

FIN

CHILE NECESITA UN MEDICO POR CADA 1.500 HABITANTES

Por CARLOS GUZMAN ORGAN

NUESTRO país posee uno de los niveles más altos de enseñanza e investigación médica en América latina. Sus profesionales son considerados entre los mejores del mundo; sin embargo, en Chile existe una aguda escasez de médicos. Así lo establece un estudio realizado por el Instituto de Organización y Administración de la Universidad de Chile (INSORA), bajo la dirección del ingeniero comercial Jorge Riquelme.

¿Cuántos médicos faltan en Chile? Dificil respuesta. ¿Por qué? El problema es muy complejo. No obstante se estima que lo ideal sería que existiera un médico por cada 1.500 habitantes; pero la realidad chilena es distinta.

Déficit para 1970.— Según la Sección Profesiones Médicas del Servicio Nacional de Salud, en Chile hay 4.560 médicos (el 10 por ciento mujeres). Cabe destacar que en total el promedio de esta cifra da un médico por cada 1.798 habitantes, de acuerdo a los estudios efectuados al 30 de junio de 1962. A pesar de que este promedio es más alto que la cifra ideal, es decir, un médico por cada 1.500 habitantes, este resultado estadístico no corresponde a la realidad y necesidad de cada provincia, como bien se podrá apreciar más adelante.

En muchas zonas del país existe una marcada desproporción en la distribución de estos profesionales. El problema será más grave dentro de los próximos siete años. En efecto, en el estudio de INSORA se calcula que para 1970 habrá un déficit de 2.058 médicos en el país.

Distribución.— Con respecto a la desproporción que existe en muchas provincias en relación con el número de habitantes por médico, los ejemplos están a la vista. Así tenemos que el mayor número de estos profesionales se encuentra en la provincia de Santiago, lo que significa el 63,11 por ciento del total del país; el segundo lugar lo ocupa Valparaíso, con el 9,65 por ciento, y el tercer lugar, Concepción, con un porcentaje de 6,23 por ciento. Pero el problema es más grave en Chiloé. Allí sólo hay un médico por cada 10.490 habitantes.

Realidad nacional.— ¿Cómo se podría resolver el problema de la escasez de médicos? El estudio de INSORA señala un camino: conocer la realidad nacional en materia de formación de profesionales universitarios, con el fin de orientar los limitados recursos de los planteles de educación superior hacia la preparación de aquellos profesionales —como médicos, por ejemplo— que más necesita la co-

munidad, especialmente cuando se contempla la realización de diversos planes de desarrollo económico y social.

Los entendidos estiman que este objetivo es el más indicado para buscar una adecuada solución a la falta de los recursos profesionales, que el país día a día necesita con urgencia a medida que aumenta el crecimiento de la población.

El estudio de INSORA.— Es interesante señalar que el estudio de INSORA fue realizado por indicación del Consejo Universitario. En él se investigaron la situación actual, la proyección de la oferta y la demanda de cada profesión (arquitectos, médicos, ingenieros forestales, ingenieros agrónomos y dentistas) para el año 1970 y la escolaridad.

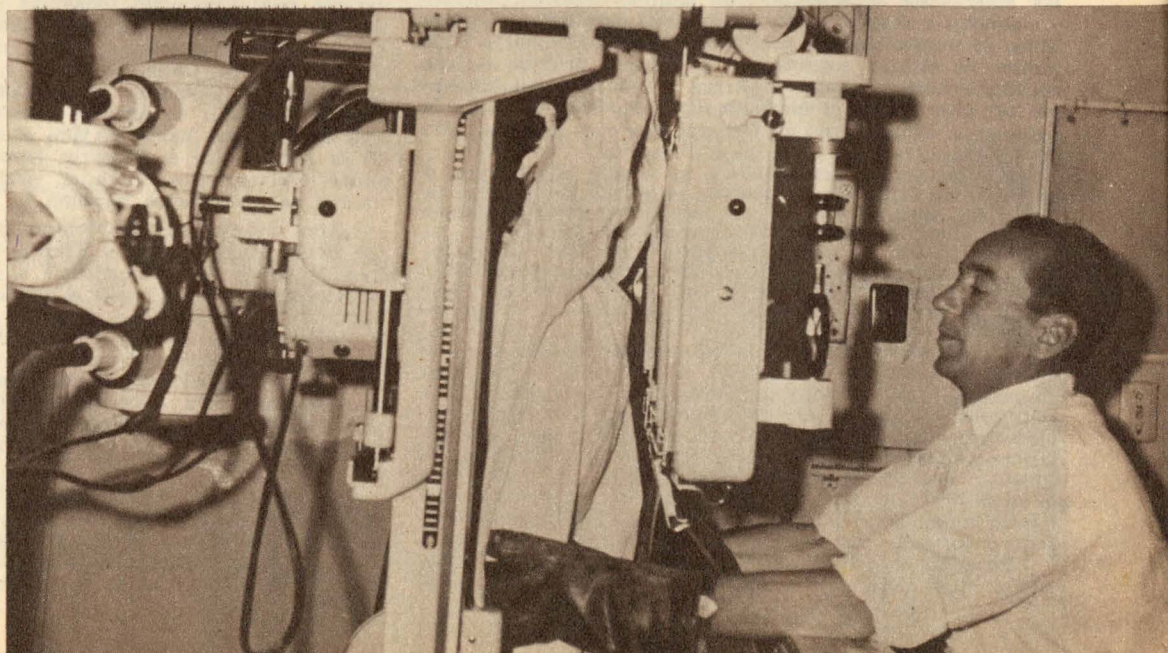
Los estudios de demanda se hicieron a base de los requerimientos del Plan Decenal de la CORFO. La oferta se calculó en relación al rendimiento de las Escuelas Universitarias.

Realidad médica.— El siguiente es el cuadro comparativo de la distribución de médicos en el país, por Zonas de Salud, según las jurisdicciones del Servicio Nacional de Salud:

Zona	Habitantes por médico
I: Tarapacá-Antofagasta	2.521
II: Atacama-Coquimbo	4.384
III: Aconcagua	3.232
IV: Valparaíso	1.556
V: Santiago	942
VI: O'Higgins-Colchagua	4.184
VII: Curicó-Talca-Linares-Maule	4.527
VIII: Nuble	5.817
IX: Concepción-Arauco-Bío-Bío	2.758
X: Malleco-Cautín	5.482
XI: Valdivia-Osorno	4.611
XII: Llanquihue-Chiloé-Aysén	5.625
XIII: Magallanes	1.848

Este estudio fue realizado en junio de 1962 por la Sección Profesiones Médicas del SNS, y en él se puede observar la crítica situación de muchas Zonas por la escasez de estos profesionales. Según el trabajo de INSORA, la proporción de 6 médicos por cada 10.000 habitantes es inferior aún a la de los países menos desarrollados que el nuestro. **FIN**

LOS MEDICOS chilenos realizan grandes esfuerzos en su diaria atención de enfermos para resolver en parte el déficit de estos profesionales existentes en el país. He aquí al Dr. Luis Faini, practicando exámenes radiológicos en el Hospital "Roberto del Río".





Doña Adela Edwards de Salas y su hija Silvia. Doña Adela fundó muchas obras benéficas, a las que dedicó gran parte de su existencia. Fue casada con don Eduardo Salas Undurraga.



DE OTROS TIEMPOS



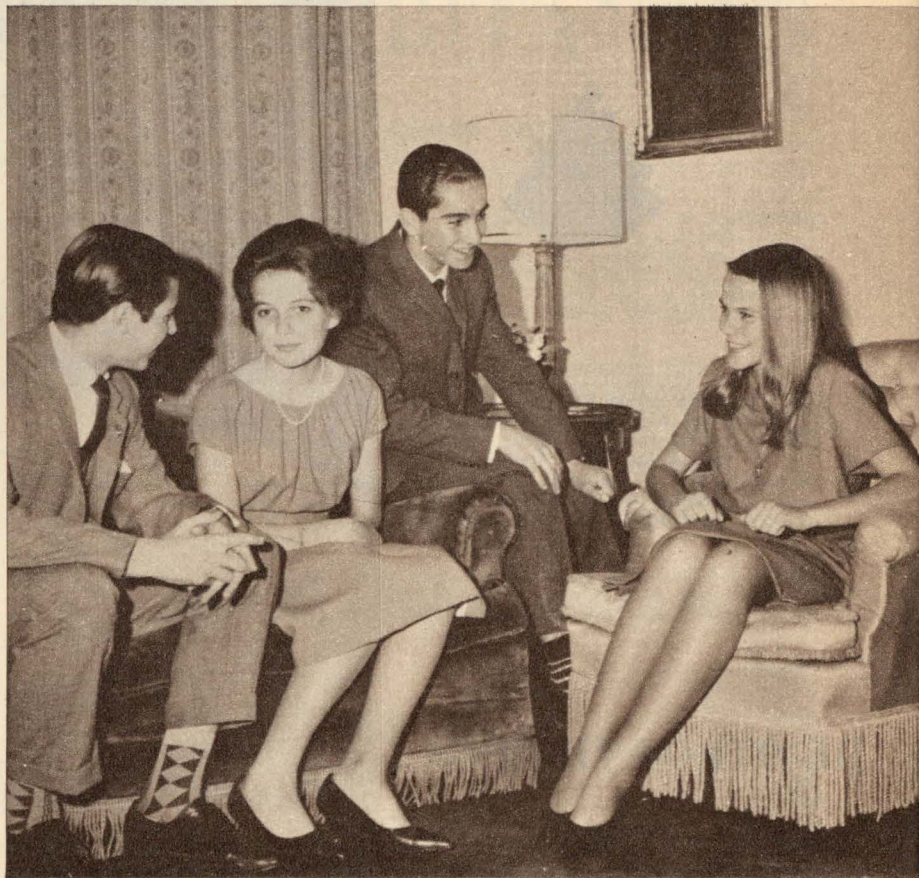
Doña Marta Larrain de Barros, esposa de don Alberto Barros Barros; doña Lucía Concha de Prieto, casada con don Joaquín Prieto Hurtado y doña Josefina Larrain de Correa, unida en matrimonio a don Vicente Correa Vergara.



COMIDA

Ximena Reitze Campos invitó a una comida que resultó animadísima. †

Entre los invitados vemos aquí a Paula Soza e Isabel García, con Gonzalo Aménabar y Sergio Baeza.



COCTEL

El alcalde de Las Condes ofreció un cóctel con motivo de la inauguración de la Casa de la Cultura, propiedad recientemente adquirida por la Ilustre Municipalidad de esa comuna. En un ambiente de refinamiento y buen gusto se reunieron distinguidos vecinos de ese pintoresco sector de los alrededores de Santiago. En el grabado: Patricia Fernández de Covarrubias y María Estrella de Rabat, con Rodman Rockefeller, al centro, y los alcaldes de Las Condes, Providencia y La Reina, Carlos Covarrubias; Mauricio Litvak y el Dr. Oscar Castro.





El matrimonio de Guillermo Vinagre Muñoz con María Elena Cereceda Troncoso tuvo lugar en la Iglesia de la Recoleta Dominica. Los novios con sus padrinos.

MATRIMONIOS

María Teresa Rojo Lorca y Eugenio Maffei Reyes durante la bendición de su matrimonio en la Párrquia del Sagrado Corazón.



DESPEDIDA

Carlos Aracena, relacionador público de la Braden, y Teresa Tricot de Aracena, festejaron con una comida a Rubén Azócar y señora. El señor Azócar ha sido designado para organizar la Oficina de Prensa del Fondo Monetario en la ciudad de Washington. El dueño de casa, de pie, al centro, con Manuel Ossa Cerda, Subgerente de la Empresa Editora Zig-Zag, S. A.; Paulina Marchant del Río, redactora de Vida Social de "El Mercurio"; María Virginia Pérez de Arce de Ossa, y el festejado.





Arturo Prat, el héroe de Iquique, fue sepultado dignamente, merced al bello gesto del ciudadano español Eduardo Llanos.

EL ESPA DIO SEP A ARTU Y A SER

● El nombre de Eduardo Llanos y Alvarez de las Asturias quedó perpetuamente asociado al de los héroes de Iquique. Chile le es deudor de un servicio eminente. De su bolsillo financió los gastos de los ataúdes y de la inhumación.

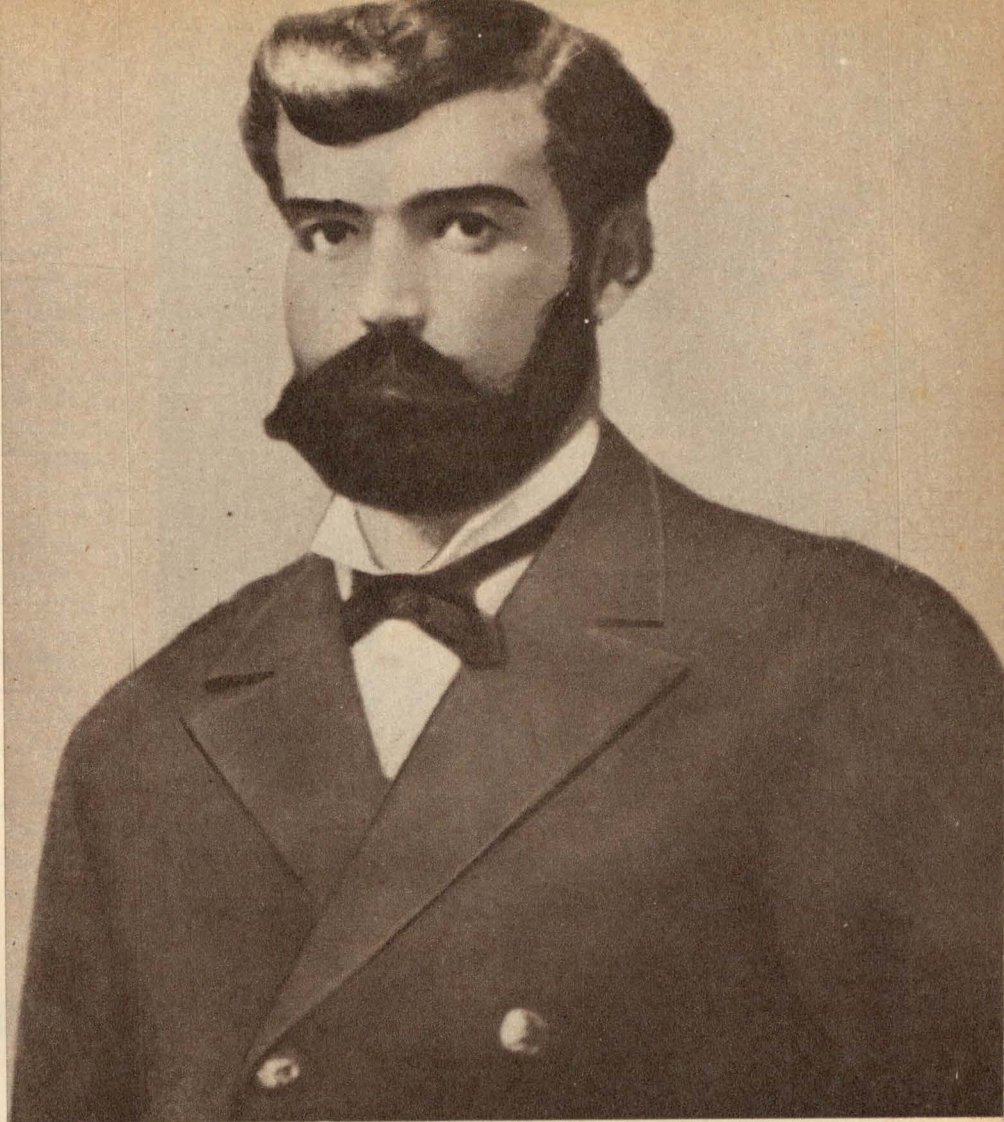
INMEDIATAMENTE, Grau emprendió la caza de la "Covadonga", que le había tomado la delantera de 11 millas. El día empezaba a declinar. Preguntó al ayudante de cirujano Segura por el andar de la "Covadonga", y éste, con la mejor buena fe, le contestó que 10 millas. Grau calculó que le era imposible alcanzarla antes que la oscuridad de la noche hiciera inútil la persecución, y dio la vuelta a Iquique, donde desembarcó los cadáveres de Prat y de Serrano, al sargento Aldea y a los sobrevivientes de la "Esmeralda" y a la tripulación de la "Independencia".

(Francisco A. Encina, "Historia de Chile", tomo XVI).

ÑOL QUE ULTURA RO PRAT RANO



Ignacio Serrano. Sus restos no fueron identificados inmediatamente. El estado en que quedó lo hacia irreconocible.



LOS CADAVERES de Prat y Serrano quedaron tendidos en una calle, cerca de la Aduana de Iquique. Allí los dejó el "Huáscar", a su regreso del sur, luego de perseguir a la "Covadonga". Los curiosos fueron a observarlos y comentaban los pormenores del combate que, más tarde, "The Times", de Londres, calificó como "uno de los más gloriosos que jamás hayan tenido lugar, y en el que un viejo buque de madera, casi cayéndose a pedazos, sostuvo la acción durante casi tres horas y media contra una batería de tierra y un poderoso acorazado, y terminó con la bandera al tope".

En la mañana del 22 de mayo, cuando aún en el puerto de Iquique resonaba el eco sordo de los cañones, un hombre de aspecto bondadoso se acercó silenciosamente a los restos.

—Son oficiales de la "Esmeralda" —le dijeron.

Más tarde, en el hospital, adonde fueron trasladados los restos, dudó que uno fuese el teniente Ignacio Serrano:

—No lo parece... —comentó.

Pero un sirviente que estaba allí intervino:

—Y lo es, señor Llanos. Y el otro es, sin duda, el comandante de la "Esmeralda".

Con ellos se hallaba un marinero negro, muerto también en la mañana del 21 de mayo. Después se supo que no pertenecía a la tripulación de la "Esmeralda" y fue enviado al cementerio, a la fosa común. Allí pudieron enviar también a los oficiales héroes, pero aquel hombre, que no era otro que el ciudadano español Eduardo Llanos y Alvarez de las Asturias, interpuso oportunas diligencias para evitar lo que la Historia no habría perdonado hasta ahora.

En carta dirigida el 23 de mayo de 1879 al teniente Luis Uribe, prisionero, como varios otros sobrevivientes de la "Esmeralda" en el Cuartel de la Compañía "Salvadora", dice Eduardo Llanos:

"Para satisfacer a Ud. i demás compañeros, haré a ustedes una relación, lo más sumaria posible, sobre la manera i forma en que fueron sepultados en el cementerio de este puerto los cadáveres del comandante Don Arturo Prat i del teniente 2.º Don Ignacio Serrano, ambos de la corbeta chilena de guerra "Esmeralda".

"El día 21 en la noche encontré, frente al teatro, a los señores Juan Vernal i Castro, alcalde municipal, i Benito Nieto, corresponsal de "La Patria", de Lima, diciéndome el primero de éstos que el señor prefecto le había encargado diese sepultura a los cadáveres de la "Esmeralda" que acababa de desembarcar el "Huáscar", llegando poco antes del sur.

"Nos dirijimos a la iglesia para saber si allí estaban los restos aquellos i sólo encontramos los del joven Velarde, del "Huáscar", cubierto con una bandera peruana. Fuimos al cuartel "La Salvadora" i tampoco estaban allí, por lo que supimos que los habían llevado al hospital. Ofrecí al señor Vernal correr con las

diligencias del enterramiento i, al efecto, fui el día 22 temprano al hospital para saber cuántos eran los cadáveres i su categoría.

"El ecónomo de aquel establecimiento, don José Manuel Eyzaguirre, me informó que no había recibido ninguna instrucción sobre el modo de dar sepultura a los tres cadáveres de la "Esmeralda", diciéndole yo entonces que me iba a ocupar de eso, pidiéndole que nada hiciese mientras no recibiese aviso mio, pues iba a hablar con el señor inspector del hospital, don Carlos Richardson. En efecto, vi a este señor i le encontré perfectamente dispuesto para acceder a mi solicitud, dándome una orden para que el señor Eyzaguirre pusiera a mi disposición los cadáveres mencionados. Acompañando esta orden escribí una carta al señor ecónomo diciéndole que remitiese, desde luego, al cementerio el cadáver del marinero, i respecto a los dos oficiales iba yo a correr las papeletas de costumbre para los que van en sepultura pagada, mandando, al mismo tiempo, hacer los cajones respectivos.

"Dispuestas así las cosas, fui al cuartel de ustedes en busca de los datos de edad, estado i nombre de los oficiales, para tomar nota en el registro de la Dataría Civil; en el tránsito encontré a don Benigno C. Posada, quien, impuesto de los pasos que yo daba, se ofreció a acompañarme, lo que de buen grado acepté, indicándole que para evitar falsas apreciaciones tomaríamos el nombre de la Sociedad Española de Beneficencia para obrar como comisionados de ella en este asunto, en cuya

SIGUE



Eduardo Llanos y Alvarez, de Asturias. Amó a Chile como a su segunda patria.

idea convino el señor Posada. Un poco antes de llegar al cuartel encontramos al señor coronel Velarde, que se prestó gustoso para regresar e hizo que la guardia nos permitiera la entrada en busca de los informes mencionados. Facilitados éstos por ustedes, e impuestos del deseo de ustedes de conservar la ropa exterior de sus compañeros Prat i Serrano, nos dirigimos al hospital el señor Velarde, el señor Posada i yo.

"De vuelta de aquel establecimiento fui con el señor Posada a dar cuenta al señor Prefecto de los pasos que habíamos dado i aprobó nuestro proceder.

"Después hice correr las papeletas de defunción que llevan los núms. 504 i 505 del folio 505 del Registro Civil, tomando nota el señor inspector del cementerio i el señor cura párroco.

"A las cuatro i media de la tarde volví con el señor Posada al hospital. A las cinco i media llegaron los encargados de hacer los cajones i con el auxilio de tres mozos que me facilitó el señor Eyzaguirre me pusieron dentro los cadáveres envueltos en una sábana cada uno. De allí me diriji, siempre con el mismo señor Posada, al cementerio, en cuyo punto encontramos al señor don Juan Nairn, quien invitado en la tarde por mí para esta ceremonia se prestó gustoso a pesar de su delicada salud.

"Cuando llegamos al cementerio estaba una parte de la tripulación de la "Independencia" dando sepultura a los restos del oficial del mismo buque, don Guillermo García i García, muerto el día anterior en el combate con la "Covadonga".

"Así concluimos nuestro cometido regresando al pueblo ya de noche.

"Me es grato ofrecerme de Ud. atento i S.S.— EDUARDO LLANOS".

SIGUE

Santiago, junio 11 de 1874

Yo D. Eduardo Llanos y Alvarez

Muy Sr. mío
Por las pervenciones de este teniente Turner, de que la colonia Española o la sociedad Beneficencia Española de es mismo, de lo que V. ha tratado tambien lo que el caso, lo llevara a feliz termino de los honrosos funebres a las manos de las que pertenecen del Alvarado.

Seguramente algunos de las familias de este ilustre voluntario, hemos convenido si posible fuere de concluir nosotros lo que V. tiene a mente, que se ha hecho honor por empagarlo.

La colonia Española de Rio contaba con el apoyo de V. quien enmas de a ese punto desobrar a las familias de este Heroico sus queridos restos, para que tengan el consuelo de una legítima sobre despropio los queridos.

Por consiguiente despidiéndose para que tenga la bondad de decirnos si este propósito que hemos concebido, que desearíamos viendo con V. que podriamos llevar a cabo; con la ayuda i influencia en las autoridades de ese punto.

Lo V. que puede obtener permiso para que los otros restos le sean a V. en V. a la vez, entregados a una comision que sale de la colonia Española para ese punto para que se maneje sin que para esto medien la accion.

LAS "ESMERALDA"

EL NOMBRE de "Esmeralda" ha sido llevado por seis naves de nuestra Marina de Guerra. Su nombre comienza a asomarse a la historia de Chile el 27 de abril de 1818. Ese día, una "Esmeralda" española merodeaba por las cercanías de Valparaíso, acompañada por el "Pezuela".

Jorge O'Brien, que comandaba la fragata "Lautaro", recibió orden de apresar a las naves españolas, haciéndose acompañar por el "Aguila". En la mañana del 27 el decidido O'Brien presentó combate y con 25 marineros abordó a la "Esmeralda" y hasta arrió el pabellón español; pero viendo los realistas el pequeño número de los atacantes y que la "Lautaro" se había alejado persiguiendo al "Pezuela", recobraron valor y atacaron a los asaltantes. O'Brien cayó herido de muerte, exclamando antes de espirar: "¡Muchachos, no la abandonéis! ¡La fragata es nuestra!".

El teniente Turner, que le sucedió en el mando, a duras penas logró salvarse con algunos compañeros. "La Esmeralda" emprendió la fuga.

Pero estaba escrito que ese buque navegaría bajo la estrella austral y que ese nombre entraría al patrimonio chileno. Pocos meses después, el 5 de septiembre de 1820, el audaz Lord Cochrane se apoderaba de la nave, que estaba tranquila, abrigada bajo las fortificaciones de El Callao. El abordaje histórico se había consumado y, ya de vuelta, la "Esmeralda", rebautizada como "Valdivia", entraba magistuosamente al puerto de Valparaíso. Pero el pueblo, que tiene una intuición traída desde algún ancestro mitológico, continuó llamándola "Esmeralda".

Andando los años, vieja y crujiente, un temporal la arrojó a la costa porteña, donde sus restos sirvieron de fundamento a un antiguo muelle.

La segunda "Esmeralda" fue la de Prat. Fue construida en Inglaterra, en los astilleros de Northfleet, sobre el inmutable y espeso Támesis. Se la bautizó en septiembre de 1855, recibiendo por lema las palabras "Gloria y Victoria", que fueron el santo y seña de Cochrane aquel 5 de septiembre en la oscuridad de El Callao.

Esta "Esmeralda", que era a vela y a vapor simultáneamente, fue traída a Chile bajo el mando de Roberto Simpson, quien traía como segundo al Capitán de

Corbeta Juan Williams paraíso en medio del re-
viembre de 1856.

En septiembre de 1863 do de aquel marino, que fu-
dante: Williams Rebollo

Barco y marino se reco-
Papudo, apoderándose de
guerra con España. Y
papel pasivo, amarrada
mar, inconstante y vele-
betas y al blindado "Coc-

El 24 de mayo de 1875
temporal. El vapor "Vald-
cuela de Grumetes, se
ciéndola cortar sus amar-
echándole abajo el palo d-
quedó al garete; chocó co-
siguió de ronza.

El comandante de la
quien se encontraba en
Arturo Prat, que estaba
cuanto el temporal habi-
había saltado de su cam-
de oro pagó una lancha f-
buque por los caminos h-
cuerda a la cintura para
bierta se encontró con su-
ras antes había llegado l-
el mismo camino.

Ambos oficiales comen-
embravecido, y cuando e-
graron vararse de proa
Los náufragos lanzaron
dos con piolas delgadas
a tierra, y mediante este
por medio de una esp'a
dante un andarivel, com-
plantes.

Dos días después logr-
de inmediato entró al d-
Ya a mediados de 1874

Llanos
 te.
 te permit
 de de
 pantes
 habilita
 a bordo
 miembros
 de la isla
 a digna
 esta de
 influencia
 marinas
 boronar
 a 2
 iden z
 orlas sea
 de un
 liza
 en el
 trigados
 tri de
 borb de
 de ninguna

de los gobiernos beligerantes y el acto de redimir
 únicamente a la acción de neutralizar como tal
 que quisiera cumplir un deber de amistad con
 entregáramos a las familias de las víctimas e
 reparar los despojos de sus deudas.

Expone su contentión moral
 y según ella sea favorable o adversa a nuestra idea.
 expresamos a V. mos nuestro propósito las
 medidas de que contamos para desde luego tomar.
 Aprovechando esta oportunidad
 para ofrecerle de V. su aprecio, A. del.
 Agustín Llanos
 Enrique Servat

Facsimil de la carta que
 el 11 de junio de 1879 di-
 rigieran a Eduardo Llanos
 los ciudadanos españoles
 Agustín Llanos, Mariano
 Servat y Enrique Delgado,
 quienes le solicitan su ayu-
 da para hacer posible el
 traslado de los restos de los
 héroes de Iquique. Le dicen,
 entre otras cosas: "La co-
 lonia española de ésta
 (Santiago) desearia contar
 con el apoyo de usted, a
 quien creemos de influen-
 cia en ese puerto, para de-
 volver a las familias de es-
 tos heroicos marinos los
 queridos restos para que
 tengan el consuelo de de-
 rramar una lágrima sobre
 despojos tan queridos.
 "Por consiguiente, diri-
 gimos a usted ésta, para
 que tenga la bondad de de-
 cirnos si esta idea y pro-
 pósito que hemos concebi-
 do, que desearíamos verlos
 realizados, cree usted que
 podrían llevarse a cabo,
 contando con su ayuda e
 influencia con la autoridad
 de esa plaza".

"ESMERALDAS" CHILENAS

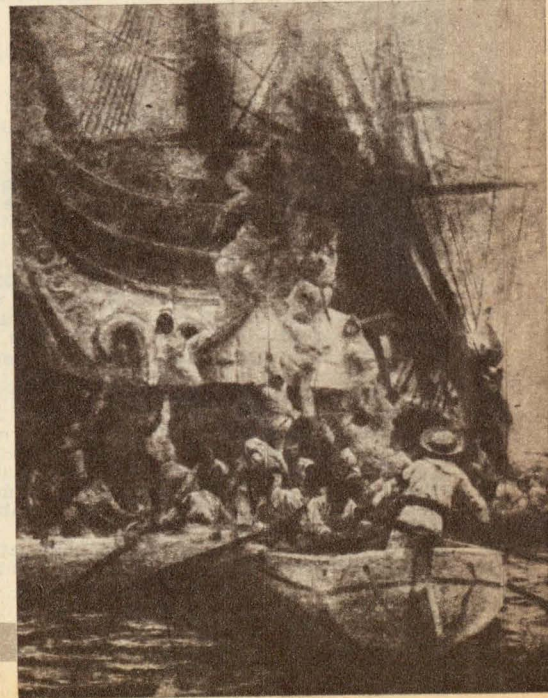


Por O. GARCIA

rebolledo. Echó anclas en Val-
 gojico general un día de no-
 volvió a navegar bajo el ma-
 nera su primer segundo Coman-
 dante.
 cieron y juntos triunfaron en
 la "Covadonga", cuando la
 desde entonces desempeñó un
 a una boya en Valparaíso. El
 oso, tenía ahora nuevas cor-
 chrane" para acunarlos.
 azotó a Valparaíso un furioso
 lvia", donde funcionaba la Es-
 ue sobre la "Esmeralda", ha-
 ras, rompiéndole el bauprés y
 e trinquete. Así la "Esmeralda"
 n el pontón "Maipú" y de allí
 "Esmeralda" era Patricio Lynch,
 tierra. El 2.º Comandante era
 enfermo en su hogar. Pero en
 a comenzado a arrear, Prat
 a para irse al muelle. A precio
 letera, y al no poder subir a su
 abituales, se hizo amarrar una
 ser izado a bordo. Al pisar cu-
 el capitán Lynch, que pocas ho-
 hasta su puente de mando por
 aron a luchar contra el mar
 este los arrojó a la costa, lo-
 rente a la estación Bellavista.
 al agua algunos maderos ata-
 para establecer algún contacto
 sistema al fin se comunicaron
 de 5 pulgadas. Por ella, y me-
 nizó el salvamento de los tri-
 ó zafarse a la "Esmeralda" y
 ique para reparar sus averías.
 B la "Esmeralda" debió recibir

reparaciones mayores, tales como el cambio de calderas
 y otras de igual envergadura; pero el erario no contaba
 con los fondos necesarios.
 La Escuela Naval, que había funcionado en tierra en
 1870, fue organizada otra vez a bordo de la vieja nave.
 Pero a partir de 1877 ya no hubo más cursos.
 Por fin, en abril de 1879, crujendo y resoplando, lle-
 gó la vieja mancarrona a Iquique, para fondear en el si-
 tío que la Historia le tenía reservado. El 16 quedó a
 cargo del bloqueo, codo a codo con su presa de Papudo,
 mientras el resto de la escuadra partía al Norte. Y allí
 está con su trapo ya descolorido, siempre agitado por las
 mareas, al tope del palo mayor, porque su capitán dijo
 que no era ésa, la del 21 de mayo de 1879, la ocasión de
 arrear la bandera.
 En 1889, el valiente capitán don Policarpo Toro, el
 mismo que tomara posesión para Chile de la isla de
 Rapa Nui, traía airoso y columpiándose en la espuma
 a otro barco que por tercera vez mostraba el nombre de
 "Esmeralda". Era un acorazado de 3.000 toneladas que
 Chile mandó construir a Inglaterra con fondos recolec-
 tados por erogación popular. Esta nave fue vendida al
 Ecuador, y éste, a su vez, la traspasó al Japón.
 La cuarta "Esmeralda" de nuestra Marina fue un
 crucero de 7.000 toneladas de desplazamiento, construido
 también en Inglaterra, y que fue desguzado después de
 32 años de útiles servicios. Había llegado a las aguas chi-
 lenas en 1897.
 Tuvimos una quinta "Esmeralda": Fue en el año 1947,
 cuando al terminar la Segunda Guerra Mundial ad-
 quirimos 3 fragatas en el Canadá. Una de ellas se llamó
 "Esmeralda". Desplazaba 1.430 toneladas, y después fue
 rebautizada con el nombre de "General Baquedano".
 La sexta y última "Esmeralda" es la que actualmen-
 te sirve de buque Escuela a nuestros cadetes y pilotines,
 y que en estos momentos navega bajo otras constelacio-
 nes, en extranjeras latitudes.
 Pero haya o no alguna "Esmeralda" surcando algún
 mar, siempre este nombre irá a cualquier parte donde
 vaya un chileno. Porque ese nombre está junto a la cal-
 de los huesos de los nacidos aquí. FIN

El 5 de septiembre de 1820 Lord
 Cochrane se apodera de la "Esmeralda",
 buque español, en el audaz asalto al
 puerto del Callao. Fue la primera na-
 ve chilena de ese nombre.



Iquique 25 Junio del 79
D^{os} Sr^s. Mariano Servat
Enrique Delgado
Agustín Llona

Muy Sr^s míos y amigos:

Acabo de recibir la apreciable carta de Vds. fecha 11 y aprovecho la parada del vapor de mañana para contestarla en seguida. Acompaño a Vds. copia de las cartas que he escrito con motivo de la sepultación de los cadáveres de los oficiales Prat y Serrano de la "Esmeralda". Prevengo a Vds. que la carta explicatoria del 23 aún no ha sido entregada al teniente Uribe por estar incomunicado como los demás oficiales por lo que se escribió con el objeto de que más tarde no se cambiasen los hechos con o sin intención. Cito nombres y lugares para que en ningún caso se altere la verdad. A los señores Serdio Hermanos les tengo mandada copia de la misma carta del 23 con el carácter de privada y para el conocimiento de ellos, por si llegaban a saber todas las noticias a su conocimiento. Considero que Vds. me escriben a nombre de la colonia española y por eso les remito las copias adjuntas, que desearé no sean publicadas, pues aquí me tienen tildado de afecto a los chilenos y no quiero me jalen por papeles hoy día. Como complemento de lo que llevan en las copias adjuntas, les diré que el 21 de mayo hice poner 2 cruces sobre las sepulturas de Prat y Serrano con sus nombres. También agregaré que los únicos que presenciaron la sepultación fueron los siguientes:

Dⁿ. Juan Nairn, inglés, Dⁿ. Benigno C. Posada, Antonio Díaz —mi dependiente—, Carlos Ginés, carpintero que hizo los cajones y el servidor, español, y el carteronero que condujo el cadáver portugués. Los gastos fueron hechos por mi exclusivamente e importaron 83 soles, sin las cruces que las hizo el maquinista de este establecimiento, también español.

Con respecto a llevar adelante la idea de los de volver a sea los cadáveres de los oficiales Prat y Serrano, es por ahora imposible, pues por haber sido Inspector del Cementerio el año último, lo que no se puede extirpar ningún cadáver antes de transcurrido un año de la fecha de la sepultación y es después de correr algunos trámites de informes de médicos y otros que exigen los Reglamentos vigentes.

Los Sr^s. Delgado y Llona recordarán que cuando nuestra "Cordoba" cayó en poder de Chile el 26 de Noviembre 1865, tuve ocasión de prestar algunos servicios a los tripulantes prisioneros en Santiago. Hoy se cambió el drama y por rara casualidad vengo a intervenir en un asunto análogo. Con la cautela que las circunstancias aconsejaban, he tomado el nombre de la Sociedad Española de Beneficencia, pues siendo mi Vice-Presidente, nadie podía negarme el derecho y más estando asociado al Presidente Sr. Posada, pero la verdad del caso se desprende de los documentos que les remito y queda de Vds. a otro amigo y paisano que los distingue,

Eduardo Llona

En respuesta a los miembros de la colonia española Mariano Servat, Enrique Delgado y Agustín Llona, en carta fechada en Iquique, el 25 de junio de 1879, Eduardo Llona manifestaba: "Acabo de recibir la apreciable carta de ustedes, fecha 11, y aprovecho la parada del vapor de mañana para contestarla en seguida.

Acompaño a ustedes copia de las cartas que he escrito aquí, con motivo de la sepultación de los cadáveres de los oficiales Prat y Serrano de la "Esmeralda". Prevengo a ustedes que la carta explicatoria del 23 aún no ha sido entregada al teniente Uribe, por estar incomunicado, como los demás oficiales, pero fue escrita con el objeto de que más tarde no se cambiasen los hechos, con o sin intención. Cito nombres y lugares para que en ningún caso se altere la verdad. A los señores Serdio Hermanos les tengo mandada copia de la misma carta del 23, con el carácter de privada, y esto, para el conocimiento de ellos, por si llegaban a saber todas las noticias a su conocimiento. Considero que ustedes me escriben a nombre de la colonia española, y por eso les remito las copias adjuntas, que desearé no sean publicadas, pues aquí me tienen tildado de afecto a los chilenos, y no quiero que me jalen por papeles hoy día. Como complemento de lo que llevan en las copias adjuntas, les diré que el 21 de mayo hice poner 2 cruces sobre las sepulturas de Prat y Serrano con sus nombres. También agregaré que los únicos que presenciaron la sepultación fueron los siguientes: Dn. Juan Nairn, inglés, Dn. Benigno C. Posada, Antonio Díaz —mi dependiente—, Carlos Ginés, carpintero que hizo los cajones, y su servidor, español, y el carteronero que condujo el cadáver portugués. Los gastos fueron hechos por mi exclusivamente, e importaron 83 soles, sin las cruces, que las hizo el maquinista de este establecimiento, también español". Agrega, más adelante, Eduardo Llona, algunos aspectos relacionados con la idea de trasladar los restos de los héroes y otros detalles.

¿Quién era Eduardo Llona?— Ni un solo instante se desprecupó Eduardo Llona de esos cadáveres que el destino, o lo que fuese, le daban la oportunidad de retribuir a Chile cuanto le dio en su inquieta juventud de emigrante. Había llegado a esta tierra por casualidad, porque, por ese entonces, el viaje por el Estrecho de Magallanes era forzoso para arribar a otros puertos del norte. Había nacido en Corao, pueblo del Ayuntamiento de Cangas de Onís, situado en la parroquia de Abamia, el 12 de agosto de 1833. Hijo de Benito de Llanos-Cifuentes y de Isabel Alvarez de las Asturias Posada, descendientes de ilustres familias asturianas, su origen se remonta a los tiempos de la Reconquista y se conservan en la actualidad en los archivos de la Casa de Corao documentos que acreditan que recibieron sepultura en el sepulcro que sus antecesores poseían en Cueto de Abamia, los cuerpos del infante Don Pelayo, Caudillo de la Reconquista, y de doña Gaudiosa, su mujer, en los que, por respeto, sin duda, a nadie volvió a enterrarse.

Según las crónicas, después de recibir la primera instrucción de un maestro particular que desde Perceyo llevó don Benito, Eduardo Llona marchó al lado de unas tías suyas, residentes en Gijón, cursando, en el Instituto Jovellanos, con gran aprovechamiento, los estudios de náutica.

En el mes de septiembre de 1850, cuando contaba escasos 17 años de edad, embarcó rumbo al Perú, "haciendo en Cádiz una escala de tres meses y arribando a Valparaíso el velero en que navegaba, por la ruta del Cabo de Hornos, seis meses después de haber embarcado".

No se trataba de un joven común, con afán aventurero o dispuesto a hacer la América en cualquier forma, sino de un muchacho de excepcional inteligencia,

de fino trato y de gran simpatía. Tráandolo, oyéndole hablar de los propósitos que lo traían a estos mundos, le hicieron proposiciones de empleo que, finalmente, terminaron por decirlo a quedarse, renunciando a su meta que, como ya se ha dicho, era la tierra peruana. Aquí llegó a ser administrador de la hacienda de Viluco, de propiedad del patricio chileno José Toribio Larraín, y, después, alto empleado del Banco Ossa y Escobar. En ambos puestos se distinguió por su extraordinario sentido de la responsabilidad, por su talento y por su acrisolada honradez.

Ateniéndonos a las crónicas, sabemos que Eduardo Llona fue detenido durante la guerra con España y que estuvo prisionero en Santiago, con la ciudad por cárcel. "Todos los que se encontraban en igual situación y, más particularmente, los marinos del capturado buque de guerra la goleta "Co-

vadonga", pudieron apreciar el espíritu de abnegación y la generosidad que distinguían al joven Llanos para remediar las necesidades de sus semejantes".

De Santiago, Eduardo Llanos se trasladó a Iquique, entonces puerto del Perú. Se carece de antecedentes respecto a si fue o no atraído por algún contrato, pero es el hecho de que aparece pronto como administrador de los Molinos de Deva. Posteriormente, y perteneciendo ya a Iquique a la soberanía chilena, construyó la cárcel de esa ciudad; fue administrador del cementerio; director del gremio de artesanos; construyó las escuelas de "Domingo Santa María"; dirigió la compañía de bomberos "Iberia" y asumió el cargo de vicecónsul español. El gobierno de Chile lo nombró inspector de Obras Fiscales, y, más tarde, le encomendó ciertos estudios en la Exposición de Chicago (1892). A su regreso se encontró con la sorpresa de que había sido nombrado superintendente de la Exposición de Minería y Metalurgia, realizada en Santiago en 1894.

En 1897 se trasladó a Inglaterra para regentar la oficina que la importante firma "M. Granja y Cía." decidió instalar en Londres, con el objeto de negociar más directamente los nitratos producidos en sus pertenencias salitreras de Tarapacá y Antofagasta. Residió en Londres hasta 1909, donde tuvo el honor de ser nombrado presidente de la Cámara Española de Comercio.

Tal es, a grandes rasgos, la personalidad de este desinteresado e inalterable amigo de Chile. Arturo Prat era descendiente de familia española y, acaso sin saberlo Eduardo Llanos, su noble acción obedeció a un llamado de la patria madre. Cuando se supo que, por un espíritu humanitario inspirado en nobles sentimientos había dado digna sepultura a los héroes de la "Esmeralda", "la noticia corrió por toda la República como un reguero de pólvora; y enterado el pueblo de que había sido un español quien había salvado para Chile los venerados restos, abrazaban en los lugares públicos a todos los españoles. Se olvidaban agravios y sólo se recordaba cuánto de bueno hizo en el mundo España, diciendo a gritos que se consideraban orgullosos de pertenecer a tan hidalga y caballerosa raza. A consecuencia de este acto fueron reanudadas las relaciones entre Chile y España, que estaban suspendidas, y se invitaba a una comisión para rendirle homenaje. En 1884 se hacía a la mar, rumbo a Chile, en visita de cortesía, la fragata de guerra española "Las Navas de Tolosa".

Un cronista de la época comenta que este rasgo, como ningún otro, descubre el temple espiritual de Eduardo Llanos, el abnegado asturiano trabajador y de sencillas costumbres. Anota que hasta sus últimos días conservó un amor acendrado y grande por Chile, país al que siempre consideró su segunda patria.

Un hombre servicial y atento.— Ninguna correspondencia dejó sin respuesta este hombre servicial y atento. Tuvo especial preocupación por la suerte de Uribe y del resto de sus compañeros. Anduvo de una puerta a la otra pidiendo un buen trato que nunca le fue negado para aquellos que cayeron defendiendo a la patria. Y siempre tuvo palabras de aliento para quienes, en esos instantes de prueba, las necesitaban. Fue verdaderamente un corresponsal al servicio de Chile. Hacía él iban dirigidas muchas consultas que habrían quedado sin respuesta, dadas las especiales circunstancias en que se encontraban las relaciones entre Chile y Perú. Con fecha 21 de diciembre de 1879, doña Emilia Goicolea viuda de

SIGUE

LOS FUNERALES OFICIALES DE ARTURO PRAT



CONSOLIDADA la ocupación chilena en Iquique, ubicada la tumba de Prat, gracias al celo de don Eduardo Llanos, y comprobada fehacientemente la identidad de los despojos, el ataúd fue trasladado a la capilla del Cementerio de Iquique, donde se erigió una capilla ardiente para rendirle honores con un piquete de guardia. El Comandante General de Armas de la Guarnición de Iquique dictó una Orden del Día, disponiendo que el comandante del Regimiento designara a un sargento, dos cabos y ocho soldados para que custodiaren, "hasta segunda orden, las cenizas veneradas del héroe".

De todo lo anterior, el comandante Antonio Alfonso dio cuenta al Ministro de Guerra y Marina, en Santiago, y agregando que había dispuesto el traslado de los restos a la iglesia parroquial de Iquique para el día 22 de mayo de 1881. En el centro de la nave central de dicha iglesia se había cavado una fosa para sepultar en ella una caja de fierro, que contendría el primitivo ataúd. Sobre la de fierro irían una cobertura de madera y una capa de conchuela de 20 centímetros de espesor.

A las 8 de la mañana del indicado día, todo Iquique se reunió en el Cementerio, encabezado por las autoridades, tropas con sus banderas y el Regimiento Linares completo. Las urnas de Prat y de Serrano se colocaron sobre los carros de la compañía española de bomberos y el cortejo se puso en marcha hacia la iglesia parroquial.

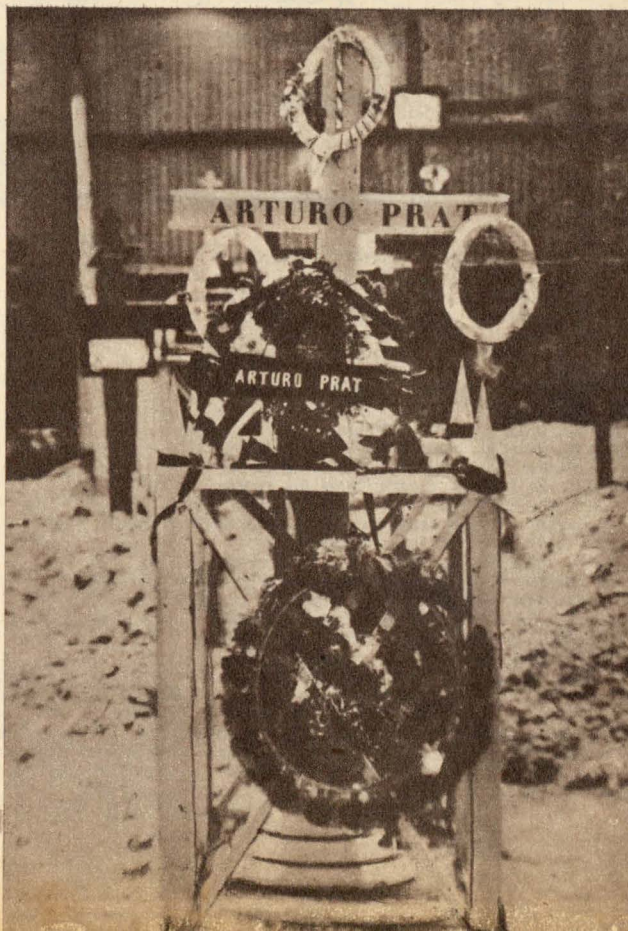
El templo estaba severamente arreglado y recubierto de negras colgaduras. El diario "El 21 de Mayo", de Iquique, en su edición del día 24 de mayo de 1881 decía: "Tapizado de blanco y negro se eleva el cuerpo principal del sarcófago, consistente en una plataforma amplia y cuadrada, capaz de contener desahogadamente 2 ataúdes". La oración fúnebre estuvo a cargo del presbítero señor Herrera.

Allí permanecieron los restos hasta 1888. En los primeros días de mayo de ese año, todos los barcos de la escuadra chilena partieron al Norte a buscar los restos de su héroe máximo. Y, como un símbolo, se designó Comandante en Jefe de la Escuadra Repatriadora al compañero, amigo y segundo a bordo de Prat, el ya almirante Luis Uribe. El fiel amigo enarboló su insignia en el crucero "Esmeralda", y lo escoltaron el monitor "Huáscar", las corbetas "Chacabuco" y "O'Higgins" y el acorazado "Blanco Encalada".

Se hizo coincidir el arribo de la escuadra de regreso a Valparaíso para el día 21 de mayo de 1888, habiéndose decretado previamente feriado nacional, para que todo el mundo concurriese a la inhumación de los restos de Prat, Serrano y Aldea en el monumento a los Héroes de Iquique erigido en Valparaíso. Prat ya estaba de nuevo en su tierra y entre los suyos. ●

Tumba de Arturo Prat, en el cementerio de Iquique.

Eduardo Llanos se preocupó de que se mantuviese siempre hasta el momento del traslado de los restos del héroe, como si hubiese sido la de un miembro de su familia. Hizo colocar cruces y nombres en la tumba del comandante de la "Esmeralda" y en la del teniente Ignacio Serrano. Su acción fue reconocida por el pueblo de Chile como uno de los gestos más nobles registrados durante la guerra.



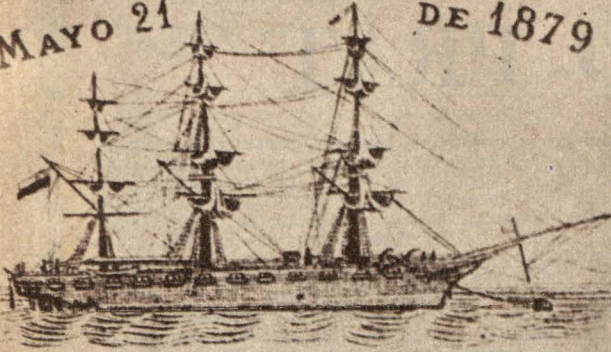
Serie

Nº 00505

VIVA CHILE!!

MAYO 21

DE 1879



SUSCRICION POPULAR

20 para comprar 20
CENTAVOS UNA CENTAVOS

NUEVA ESMERALDA

La Comision

J. Tamisano

Presidente

J. Serrano

Secretario

Georero

Serrano le decía: "Señor: recién ha llegado a mi conocimiento el interés que Ud. tomó, i las diligencias que practicó para dar sepultura en ese puerto a los restos de mi finado esposo Ignacio Serrano, uno de los muertos de la "Esmeralda".

"Ud. comprenderá muy bien que un servicio de esa clase no puede pasar desapercibido para mí, pues yo, más que nadie, soy la que lo recibo i con él me queda también siquiera el consuelo de que hallaron sepultura los restos de mi compañero.

"Por eso, señor, le dirijo la presente para manifestarle mi gratitud.

"Sé igualmente que Ud. ha tenido que hacer sacrificios de su parte para practicar esa verdadera obra de caridad; ello aumenta más mi reconocimiento i me obliga a tener con Ud. una deuda que aprecio inmensamente y que sólo Dios podrá pagar como merece.

"Ojalá Ud., continuando en sus sentimientos jenerosos, no descuidará la fosa de mi marido y procurará mantenerla en cierto pie de aseo y de conservación, para que se pueda saber en

Victor Gerini Masotti, el buzo italiano, que en 1879 extrajo del fondo del mar los restos de la "Esmeralda".

En 1879 se hizo un llamado a la ciudadanía a través de una campaña pro compra de una nueva "Esmeralda". Este fue uno de los bonos que circularon.

todo tiempo el local en que se guardan esos restos para mi tan queridos. "Puede que luego termine la fatal guerra en que nos hallamos o que sea posible, por otro medio, sacar de ahí dichos restos. Este es mi deseo constante; ojalá cuanto antes pudiera realizarlo.

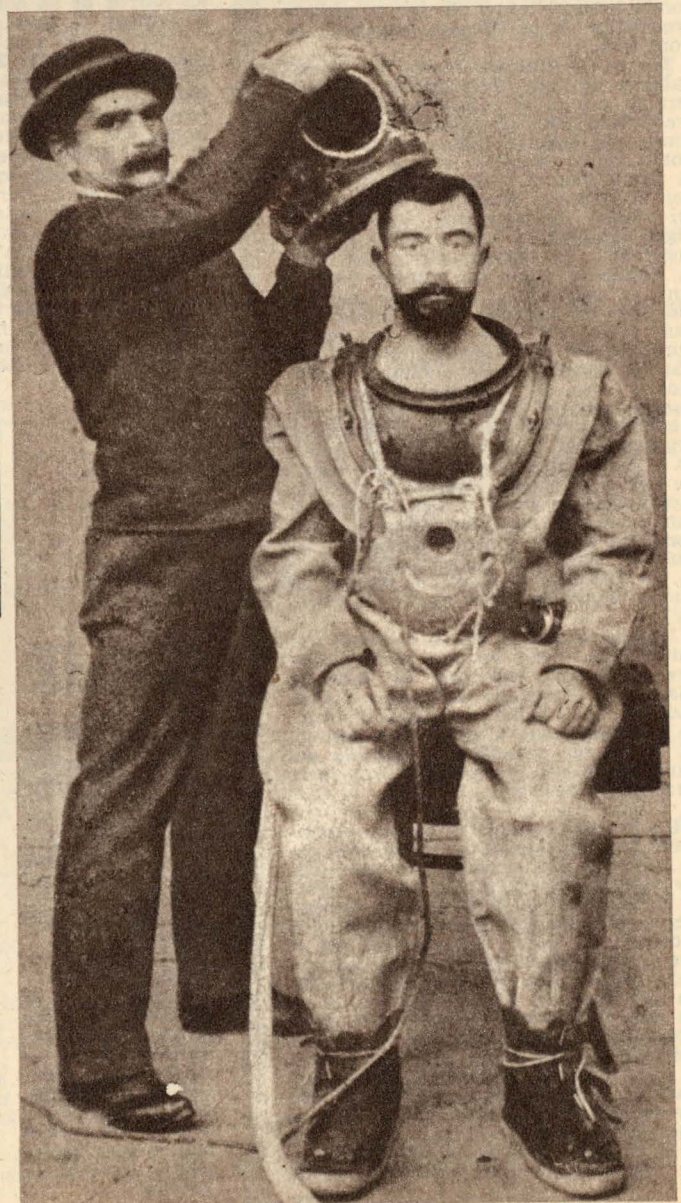
"Tengo también mucho interés en saber el paradero de la ropa i demás objetos que llevaba mi marido.

"Ud. quizá sepa donde existen i si ellos son fáciles de conseguir, le suplico procure hacerlo i me los mande a esta ciudad, sirviéndose también contestarme a este respecto.

"Si se ofrece hacer pequeños gastos para el servicio que le pido, se los reembolsaré en el acto en esta ciudad, por medio de la persona a quien Ud. quiera comisionar.

"Mis agradecimientos llegan también a todos los señores que ayudaron a Ud. en la realización de su acto caritativo, i ellos como Ud. cuenten siempre con la gratitud de quien tiene el honor de ofrecerse como su más atenta i S. S. (Fdo.) EMILIA GOICOLEA VIUDA DE SERRANO".

A esta conmovedora carta respondió Eduardo Llanos el 21 de diciembre de



1879 (hay que comprender la demora que había entonces en el traslado de la correspondencia) en los siguientes términos: "Señora: oportunamente llegó a mi poder su estimada carta del 28 de octubre por el intermedio de don Mariano Servat.

"Creí poder conseguir alguna de las prendas que tenía su esposo el 21 de mayo, al tiempo de caer herido sobre la cubierta del "Huáscar", pues recordaba haber oído a don Benito Nieto que tenía en su poder las estrellas de la botamanga del saquito o blusa de Serrano, que había recortado con el fin de remitirla a Ud., según me dijo.

"Los sucesos últimos de la guerra obligaron al señor Nieto, que acompañaba al señor general Buendía, a seguir desde Tarapacá a Tacna por el interior del país i por esto ya no tendré ocasión de ver a aquel señor i pedirle a nombre de Ud. lo que solicita.

"El día del entierro hice sacar la corbata i la blusa de Serrano i junto con otras prendas de ropa de Prat las entregué al señor Uribe i compañeros para satisfacer los deseos que ellos me manifestaron.

"Por lo demás, los pequeños gastos i servicios que presté el 22 de mayo en obsequio de los oficiales de la "Esmeralda" están más que compensados con la manifestación de aprecio de las personas interesadas que diariamente recibo.

"Con sentimientos de aprecio me suscribo de Ud. atento i S. S. (Fdo.) EDUARDO LLANOS".

Su nombre asociado al de los héroes. — El 19 de enero de 1880, Chile, por intermedio de su Ministerio de Guerra en Campaña, manifestaba su gratitud a Eduardo Llanos. El oficio decía, textualmente: "Tiene conocimiento el infrascripto, por muchas relaciones privadas y fidedignas, de que los restos mortales de las principales víctimas del memorable combate del 21 de mayo de 1879 recibieron sepultura honrada en el cementerio de esta ciudad, merced a los esfuerzos de Ud. que los puso al amparo de la Sociedad Española de Beneficencia.

"Honrando la memoria de nuestros héroes i conservando sus preciosos restos para devolverlos al cariño y veneración de sus conciudadanos, usted, señor, hizo una obra nobilísima de caridad i empeño profundamente la gratitud de todos los chilenos.

"Tenemos justos motivos para enorgullecernos con la incomparable hazaña de Arturo Prat i sus heroicos subalternos i día ha de llegar en que pagaremos con gloria la deuda de nuestra gratitud. Pero nunca olvidaremos que si ello va a sernos fácil, que si los restos de Prat i de Serrano no cayeron en la fosa común se debe principalmente a Ud. que los recojió i les dio una sepultura.

"En el día de la glorificación de nuestros bravos marinos, los chilenos todos tendrán presente el nombre de Ud., que queda así perpetuamente asociado al de aquéllos. Entretanto, cábe-me el honor de significar a Ud. en nombre del Gobierno i del pueblo de Chile, que le somos deudores de un servicio eminente, que no consideramos suficientemente pagado con nuestra más viva gratitud.

"Con este motivo tengo el gusto de ofrecer a Ud. el testimonio de especial consideración con que me suscribo de usted muy atento i seguro servidor. (Fdo.) R. SOTOMAYOR".

Una tempestad sin consecuencia.— Eduardo Llanos pasó a ser un perso-

naje en torno a quien la gratitud de Chile volcó sus expresiones más sinceras. No sólo se abrazaba a los españoles dondequiera que fueran encontrados, sino que se hizo vox populi el propósito de que reanudáramos las relaciones con la Madre Patria. Así se quería poner aún más en relieve el gesto de ese ciudadano extranjero que protegió los restos de los héroes de Iquique, evitándoles un destino que no merecían.

El 20 de mayo de 1884, Gonzalo Bulnes, a nombre de la Jefatura Política de Tarapacá, enviaba a Llanos una expresiva invitación: "Señor, mañana, 5.º aniversario del combate de Iquique, se trasladarán solemnemente los restos del capitán Prat, del teniente Serrano y del sargento Aldea de la calle Bolívar a la Iglesia Parroquial.

"Espero que Ud., a quien en su mayor parte debe el país la conservación de esos gloriosos despojos, se servirá asistir al acto de su traslación, a las 12 M. en el salón de la Jefatura Política. Dios guarde a Ud. (Fdo.) GONZALO BULNES".

Pero frente a este muy noble gesto del jefe político de Tarapacá, surgieron voces disonantes y anónimas. Así, en el diario "La Epoca", del 30 de mayo de 1884, aparecían un remitido que tomó de sorpresa al público lector. Lo firmaban "Varios vecinos de Iquique" y decía: "Hemos leído el 25 de mayo la invitación que Ud., como Jefe Político, hizo para solemnizar la traslación de los restos de Prat a la Iglesia Parroquial.

"Una invitación especial dirigió Ud. a don Eduardo Llanos, por ser la persona a quien debe el país, en su mayor parte, la conservación de tan preciosos restos.

"Así lo dice Ud., pero es difícil que lo crean cuando todo el pueblo de Iquique sabe que éste es un error.

"Hace mucho tiempo que la gente sensata y prudente viene protestando, en silencio, contra esta exaltación del señor Llanos y en contra del olvido en que se deja al respetable caballero y vecino de Iquique don Benigno C. Posada, el verdadero enterrador de Prat y de sus gloriosos compañeros, el único que merece alabanzas y encomios por esta acción.

"El señor Llanos no estaba en condición de hacer la obra de caridad que se le atribuye, y aunque hubiera querido no habría podido hacerla. Era en ese tiempo un vecino mal mirado por los peruanos y de ninguna influencia en la localidad.

"Entre tanto, don Benigno C. Posada era el presidente de la Sociedad de Beneficencia Española, el presidente del Consejo Departamental, antiguo y respetado comerciante y tal vez el vecino más honorable de la ciudad.

"El señor Posada es reputado como bienhechor de los pobres, como un hombre abnegado, servicial y caballero a las derechas.

"Fue él quien en su calidad de presidente de la Beneficencia concibió la generosa idea de enterrar a nuestros marinos; él pagó, de su bolsillo, los ataúdes y gastos del entierro, y por eso fue que cuando el señor Lynch, don Rafael Sotomayor, el comandante Orella y demás chilenos distinguidos llegaron por primera vez a Iquique, la primera visita fue para el generoso extranjero que tan alto servicio había hecho a nuestros dignos marinos.

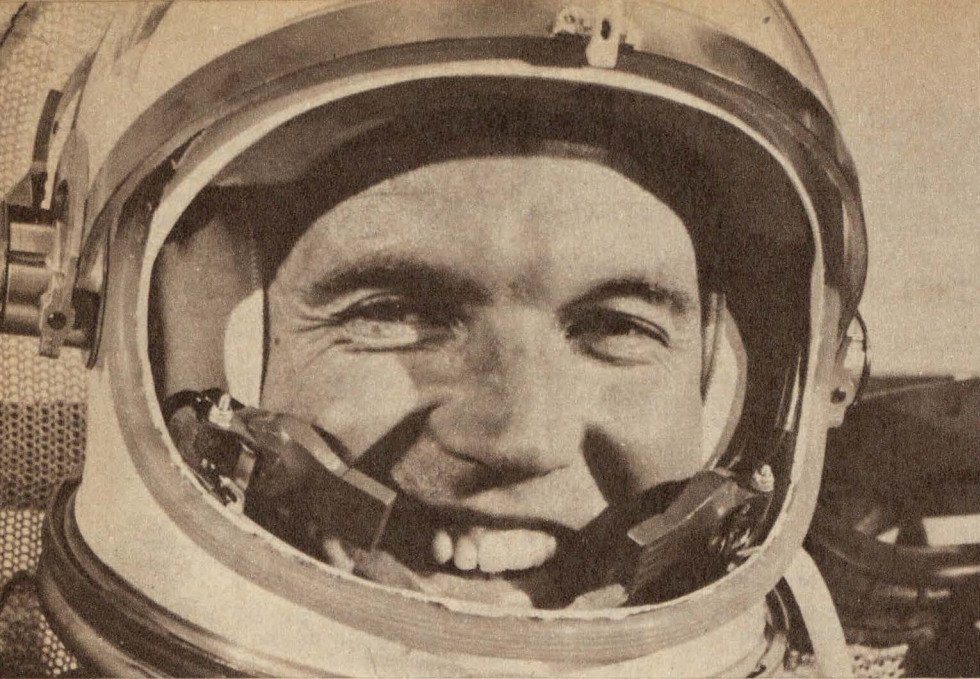
"El señor Posada es tan modesto que no reclama gloria ni paga por el servicio. Los chilenos, y sobre todo las autoridades como Ud., señor Bulnes, no deben olvidarlo y mucho menos premiar a quien no tiene méritos".

¿Quiénes eran esos iquiqueños empeñados en disminuir el bello gesto de Llanos, ya ampliamente reconocido por los chilenos? Nunca se supo. El propio aludido les dio poquísima importancia, ya que, según declaró siempre, el señor Posada era su amigo y a quien consideró inocente de estas intrigas. En su defensa salió Francisco Valdés Vergara, quien puntualizó en el diario "La Epoca" que le extrañaba el remitido, publicado sin firma responsable, y en el que se trataba de manchar la reputación de Eduardo Llanos y de arrebatarle la honra que había adquirido por el servicio que prestó a Chile, evitando que los restos mortales de Prat, Serrano y Aldea fueran arrojados a la fosa común del cementerio de Iquique. "Durante mi residencia en Iquique —dice— tuve yo el cuidado de imponerme de todos los hechos que se relacionan con la inhumación de los cadáveres de aquellos héroes, y a consecuencia de ello puedo afirmar, de una manera categórica, que esa noble y generosa acción fue ejecutada por la honorable colonia española de Iquique, merced a la iniciativa y a los esfuerzos personales de don Eduardo Llanos, quien goza entre sus compatriotas de un prestigio que ni la pasión ni la calumnia lograrán jamás destruir".

Hubo otro remitido de "Varios Vecinos de Iquique" y, también, otra defensa de Francisco Valdés Vergara, quien terminaba exigiendo una firma responsable para responder "con todos los datos y explicaciones que el caso requiere".

Eduardo Llanos terminó sus días en Corao, su tierra asturiana natal, donde mantuvo imborrable el recuerdo de Chile, su segunda patria. Conservó hasta el último la pureza de costumbres que le reconoció su padre en carta que le entregó en el momento de la partida, el 4 de septiembre de 1850. Don Eduardo Llanos y Alvarez de las Asturias le recomendaba: "Tú vas por ese mundo a ganar tu subsistencia; para esto tendrás que tratar con muchos, algunos buenos, los más que no lo serán; pórtate con todos bien, que los primeros te estimarán y protegerán siendo bueno, y los segundos si no reciben de ti ningún agravio, no te aborrecerán ni te perseguirán a muerte, a lo sumo te chasquearán si pueden".

Y él cumplió con el mandato paterno. FIN



EL ASTRONAUTA Leroy Gordon Cooper, nuevo héroe del espacio sideral, haciendo el mismo casco con que remontó el infinito desde Cabo Cañaveral, Florida.

OTRA HAZAÑA EN LA CONQUISTA

ALAS 9 HORAS y 4 minutos (hora chilena) del miércoles 15 de mayo en curso, el astronauta norteamericano L. Gordon Cooper voló desde la plataforma N.º 14 de Cabo Cañaveral, en cumplimiento de la hasta ahora más ambiciosa experiencia sideral de los Estados Unidos. El cohete y la astronave tenían 28 metros de largo y pesaban, al momento del despegue, una tonelada.

El programa de Gordon Cooper es realizar 22 recorridos orbitales en 34 horas, 19 minutos, pasando sobre más de cien países, incluido Chile.

Aunque este vuelo estaba previsto para la mañana del martes 14, debió postergarse en un día debido a fallas, rápidamente subsanadas, en una estación de radar de rastreo ubicada en Las Bermudas.

PANORAMA INTERNACIONAL

Argentina:

OTRA PAGINA LAMENTABLE

EN MEDIO DE LA INDIFERENCIA GENERAL (los argentinos se han terminado acostumbrando al circo político-castrense y no le conceden la importancia que le asignan los cables), las fuerzas armadas argentinas han vuelto a escribir otra página lamentable del sainete aquel que empezó —allá en 1943— con el golpe de Estado que sacó del poder al doctor Ramón Castillo y que favoreció, fugazmente, a los generales Arturo Rawson, Pedro Ramírez y Edelmiro Farrell, y que ya va durando mucho más de la cuenta.

La página lamentable ha sido la inesperada intromisión del Ministro del Interior, general de Ejército en servicio activo, Enrique Rauch, a quien sólo se conocían habilidades de investigador como ex jefe del Servicio de Inteligencia de la Defensa argentina, en la dirección económica del país, cuando le corrigió la plana —en peregrino informe dado a la publicidad— al Ministro del ramo y reputado economista, Eustaquio Méndez Delfino.

La entrada del general Rauch en el laberinto de la política económica no fue precisamente por la puerta principal. Se produjo así, de repente, cuando el día 10 apareció en algunos importantes rotativos bonaerenses un informe del Ministro del Interior en el cual enjuiciaba y condenaba —por torpe e ineficaz— la política económica de Méndez Delfino.

Aparentemente, las críticas del general Rauch no carecen de simpatía. Condenan los excesos antisociales de la política de austeridad seguida por Méndez Delfino, inspirada, como se sabe, en las directivas impartidas por el Fondo Monetario Internacional. Preconizan un mejoramiento de salarios

y sueldos para aliviar la situación de los sectores del trabajo, aunque la medida comprometa el éxito de la estabilización. Exigen atribuciones para llevar a la cárcel a todos los responsables de corrupción administrativa y malversación de caudales públicos.

En lo político, reiteraban la decisión inquebrantable de impedir la alianza de los radicales intransigentes de la UCRI, es decir, los del prisionero Arturo Frondizi con los peronistas de la Unión Popular, acentuando en tal forma la línea antiperonista que costaba diferenciar esa posición tan dogmática del Ejército con la que sustentó en su hora la Marina y que le costó el visible deterioro de su anterior prestigio e influencia.

Como era de esperarlo, el informe levantó una polvareda que llegó hasta las dilatadas narices del general Juan Carlos Onganía, el hombre fuerte del momento, haciéndolo caer en la cuenta

ONGANÍA.— Atando cabos, sigue siendo el hombre fuerte de la Argentina.



ta de que su Ministro del Interior se había convertido, de la noche a la mañana, en un político mucho más habilidoso que él y, por lo mismo, mucho más peligroso que los enemigos declarados y lejanos.

Buena prueba de esta desconocida habilidad fue la forma cómo complicó el panorama ya bastante confuso de la política argentina, colocando a Onganía en una posición extraordinariamente peligrosa.

El primer efecto del informe, en el cual Rauch pedía la dimisión del Ministro Méndez Delfino, así como de su colega de Trabajo y Seguridad Social, provocó una enérgica reacción de Méndez, quien declaró no aceptar los cargos, ni menos la petición de renuncia. En un contraataque fulminante, Méndez Delfino dijo que Rauch le había formulado cargos vagos e imprecisos, y que ahora daba en propiciar medidas que antes había criticado acerbamente al peronismo.

Consecuencia inmediata del contraataque del Ministro de Economía fue una ruda reacción del Presidente Guido, pidiendo la renuncia a Rauch. Ante la sorpresa de todos, el Ministro del Interior anunció que su honor de militar en servicio activo estaba comprometido en esta aventura y que no estaba dispuesto a renunciar.

Con esta actitud, Rauch apareció —de súbito— transformado en un nuevo Perón, vale decir, un militar en servicio activo que se erige en dueño y señor de la actividad política y busca el apoyo de las clases modestas mediante una política de liberalidad económica, a trueque de hundir al país.

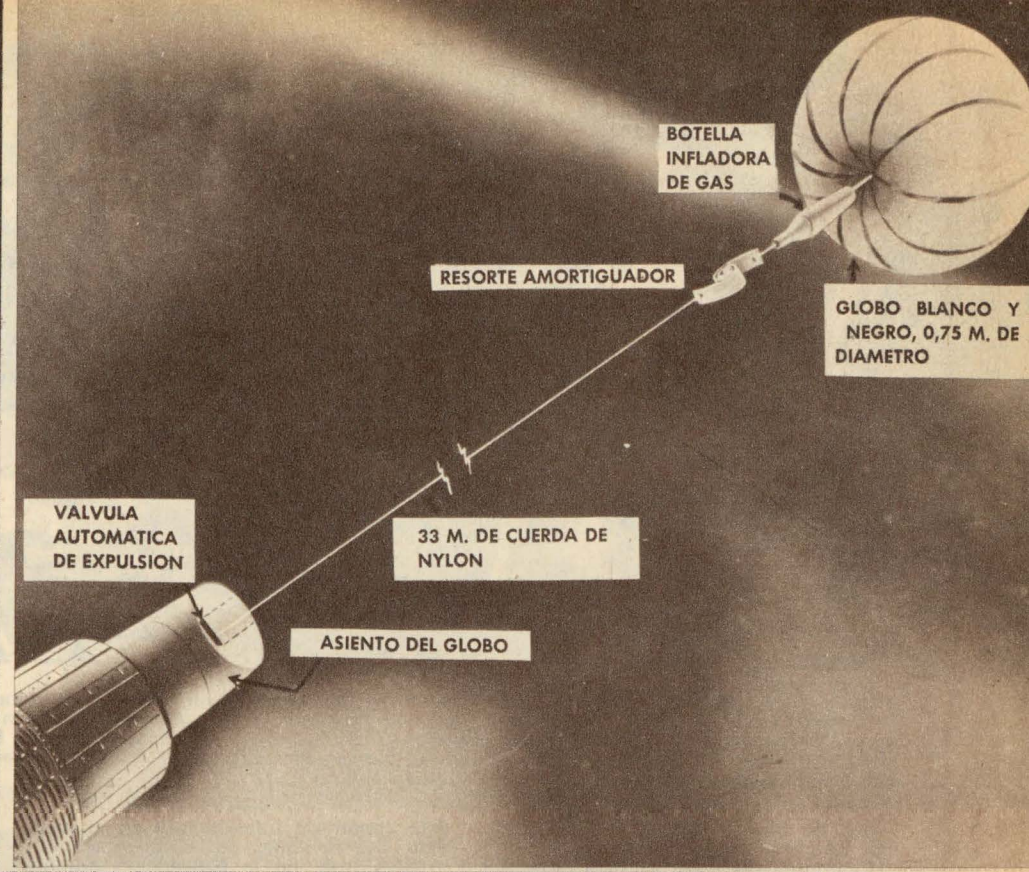
Los primeros en sorprenderse e indignarse fueron sus propios compañeros del Ejército. Luego, fueron reaccionando las demás armas. Por último, autorizado por éstas, el Presidente Guido se reunió nuevamente con los militares y se acordó la expulsión de Rauch.

Sin embargo, en las filas circuló un comunicado privado de Onganía asegurando que en ningún momento se había pedido la renuncia a Rauch como Ministro del Interior.

DE LOS EE. UU. A DEL INFINITO

Los propósitos de este fantástico vuelo son: obtener una información sobre los efectos de la falta de gravedad prolongada sobre el comportamiento de la astronave y la actuación del piloto; determinar el límite de alcance visual en el espacio, como antecedente para la eventual reunión de dos o más astronautas en vuelo; probar la visibilidad del horizonte y la incandescencia del aire y de las estrellas, como posibles ayudas para la navegación espacial.

Un cohete Atlas modificado, capaz de generar 360 mil libras de energía, colocó en órbita a la astronave, una cápsula Mercury, de forma de campana, llamada "Fe 7". Así la denominó el propio Gordon Cooper, y de su fe y valor depende un nuevo éxito del hombre tras la conquista del infinito. **FIN**



La renuncia final de Rauch y los acontecimientos posteriores no ofrecen aún la suficiente perspectiva, razón por la cual vale esperar un poco más para enjuiciarlos. Pero lo que merece consignarse en forma especial es que el ex Presidente Provisional, general Pedro Aramburu aceptó la candidatura presidencial en representación de la Unión del Pueblo Argentino. La noticia es estimulante, dadas las extraordinarias condiciones de hombría de bien, competencia, tacto y desinterés del hombre que derrocó a Juan Domingo Perón.

Por su parte —¡oh, paradojas de la política!— el Partido de la Unión Radical del Pueblo, enemigo a muerte de los radicales intransigentes de Frondizi, a quienes acusa de filo-peronistas, ha proclamado como su candidato a la Presidencia de la República al armador y poderoso hombre de negocios Alberto Pérez Conpanc, grande y dilecto amigo de Perón.

En cuanto a la UCRI, esto es, los radicales intransigentes del prisionero Frondizi, lleva al binomio Oscar Alende, ex gobernador de Buenos Aires, y Carlos Silvestre, ex gobernador de Santa Fe.

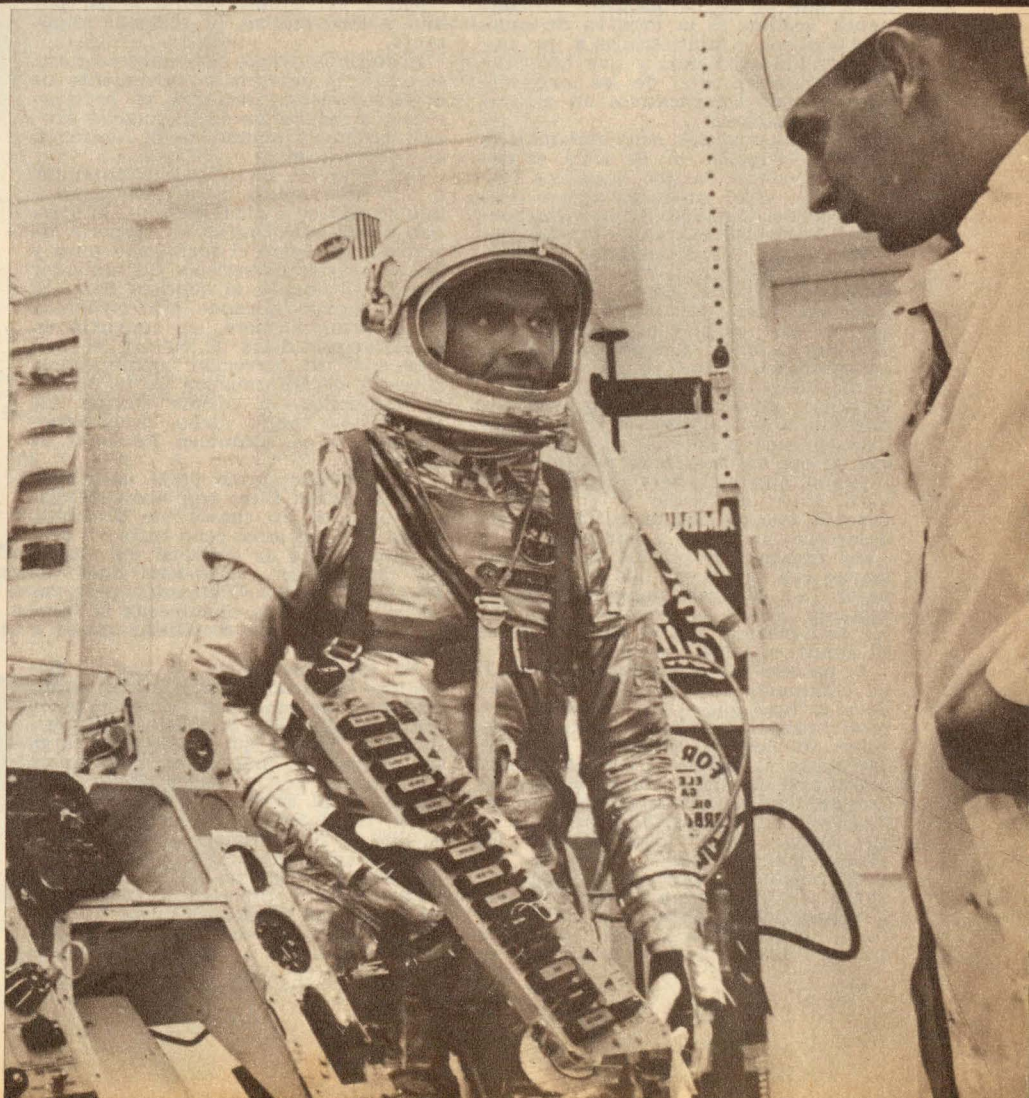
Entre tanto, la fecha ofrecida por los castrenses para las elecciones —el 7 de julio— se acerca a grandes zancadas y nadie sabe a ciencia cierta qué se va a hacer con los votos del peronismo, que representan fácilmente un tercio del electorado argentino.

Siria:

LIDERATO EN PELIGRO

DURA PRUEBA ES LA que está afrontando el coronel Nasser mientras desarrolla su itinerario de visitas al norte de Africa y a Yugoslavia. En agudo contraste con el entusiasmo de las multitudes que lo aclaman aquí y allá, las noticias que recibe

SIGUE





FUNDACION "ELEANOR ROOSEVELT".— Entre parientes y amigos de la familia Roosevelt, el Presidente Kennedy firma en Washington la ley que concede el estatuto federal a la Fundación "Eleanor Roosevelt", llamada a "mantener vivos los ideales y ampliar los humanitarios esfuerzos de la que fuera Primera Dama de los Estados Unidos de América". Dirigente de la nueva Fundación es el Embajador ante las Naciones Unidas, Adlai Stevenson, y el pueblo norteamericano le hará un aporte de 25 millones de dólares.

—hoy de Siria, mañana de Irak— no son precisamente alentadoras.

El hueso más duro de roer para sus ambiciones de jefe supremo del Islam sigue siendo Siria, país que acepta, en cierta medida, el principio de la unidad de los árabes, pero no acepta quedar en situación subordinada dentro de la República Árabe Unida.

Consecuencia directa de este descontento, que los bellos discursos no consiguen acallar, es la rotativa de cambios políticos y ministeriales a que hemos venido asistiendo y que constituyen, por cierto, uno de los acontecimientos más significativos en el ajedrez internacional.

La semana pasada comentábamos la violenta irrupción del Ba'athis, es decir, el poderoso Partido Socialista Nacionalista sirio, cuyos dirigentes desalojaron del Gabinete a todos los partidarios demasiado exaltados del Coronel Nasser, comprometiendo formalmente el porvenir inmediato de la República Árabe Unida.

En esa ocasión, los Ba'athis intentaron realizar una política fulminante de nacionalizaciones, que precedería a la transformación total de la estructura tradicional económica y social del país. El primer paso que dieron en ese sentido fue la nacionalización de la banca siria, hecho tanto más trascendental cuanto que esa nación es, por tradición y por su situación de corredor obligatorio entre el Medio y el Cercano Oriente, un país con un extraordinario desarrollo comercial y bancario.

Sin embargo, la presión de otros intereses fue tan fuerte que se desmoronaron casi tan vertiginosamente como subieron, siendo el Premier Salah Bitar reemplazado por el dentista Sami El Jundi, socialista renegado.

Al parecer —y aun cuando El Jundi ha eliminado, por parejo, a los socialistas intransigentes y a los nasseristas recalcitrantes—, este golpe tiende a devolver un poco el control de las riendas sirias al coronel. Por lo menos, disminuye momentáneamente el peligro de una experiencia socialista en gran escala y a puerta cerrada, en la que Egipto no pudiera efectuar los controles necesarios.

Al respecto, conviene puntualizar que el socialismo puro de Siria —primo hermano del socialismo del Irak— difiere sustancialmente del socialismo que preconiza el coronel Nasser. El de

éste, inspirado inicialmente en el modelo del nacional socialismo alemán, y más tarde en la concepción monopartidista del comunismo ruso, tiende a una violenta centralización de todos los poderes en el Partido Único y, más específicamente, en su Jefe. Esto significa la exclusión de las concepciones fundamentales de la democracia y la liquidación de todos los partidos y corrientes de opinión refractarias, por uno u otro motivo, al régimen imperante.

Al mismo tiempo, el socialismo puro, es decir el Ba'athis, o movimiento de la Resurrección Nacional, es partidario de la federación de los pueblos árabes; en modo alguno de la absorción de unos por otros.

Del seno del Ba'athis se desprendió, a raíz de la caída de la primera República Árabe Unida, en 1961, el Partido Socialista Unificador, especie de transacción entre el socialismo puro y las tendencias nasseristas. Su fundador fue, precisamente, el dentista Sami El Jundi, quien, habiendo sido socialista de la primera hora, se convirtió en exaltado partidario de Nasser, el cual compensó su devoción nombrándolo Director de Información de la primera República. Al mismo tiempo fue elegido —o mejor dicho, designado— diputado a la Asamblea Nacional de la RAU.

Este partido formó parte del Gabinete de Salah Bitar con nueve Ministros, uno de los cuales fue El Jundi. Salvo éste, los otros ocho trataron desesperadamente de defender los intereses de Nasser, verdadero líder del Partido Socialista Unificador, pero cayeron, como se ha dicho, ante la fuerte presión de los socialistas puros o Ba'athis.

En esta emergencia, el Partido Socialista Unificador dio la orden a sus Ministros de presentar su renuncia en masa al Consejo Revolucionario, que dirige el país y que tiene el encargo de realizar la unificación con Egipto a cualquier precio. Todos obedecieron, menos Sami El Jundi, quien se quedó en el tambaleante Gabinete Bitar, en medio de sus antiguos comilitones.

Con habilidad oriental, El Jundi consiguió el asentimiento del Consejo Revolucionario y procedió a expulsar, a su vez, a los socialistas puros y —paradoja aún no lo suficientemente aclarada— también a los nasseristas de-

masiado exaltados, como es el caso del propio Salah Bitar, uno de los artífices de la reunificación de Siria al Egipto.

Es muy probable que la liquidación de los nasseristas puros sea una maniobra destinada a no irritar demasiado a los vastos sectores sirios que no admiten la subordinación de su patria a otra nación. La no presencia de los nasseristas podría permitir consolidar el nuevo Gabinete, apaciguar los ánimos, despistar a los reticentes y llevar a cabo una serie de medidas estratégicas que aseguren la dominación egipcia en un momento dado.

Entre tanto, subsiste la incógnita de la posición del Ejército frente a la RAU. Es un hecho que Nasser ha dejado para su regreso a Egipto la dura tarea de formar los cuadros de las fuerzas armadas unificadas de ambas naciones.

Otro interrogante serio es la actitud de los Ba'athis en Irak, donde son, también, el partido más poderoso. Es muy probable que experimenten un ligero retroceso por la momentánea derrota de sus colegas sirios, pero sería desconocer las leyes del isocronismo pendular que rige los fenómenos políticos para no pensar en una reacción socialista tarde que temprano.

Mientras tanto, Sami El Jundi ha empezado a organizar un Gabinete con elementos jóvenes del llamado Frente Árabe Unido, cuya adhesión a la unidad árabe no se confunde con una adhesión a Nasser. También ha llamado a elementos de los denominados independientes, y con ellos cree que será dado evitar, hasta donde sea posible, el peligro cierto de una guerra civil por culpa de una unificación demasiado hecha desde arriba y sin la madurez necesaria.

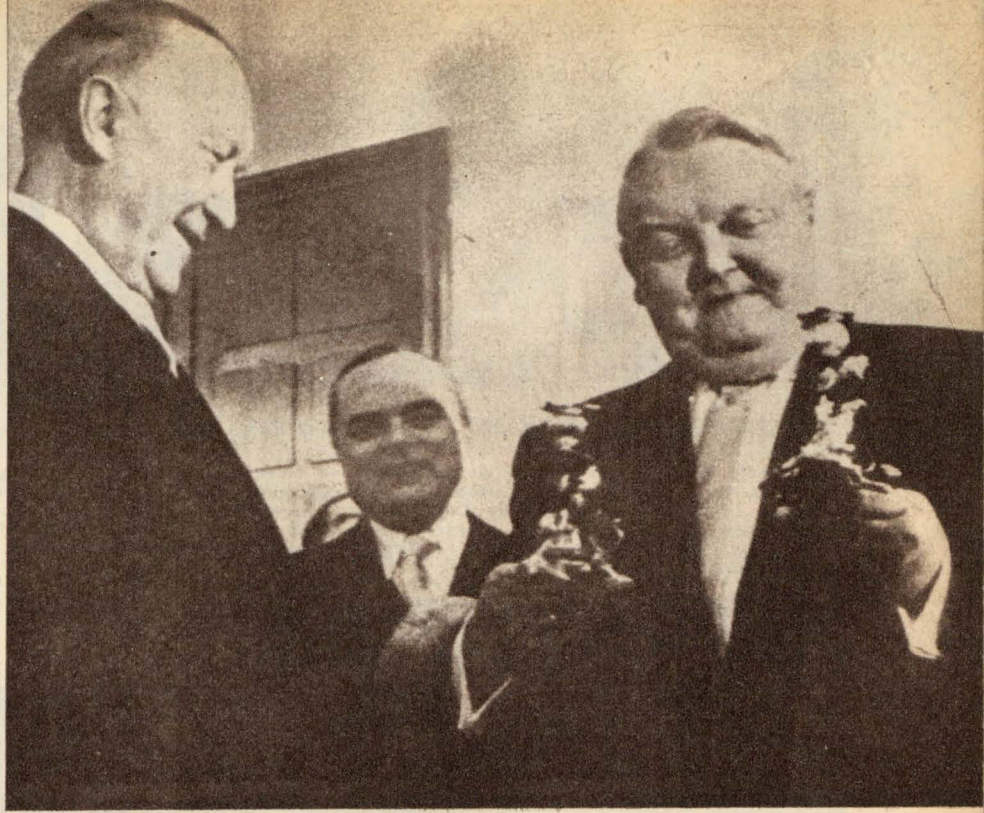
Todas estas noticias tienen necesariamente que desazonar al coronel, porque arruinan una de las más notables cartas políticas de su existencia. Como ya hemos dicho en comentarios anteriores, los países africanos se aprestan a reunirse en Addis Abeba, donde se consolidará, seguramente, una poderosa entidad multinacional al estilo de la Organización de los Estados Americanos, y acaso más efectiva que ésta.

Estos países, salvo unos pocos comprometidos con la Unión Soviética, son partidarios de una posición neutralista. Y, más que neutralista, de algo muy

parecido a la tercera posición. En este sentido, el Egipto les ofrece un modelo bastante acabado y muy del gusto de gobernantes de pueblos bisonos en el ejercicio democrático. Jefatura única, partido único, concentración de todos los poderes en uno solo y libertad para entenderse con moros y cristianos, según convenga, es un programa más que tentador para la mayor parte de los líderes africanos.

La ocasión será, pues, magnífica para que el coronel sea reconocido y aclamado como el verdadero jefe político o caudillo de la nueva África. Pero para ello es indispensable que, a sus triunfos ya conseguidos, agregue y presente éste de la República Árabe Unida, en su segunda edición corregida y aumentada. Se necesitaría muy poca imaginación para no comprender el tremendo impacto que haría en la conciencia de los Presidentes y caudillos africanos la figura de otro africano que ha conseguido apretar en su puño el destino de Egipto, Siria y el Irak, y aun del Yemen, Jordania y Argelia... El liderato no se lo quitaría nadie.

Lamentablemente para las ambiciones de Nasser, aun las noticias que llegan de Siria y del Irak distan bastante de ser agradables y estimulantes para sus ambiciosos sueños napoleónicos. FIN



ADENAUER Y SU SUCESOR.— El Dr. Adenauer y el Dr. Erhard fumaron la pipa de la paz, en Bonn, luego de que los parlamentarios demócratacristianos postularon a éste para el cargo de Canciller de la Alemania Federal. Adenauer dimitirá durante el próximo otoño europeo. Erhard fue el único candidato, luego del retiro de las postulaciones de Schroeder, Krone y Von Brentano, por su total falta de posibilidades frente al "padre del milagro económico alemán". Ludwig Erhard es filobritánico y se estima que favorecerá una política más liberal, apoyando la ampliación del Mercado Común.



LA PAREJA SINGULAR.— Sammy Davis, cantante negro, sonríe a la vida junto a su esposa, la rubia May Britt, actriz sueca que se ha apagado en Hollywood. Sammy acaba de firmar un contrato que le presentará en un film italo-norteamericano dirigido por Vittorio de Sica.

MISCELANEA

TODAVIA REINAS.— Aunque los años pasan y pesan, Bette Davis y Joan Crawford siguen siendo las reinas de Hollywood, sobre todo después de sus papeles estelares en "¿Qué pasó con Baby Jane?", todo un suceso en el actual Festival de Cannes. Aquí aparecen junto a sus homónimas en dicha película.



QUEMANTE HISTORIA.— La temperamental Diana Dors ha vuelto a Inglaterra con sus canciones y sus curvas. Dijo en rueda de periodistas: "He llegado a ser lo que soy porque quería que se me notase inmediatamente. Si no me hubiera oxigenado, inventando el resto, todavía estaría en Swindon trabajando en los ferrocarriles".

MODA INVERNAL.— Grace Kelly de Mónaco y su hijo Alberto, en la estación invernal de Villara, en los Alpes. Grace pasó allí sus vacaciones de invierno, luciendo la última moda en tenidas para el esquí. También la acompañó su hija, la princesa Carolina.





ABOGADOS DESIGNARON SU MESA DIRECTIVA

El Consejo General del Colegio de Abogados se constituyó y procedió a elegir la nueva mesa directiva de la orden. Esta quedó integrada por el profesor de Derecho Civil de la Facultad de Leyes de la Universidad Católica y miembro del Consejo Superior de dicho plantel, Pedro J. Rodríguez González; Luis Ribalta Puig, como vicepresidente, y Santiago Santa Cruz Cánepa, reelegido como secretario.

ACTUALIDAD NACIONAL



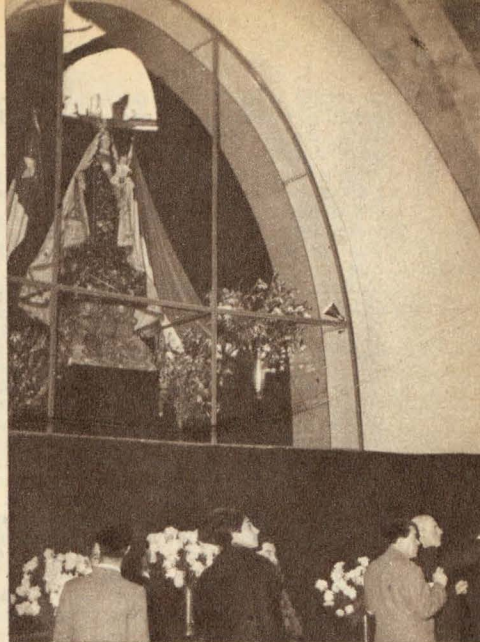
NATALICIO DE HENRY DUNANT

La Cruz Roja Chilena conmemoró con especial solemnidad el 135.º aniversario del nacimiento del ciudadano suizo Henri Dunant, fundador de la Cruz Roja Internacional. En el Teatro Metro se efectuaron la ceremonia de entrega de distinciones al personal más eficiente de las diversas asociaciones y la promesa de las nuevas admitidas en la institución. Frente a la sede del Comité Central de la Cruz Roja, su presidente, doctor Agustín Inostroza, descubrió un busto de Dunant, en presencia de autoridades civiles, militares y eclesiásticas y de cientos de miembros de la institución, rigurosamente uniformados.



CREDENCIALES DE JORDANIA

Nicola Jacob Kattan, Ministro Plenipotenciario de Jordania, presentó sus Cartas Credenciales al Presidente Alessandri. En la foto, el diplomático extranjero abandona el palacio de La Moneda, en compañía del Subjefe del Departamento de Ceremonial y Protocolo del Ministerio de Relaciones Exteriores Fernando Lorca Cortínez, y del Edecán Naval, Comandante Carlos Acosta Ramírez.



SOLEMNE PROMESA DE LA PATRIA

En las obras de construcción del Santuario Votivo y Museo del Carmen, que, conforme al Voto Nacional de Bernardo O'Higgins, se están llevando a cabo en la vecina localidad de Maipú, se han invertido hasta la fecha más de 600 mil escudos. El eficiente ritmo de trabajo desplegado y la tenaz labor de quienes tienen a su cargo la empresa hacen posible afirmar que los proyectos originales consistentes en inaugurar las obras el 5 de abril de 1968, justamente al cumplirse el sesquicentenario de la batalla que consolidó la independencia chilena, son factibles y dignos de encomio. En las fotos (arriba), imagen de la Virgen del Carmen, que se venera en el Santuario de Maipú; fue llevada hasta allá en 1956 en procesión que encabezaron el Cardenal Caro y el Nuncio Baggio. (Abajo): La presidenta del Comité Nacional Femenino del Voto O'Higgins, Marta Ossa de Errázuriz, explica detalles del Museo que se levanta junto al Templo de Maipú.



VISITA DE CIRUJANOS NORTEAMERICANOS

27 cirujanos norteamericanos llegaron a Santiago a fin de cumplir conjuntamente con especialistas chilenos un programa de conferencias y observaciones clínicas acerca de las más avanzadas técnicas quirúrgicas. Los facultativos norteamericanos, miembros del Colegio Internacional de Cirujanos, fueron recibidos en el aeropuerto de Los Cerrillos por el doctor J. Bisquertt, quien encabezó una comisión de recepción compuesta por varios médicos chilenos.



REINA DE FESTIVIDADES COMUNALES

Reina de las festividades con que la Municipalidad de la nueva comuna de La Reina celebró su creación oficial, fue elegida la estudiante Pilar La-puente Tejero. La hermosa joven intervendrá en el corso de flores y en el baile de gala, mediante el cual se pondrá término mañana a los actos programados con este propósito.



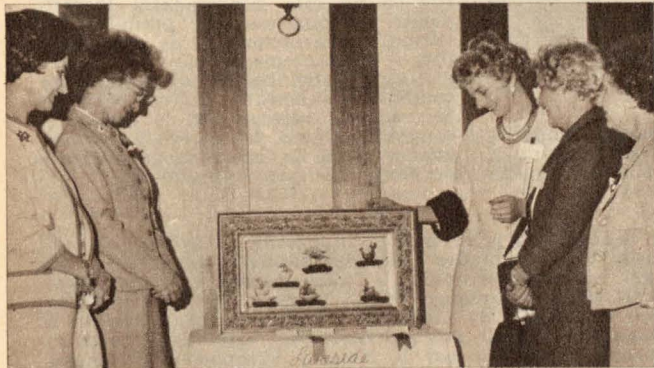
FUNERALES DEL DOCTOR ZABALAGA

En el Cementerio General tuvo lugar el funeral del doctor Enrique Zabalaga Justiniano, quinta víctima de la cruenta explosión de uno de los pabellones quirúrgicos del Hospital de Niños Manuel Arriarán. En el sepelio formaron, el Ministro de Salud Pública, Benjamín Cid Quiroz; el Director General del Servicio Nacional de Salud, doctor Gustavo Fricke, deudos, cientos de personas y funcionarios y enfermeras del establecimiento al que perteneció el extinto y que abrieron paso al cortejo. Al día siguiente falleció en el Hospital de Carabineros el doctor Mario Torres Kay, a raíz de las múltiples quemaduras y heridas que sufrió en la explosión. Con él subió a 6 el número de muertes en este triste suceso.



NUEVAS ASISTENTES SOCIALES

20 egresadas de la Escuela de Servicio Social "Alejandro del Río" juraron como asistentes sociales en el transcurso de una ceremonia que se llevó a efecto en conmemoración del 38.º aniversario de la fundación del plantel. En la foto, la Subdirectora, Teresa Castillo de Didier, toma la promesa de rigor a las nuevas profesionales.



ARREGLOS FLORALES

La Asociación de Mujeres Americanas de Chile, entidad que agrupa a las damas de EE. UU. residentes en nuestro país, organizó en el Club de Polo una exposición de flores. En esta misma oportunidad la experta Enis Harris dio una breve charla acerca de los principios básicos del arreglo floral.



EN HONOR DEL EMBAJADOR DE ITALIA

Con ocasión de la visita oficial a Valparaíso que hizo el Embajador de Italia, señor Livio Theodoli, con el fin de conocer las diferentes industrias organizadas y dirigidas por miembros de la colectividad italiana residente en esa ciudad, el distinguido huésped fue objeto de múltiples atenciones.

CAMBIO DE MANDO EN ESTADO MAYOR NAVAL

En la Comandancia en Jefe de la Armada se efectuó la ceremonia de entrega de la jefatura del Estado Mayor General del Vicealmirante Jacobo Neumann Etienne al Contralmirante Oscar Manzano Villablanca. El Vicealmirante Neumann reemplazará en la Dirección del Personal al oficial de igual grado Alfredo López Costa.





El General Osvaldo Croquieville Cardemil, en representación del Comandante en Jefe de la FACH, entrega oficialmente al uso de la comunidad el aeropuerto de El Tepual. La banda instrumental del regimiento "Sangra" y 3 compañías del Grupo de Aviación N.º 5 de la FACH, de guarnición en La Chamaiza, permanecen formados sobre la pista principal de aterrizaje. En primer plano, flamea la bandera nacional y se observa, además, parte de las autoridades y público presentes.

ESLABON DE PROGRESO EN LA RUTA AL SUR

EN LA RUTA AEREA QUE UNE a Santiago con la austral ciudad de Punta Arenas, en el extremo sur del territorio nacional, ha surgido un valioso punto de enlace situado en las inmediaciones de Puerto Montt. Es el nuevo aeropuerto internacional de El Tepual, uno de los 5 de su género que actualmente existen en Chile y que fue inaugurado en brillante ceremonia efectuada el sábado 11 del presente mes.

Características: Esta moderna cancha aérea prestó servicios de incalculable valor en los días aciagos de los terremotos que 3 años atrás devastaron a las provincias del sur. En aquella oportunidad, y aunque las faenas sólo estaban en su proceso de realización, cientos de aviones grandes y pequeños conjugaron sus esfuerzos y cumplieron el puente aéreo más grande de los tiempos de paz. Ahora, esa obra incipiente está completamente concluida. La longitud de la pista de aterrizaje es de 2.014 metros, y el ancho de 45 metros; la losa de estacionamiento, totalmente pavimentada, se extiende entre 220 metros de largo y 115 de ancho. Estas dimensiones, en su conjunto, permitirán que los aviones de mayor tamaño que vuelan en el mundo de hoy aterricen y despeguen sin inconveniente alguno en El Tepual. Calles de rodaje de 22 metros de ancho complementan los trabajos accesorios a la pista propiamente tal. 1.700 millones de escudos invirtió el gobierno en la terminación de esta fase del proyecto global.

Los edificios del aeropuerto reúnen todas las cualidades de comodidad y amplitud que se conciben en la arquitectura moderna. A lo largo de los 1.400 metros cuadrados de construcción, los

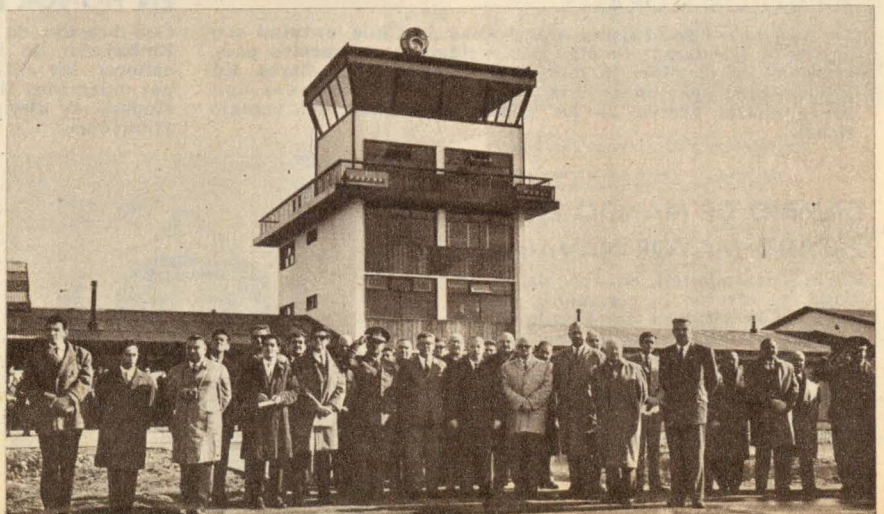
técnicos especializados que estuvieron a cargo de la obra cuidaron sus más minuciosos detalles y lograron de esa manera una síntesis de buen gusto y funcionalidad. El salón principal, el recinto aduanero, el casino, las dependencias administrativas y de control aéreo y otras oficinas menores sobresalen por estas plausibles y gratas características. 413 millones de escudos destinó el Ministerio de Obras Públicas para la culminación de estas faenas.

15 minutos demora el recorrido del camino de 16,5 kilómetros que une a El Tepual con Puerto Montt a través

de una ruta pavimentada y con paisaje pleno de belleza.

Desde ahora hacia el futuro, 2 eficientes instituciones públicas, la Fuerza Aérea de Chile y la Línea Aérea Nacional, tendrán a su cargo el buen empleo de este fundamental instrumento de progreso que permitirá el normal desenvolvimiento de las múltiples e incesantemente mayores actividades de Llanquihue, y además la conveniente y necesaria interconexión de las regiones sureñas con la capital y el resto del país. Un nuevo y decisivo avance hacia la completa integración de Chile ha sido realizado. **FIN**

La dotación militar que concurrió a la ceremonia inaugural de El Tepual realizó un bizarro desfile ante las autoridades apostadas frente a los edificios del aeropuerto. Aparecen aquí, en esa oportunidad, el Comandante en Jefe Subrogante de la FACH, General Máximo Errázuriz Ward; Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue; Intendente de Llanquihue, Jorge Brahm Yuraseck; el Ministro de Tierras y Colonización, Julio Philippi Izquierdo; Intendente de Osorno, Arnoldo Sholz Cornelius, y senador por la Novena Agrupación Provincial, Exequiel González Madariaga.



NUEVO GOBERNADOR

TOCOPILLA: El Presidente de la República designó al Subdelegado en Aguas Blancas, Diego Echiburú Tapia, como Gobernador del Departamento de Tocopilla, en reemplazo del señor Arturo Estay, recientemente fallecido.



ENTREGA DE DISTINCIONES. 172 funcionarios de la empresa cuprera Braden Copper Company recibieron de manos de su gerente, Byron Grant, diplomas, medallas y premios en dinero con ocasión de haber cumplido 20 años de trabajo en la compañía. Aquí, los empleados y personal superior de la Braden aparecen reunidos el día de la ceremonia efectuada en el Casino Municipal de Machali.

MANIFESTACION DE APRECIO

LAS CONDES: En la Hosteria "La Querencia" de esta comuna se ofreció una comida en honor del Alcalde de Las Condes, Carlos Covarrubias, en testimonio de reconocimiento a su acertado desempeño como edil. El señor Covarrubias abandonará la alcaldía el 20 del corriente mes.

NUEVO LOCAL PARA UNIVERSIDAD OBRERA

CONCEPCION: La Universidad Popular Obrera de esta ciudad, fundada en 1948 y cuyo edificio fue destruido por los sismos de 1960, inauguró su nuevo local en el curso de una ceremonia a la que concurrieron el Intendente de la provincia, Esteban Iturra Pacheco; el Arzobispo de Concepción y Rector de la Universidad Católica, Alfredo Silva Santiago, y el Obispo de Los Angeles, Manuel Sánchez. Antes de bendecir la obra, Monseñor Silva pronunció breves palabras y entre otros conceptos expresó que "a obras sociales como éstas, de las cuales está tan necesitada nuestra patria en la hora actual en que resuena con cristalina urgencia y apremio el llamamiento a la elevación cultural, moral, económica y social de Chile entero, sobre todo en sus clases más modestas, no dejéis de brindarles, aun a costa de cualquier sacrificio, vuestro aprecio y ayuda y en particular vuestra propia persona, que en justicia y caridad, sin esbozos de egoísmo, ha de vivir todas las horas de su peregrinación hacia la eternidad".

MUERE UN VIEJO LOBO DE MAR

VALPARAISO: A los 77 años de edad falleció en el Cerro Placilla de esta ciudad el fundador del Cuerpo de Voluntarios del Bote Salvavidas, Oluf Christiansen Lund. Este viejo lobo de mar había nacido en Dinamarca y desde muy joven y tras haber recorrido múltiples países y costas se radicó en Valparaíso, en donde formó su hogar. La abnegada y audaz labor del Capitán Christiansen, puesta a prueba en innumerables ocasiones, movió a la Municipalidad porteña a designarlo Ciudadano Benemérito. Sus funerales constituyeron una manifestación colectiva de hondo pesar.

VISITA DE EXPERTO EN PASTIZALES. El Subdirector del Instituto de Pastizales de Gran Bretaña, con sede en Berkshire, realizó una visita a Magallanes con el objeto de conocer las grandes estancias de la zona e imponerse de las actividades ganaderas, en especial las llevadas a cabo por la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego y la Sociedad Río Verde. Su impresión, al concluir la visita, fue óptima, y manifestó los propósitos del gobierno de su país de enviar técnicos británicos a asesorar a las autoridades chilenas y promover el perfeccionamiento de chilenos en Inglaterra. En el grabado, aparecen de izquierda a derecha: Juan Diezmer, Eduardo Doberti, Thomas Williams y Demetrio Rojas Cellier.



MAS ALDEAS CAMPEÑINAS PARA EL SUR

VALDIVIA: La Fundación de Viviendas y Asistencia Social entregará en el curso de los próximos meses varias aldeas rurales levantadas en las provincias que asolaron los sismos de 1960. En cada villorrio se levantarán locales comerciales, especialmente mercados, y se construirán áreas verdes que den mayor atracción al lugar. Los proyectos ya dados a conocer y que se encuentran en su etapa de conclusión indican que en el curso de este mes se entregarán 38 casas en Riñihue y 44 en Los Lagos; en junio, Crucero, con 26 casas, en Osorno, y Collipulli, con 46 casas, en Malleco. En los meses de julio y agosto se procederá en la misma forma en las aldeas de Casma, en Llanquihue, y Riachuelo, en Osorno; Santa Juana, con 42 casas, en Llanquihue, y Entre Lagos, con 36 casas, en Osorno. Estas pequeñas aldeas agrícolas han nacido con el propósito esencial de procurar habitación digna al obrero en general, y en especial, al trabajador agrícola.

PORTADA
DE Rosita

que aparecerá el martes.



CON UN SELECCIONADO MATERIAL DE MODA Y TODO LO QUE PUEDE NECESITAR UNA DUEÑA DE CASA.

Deportes

Por HUGO SAINZ

OTRO MUNDIAL PARA CHILE

Portillo aspira, con legítimo derecho, a ser sede del próximo Mundial de Esquí.

EL esquí chileno abre sus brazos a los esquiadores del mundo.

"Cuando la Federación de Esquí de Chile organizó sus primeros Campeonatos Internacionales, en la década del 30, ya podía pensar que, en un período no muy lejano, sus canchas esparcidas a través de la cordillera de los Andes acogerían las banderas de todas las naciones en un Campeonato Mundial.

"Son nuestros deseos que el lector de estas líneas reciba el saludo afectuoso de los esquiadores que practican su deporte favorito al sur del Ecuador en un mundo que, ojalá, ellos también conozcan.

"Chile, tradicional sede de torneos mundiales, espera ansioso su venida, amigo esquiador, para ofrecerle hospitalidad, organización y muy buen esquí..."

Así dice en sus términos más significativos el editorial de un elegante y magnífico folleto editado por la dirigente del esquí chileno, difundido en estos momentos por los principales centros de este deporte en el mundo, y en el cual, con acopio de antecedentes y magníficas fotos, se hacen valer las razones que respaldan la petición de Chile para ser sede del Mundial de Esquí de 1966.

Al respecto, Tito Belledone, el mismo que durante años ha engalanado las páginas de ZZ con sus magníficas fotografías sobre este apasionante deporte, muchas de ellas reproducidas en famosas publicaciones de Europa y de los Estados Unidos, nos informó antes de partir a Atenas de las innumerables gestiones que se hacen por lograr tan cara aspiración para el deporte chileno:

—Del 20 al 26 de mayo próximo — cuenta Belledone— tendrá lugar en la capital de Grecia el Congreso de la Federación Internacional de Esquí. En esta reunión, donde estarán presentes

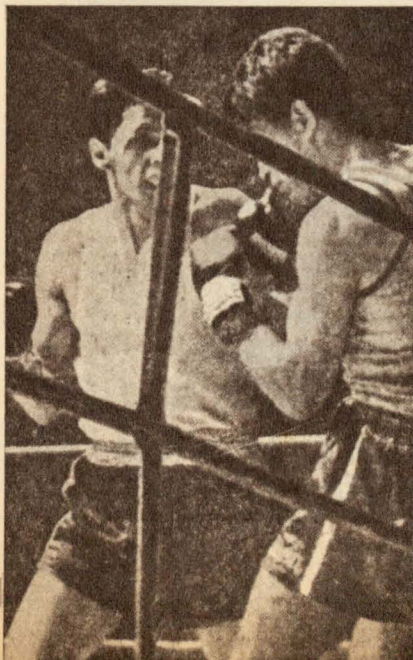
VILUGRÓN: UNA PANTERA

EL flamante campeón panamericano y medalla de oro en boxeo, categoría mediano, es uno de esos extraños y contradictorios casos que suele ofrecernos el deporte en todas sus manifestaciones.

Se sabe, por ejemplo, del crack de fútbol que levanta multitudes con sus goles espectaculares o tejiendo arabescos en el césped con su maestría, pero que en el fondo y en el hecho es un artista pintor. Ahí está Raimundo Infante, el que fuera crack en un equipo de estrellas de la U. C. y seleccionado chileno, como punto de referencia para solventar esta afirmación. Raimundo es además arquitecto y escenógrafo. También podríamos citar a Gene Tunney, el mismo que destronara a Jack Dempsey como campeón mundial de los pesos completos. Tunney nunca se sintió verdaderamente atraído por su profesión de boxeador. Pasaba largas horas dedicado a la literatura y actualmente ejerce como abogado y hábil hombre de negocios. Los casos son muchos y largos de enumerar.

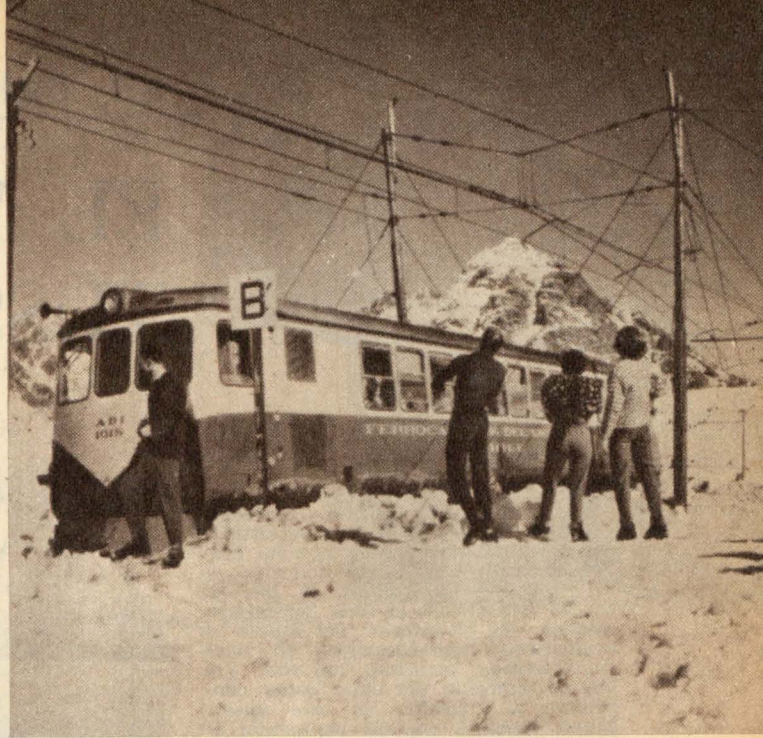
Pero volvamos al hombre que nos preocupa: Misael Vilugrón practica el boxeo por pasatiempo y porque "siempre estimé que es necesario aprender a defenderse con los puños en la vida"... según sus propias palabras, y he aquí que lo tenemos convertido en un flamante monarca del boxeo aficionado. Es para no creerlo, porque quienes lo vieron combatir en los Juegos Panamericanos de Sao Paulo afirman que en el ring es una pantera indomable. La foto lo capta en el momento en que va a darle el golpe de gracia al brasileño Rubens Vasconcelos en la final del torneo. ■

Vilugrón en acción.





Othmar Schneider y Egon Zimmermann, figuras mundiales del esquí, junto al chileno Pancho Cortés, en las canchas de Portillo.



Desde la ciudad de Los Andes a Portillo los esquiadores se trasladan en modernos vagones Diesel.

los más altos dirigentes del esquí, se votará la sede del próximo mundial. Postulan a ella: Sestriere, en Italia; Davos, en Suiza, y Portillo, de Chile.

"En Grecia debo encontrarme con Sergio Navarrete, quien se encuentra en Europa desde febrero pasado, en gira de promoción y "martillando" incansablemente la idea de realizar el magno certamen en Portillo. También se reunirá con nosotros en Atenas Arturo von Schroeders, representante de la Federación de Esquí de Chile en Europa y delegado especial ante la FIS.

Los tres integraremos la delegación chilena que intervendrá en el Congreso Mundial.

"Puedo anticiparles —sigue informándonos en incansable Belledone— que con el fin de lograr nuestros propósitos no ha habido trámite ni gestión que no se ha hecho, ni "resorte" importante que no se haya tocado con este mismo fin. Asimismo, hemos sido hasta majaderos en nuestro afán por hacer "vibrar" las relaciones tanto nacionales como internacionales interesándonos en nuestra causa.

"Por recientes informaciones que nos ha hecho llegar Sergio Navarrete, Chile tiene marcada opción a traerse la sede del Mundial, pues él ha visitado casi todas las federaciones europeas, incluyendo también a Rusia, Yugoslavia y Hungría, manifestándose todas ellas partidarias de hacer el torneo fuera de Europa.

"Ahora sólo nos resta esperar, con ansiedad naturalmente, el día de la votación que se llevará a efecto el próximo jueves 23 del presente mes... ■



¡COMENZO EL FUTBOL!

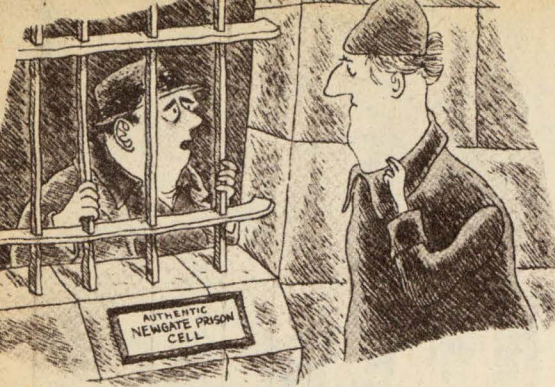
PRATICAMENTE todo Chile comenzó a vibrar desde el sábado último con un nuevo torneo profesional de fútbol.

Mientras en Santiago, San Felipe, Viña del Mar, Rancagua, Talca, Coquimbo y Quillota los hinchas siguieron paso a paso el desarrollo del campeonato de Primera División alentando en sus propios reductos a sus representantes, en San Bernardo, San Antonio, Colchagua, Los Andes, Curicó, Linares, Chillán y Ovale ocurría otro tanto con los conjuntos que dirimen superioridades en la División de Ascenso.

Es que el más popular de los deportes ya se adueñó del país con su guerra de goles y puntos, la misma que no cesará hasta el final de los dos certámenes.

El gran ausente, y por varias fechas, será el conjunto de la "U", que realiza una extensa gira por varios países de Europa, con resultados que podemos considerar más que satisfactorios. Su triunfo más significativo lo consiguió la semana última frente al campeón italiano Internazionale por dos goles a uno. En esta ocasión, según la prensa italiana, el equipo de la "U" gustó por la velocidad, sincronización y notable técnica de sus hombres.

En lo que respecta a la Primera División, los conjuntos de Colo Colo, UC, Everton, San Felipe, Ferrobádminton y Rangers partieron en punta con sendos triunfos. **FIN**



EN BAKER STREET, LONDRES...

EL MUSEO DE MME TUSSEAUD

Por ESTELA LORCA DE ROJO

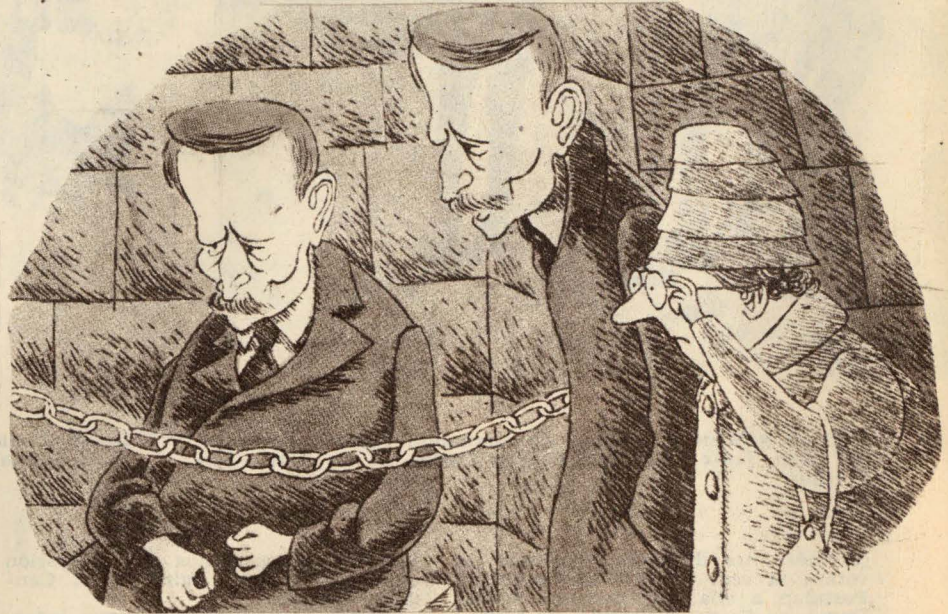
—Le juro, señora, que no formo parte de esta exhibición.

EL Museo de Cera de Mme Tusseaud es una venerable institución londinense situada en Baker Street, nombre evocador para los amantes de Sherlock Holmes, ya que en ella se encontraba la casa del famoso sabueso. En el interior del museo se encuentran reproducciones de unas cuatrocientas personas famosas. Los que se interesan por estas cosas consideran su inclusión en este selecto grupo como la máxima aspiración de honor. Los requisitos para elección son muy restrictivos; por ejemplo, ayuda mucho ser rey o reina de Inglaterra, miembro dirigente de los partidos Conservador o Laborista, cabeza de gobierno, jefe militar distinguido, artista famoso o deportista insigne. Sin embargo, existe un modo más simple de lograr la introducción a las filas de los famosos: haber cometido un crimen espectacular, eliminando a un prójimo de manera especialmente ingeniosa. Estimamos que éste es un toque esencialmente democrático.

Localidades reservadas para la crême.— En los pisos superiores se encuentran las efigies de todas las personas famosas que no han recurrido al crimen para surgir en el mundo (de paso sería conveniente anotar que muchos reyes que aquí figuran estarían mejor colocados en la Cámara de los Horrores). Los turistas pueden contemplar a Lincoln, Gandhi, Bacon, Shakespeare, Nelson, etc... Hay muy pocas mujeres, pero para redimir este imperdonable olvido ahora está la imagen de Marilyn Monroe.

Cámara de los Horrores.— Bajando unos peldaños nos encontramos con esta singular cámara. Cada figura de cera, de sorprendente fidelidad, representa a alguien que murió en la cárcel, fue ejecutado por asesinato, torturado en forma violenta o simplemente

—Lo siento, señor; todos los ingresos tienen que ser aprobados por el directorio.



—No tiene cara de ser un tipo capaz de estrangular a su mujer, descuartizarla en pedacitos y dispersarla en toda la ciudad...

que se hizo tristemente célebre por alguna fechoría horrenda. Junto a ellos se alzan las siluetas respetables de un policía y del verdugo.

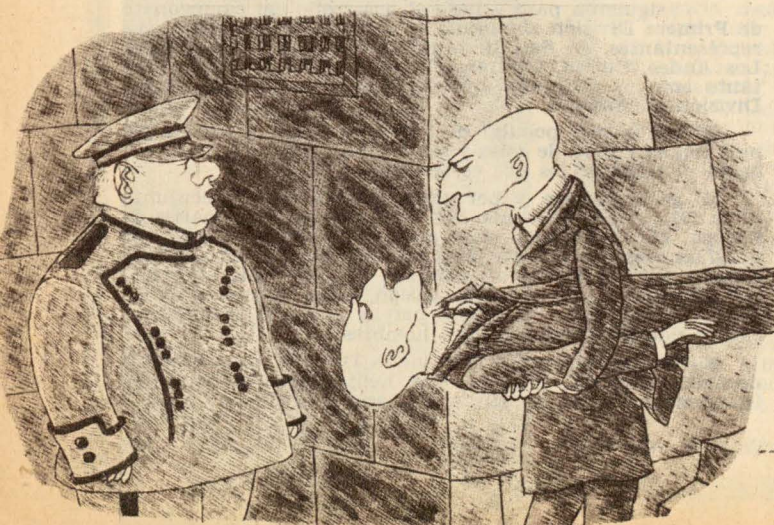
Aquí se ve al Dr. Crippen, que mató a su esposa; por su aspecto eminentemente respetable parece fuera de lugar en tan siniestra compañía. El francés Landru parece muy a sus anchas; tiene en el rostro una expresión brutal y, aunque es muy fácil tocarlo, es de observar que ningún niño que pasa por su lado se atreve a extender la mano. Prefieren acercarse a Jean Vauquier, un asesino de aspecto bonachón. Aquí se ve también la imagen patética de Callas, torturado hasta la muerte por un crimen que no cometió; el doctor Cream, que se especializaba en envenenar a mujeres de mala vida con pildoritas de estricnina; Burke y Hare, los ladrones de sepulturas; Haigh, que se deshacía de los cadáveres molestos desintegrando los en baños de ácido y que, en un gesto típico de egolatría criminal, legó al museo de Mme Tusseaud las ropas que hoy luce su efígie de cera.

Una sola diferencia se nota en el trato que reciben las figuras de los pisos superiores y las de la Cámara de los Horrores: el cuidado.

Nobleza obliga.— Las figuras célebres son limpiadas, sacudidas, peinadas y ordenadas minuciosamente; las de abajo son atendidas también, pero con menos prolijidad. Parece que siempre les quedara adherido algo de polvo y que sus corbatas no estuvieran del todo ajustadas, en consideración tal vez a las marcas que haya podido dejar la cuerda de la ejecución o el arma del verdugo.

Algunos de los siniestros ocupantes despiertan tal horror entre los visitantes, que llegan a sufrir en sus propias figuras los efectos de esta reacción desfavorable. El señor Dumollard, que con la complicidad de su esposa despachó a dieciocho mujeres jóvenes, tiene las manos muy arañadas, y Thurtell, un jugador que mató a un compañero, ha perdido una de sus patillas, lo que no le impide tener un aspecto feroz.

Ambiente sobrecogedor.— Es curioso observar el efecto que esta extraordinaria exposición tiene en los visitantes, hasta en los de carácter más templado. Instintivamente todo el mundo baja la voz al penetrar en la Cámara; los chistes no resultan graciosos y cuando una persona tropieza, tiene una impresión extraña. Además, todos estos siniestros personajes están tan bien reproducidos, que parecen estar mirando y siguiendo a los visitantes. En más de una ocasión parecen moverse ligeramente, muy ligeramente. No importa que este leve movimiento tenga la explicación trivial de que el tren subterráneo pasa muy cerca y hace vibrar la Cámara, el hecho es que se experimenta un extraño malestar y que se lanza un suspiro de alivio al salir nuevamente al aire libre. FIN



AVENTURAS EN LA CREACION DE LA "NUEVA MUSICA"

PARTE II

Fin de una conferencia del musicólogo alemán
H. H. STUCKENSCHMIDT



IGOR STRAVINSKY durante su visita a Chile en 1960. A su lado, el entonces Decano de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales, Alfonso Letelier.

CUANDO, EN 1923, TOCAMOS en la "Bauhaus" de Weimar discos de gramófono en sentido inverso, aumentando o reduciendo la velocidad; cuando cortamos con navajas de afeitar la escritura musical y la pinchamos con alfileres, no podíamos prever que treinta años después iba a existir una música sintética, producida con máquinas, generadores y cintas magnetofónicas. Sólo estábamos convencidos de que la técnica moderna tendría que transformar el arte de los sonidos exactamente como ha transformado la arquitectura y la pintura de nuestra época. En los salones de la burguesía de 1910 contemplábamos con asombro las nuevas máquinas musicales llamadas *Welte-Mignon*, *Hupfeld-Phonola* o *Pleyela*, y los gigantescos conos sonoros de los fonógrafos y gramófonos. En muchos cafés y bares, sobre todo en Suiza, se permitían el lujo de tener orquestrones, de los cuales, después de introducir una moneda, salía una música estridente, rítmica y cortante. Todo esto inquietaba nuestra fantasía. Parece ser que Igor Stravinsky encontraba tanto agrado en estas máquinas musicales como en los órganos de manubrio de su país, que había reproducido en la orquestación de "Petruchka". Después, en 1917, escribió un estudio para piano mecánico, y en 1921 instrumentó las "Bodas" según el modelo sonoro de los orquestrones españoles. En esa época apenas se conocían estas cosas en Alemania, pues las relaciones con el extranjero dejaban mucho que desear. Pero la idea de una mecanización de la música flotaba de nuevo en el aire, y en 1925 mi artículo titulado *Pult und Taktstock* (Atril y Batuta), publicado en la *Wiener Zeitschrift*, fue el punto de partida de una serie de ensayos con instrumentos mecánicos, cuyos resultados fueron presentados en 1926 por Paul Hindemith, Ernst Toch y otros, en Donaueschingen. Ernst Toch nos dio una clara y breve imagen de los orígenes y motivos espirituales de esta música: "se persigue un grado de exactitud que nunca puede alcanzarse con la ejecución musical humana. He ahí la perfecta objetividad, la perfecta despersonalización de la música. Nada interviene en la partitura que no esté ya fijado por la tonalidad, la medida, el ritmo, la velocidad y el dinamismo; todo vestigio de espontaneidad, de sentimiento, de un impulso cualquiera, queda apartado." Hasta aquí la cita de Toch.

Antes he hablado del hastío como causa principal de las transformaciones en el arte de los últimos años. El espíritu antirromántico que nos dominaba a todos, pintores, músicos y poetas de la época del expresionismo, era contrario al individualismo invasor de la música de anteaer y se dirigía contra el capricho, la fantasía, la emoción, la inexactitud genial, el amaneramiento y la subjetividad. Una de las expresiones favoritas de la terminología musical de entonces era "motor". En primer lugar quería confiarse a la máquina el desarrollo de la música; los pianos eléctricos garantizaban la exactitud y la total ausencia de sentimiento. La perforación de los rollos de papel a que obedecía el teclado se manifestó como una especie de escritura musical. Hindemith aprendió este procedimiento y escribió obras directamente en los rollos de papel (por ejemplo, una *toccata*). La impresión que producía esta música no era menor, pero tampoco mayor, que la causada por obras que encarnaban en realidad mejor la idea de lo mecánico, aunque sin adscribirse todavía completamente a la máquina. Aquí debe incluirse el *Ballet Mécanique*, para ocho pianos y toda clase de instrumentos estrepitosos, que compuso por esta misma época el más parisense de todos los america-

nos, antes de Virgilio Thomson, el *Bad Boy of Music*, George Antheil.

Pero en todos estos ensayos se utilizaban todavía los instrumentos tradicionales para producir sonidos, y sólo en casos extremos se recurría a los generadores de ruido del arsenal futurista, como el motor de avión empleado por Antheil. Entretanto, Busoni había hablado ya en su *Boceto* de un instrumento que había visto y oído en Norteamérica, y que producía la impresión de una sala de máquinas. Este autor se jactaba de crear música científicamente perfecta por medio de aparatos eléctricos cuyo inventor era un tal Dr. Tadeo Cahill, que bautizó su instrumento de *dinamofono*. Se trataba de un órgano mecánico, un precursor del órgano de Hammond, que valiéndose de la electricidad producía sonidos sinoidales, aptos para coordinarse con toda clase de resonancias. Al parecer, el sonido de este instrumento no se distinguía del de un órgano de Hammond; pero de todos modos era una primera tentativa de componer música con sonidos sintéticos.

Alrededor de 1920 aparecieron en público los primeros instrumentos movidos por la electricidad. Los inventos de León Theremin y Mauricio Martenot, y más tarde, los de Jorge Mager y Federico Trautwein, sirvieron exclusivamente para satisfacer el deseo de producir sonidos por medio de la técnica, pero no para ejecutar ninguna obra musical con los sonidos obtenidos de este modo. A la sombra de la imitación sintética surgieron nuevos matices sonoros de la trompeta, el clarinete, el violín o el piano, que podríamos llamar productos secundarios, y que se presentaron con ingenuo orgullo.

Las posibilidades del bicromatismo y de la octava sin escala, que para Jorge Mager fue realmente el verdadero impulso para la construcción de su *esferofono*, se utilizaron poco. Las composiciones escritas para los nuevos instrumentos, por lo menos en Alemania, quedaron limitadas a conciertos para solistas y música para virtuosos, como las que practica hoy aún Oscar Sala, el imperturbable precursor del aparato llamado *mixturtraonium*, presentado ya en 1930. Las asociaciones supraterrenas; casi diríamos demoníacas, del material sonoro nuevo y todavía no empleado con todo su encanto, fueron ensayadas en 1938 por Arturo Honegger en su *Jeanne d'Arc au bûcher*, al confiar el aullido del perro a las *ondas Martenot*.

Los esbirros de Hitler ahogaron también estos intentos de orientación musical en un nuevo universo de sonoridades. Hasta 1950 no volvieron a continuarse los trabajos mediante generadores electrónicos, con nuevas finalidades artísticas. Poco después de haberse descubierto en el *Club d'Essai*, de París, las posibilidades de trabajo que ofrecía la cinta magnetofónica para producir "música concreta", empezó en la Radio del Noroeste alemán, de Colonia, un trabajo metódico con el material sonoro electrónico. En 1951 conocimos en Darmstadt los resultados obtenidos con obras de Herbert Eimert y Karlheinz Stockhausen. Los primeros trabajos, a pesar del innegable carácter experimental de sus estructuras planeadas, son hijos de los esfuerzos francamente polémicos en busca de una *música nueva*, que podríamos llamar químicamente pura, completamente distinta de la *música concreta*, pero también de todo criterio divergente que se atreviera a proponer la combinación de las nuevas sonoridades con las tradicionales, algo así como la mezcla de los antiguos instrumentos con las voces humanas. A pesar de la repugnancia con que tropezaron al principio estos procedimientos surrealistas, los

SIGUE

profetas de Colonia presentaron, al cabo de algunos años, varias síntesis de sonido electrónico y de voces humanas, que han demostrado ser más eficaces para la creación de formas inteligibles. Pero el carácter de estos trabajos siguió siendo experimental, y en esto se halla precisamente su importancia. Una pieza como el *Spiritus intelligentiae sanctus*, de Ernesto Kreneck, en la que se combinan la palabra cantada y hablada, el sonido sinoidal, los murmullos matizados y la percusión en una asombrosa perspectiva sonora, sirve para demostrar la fuerza que encierra la asociación del nuevo material en su fusión con los elementos tradicionales.

Entretanto, el espacio en que se mueve la música enlazada electrónicamente se amplía cada vez más. La fase de aprendizaje del purismo quedó terminada en 1960, las rígidas normas se aflojan: además de la voz humana, aparecen instrumentos, al mismo tiempo que el sonido de los generadores, y con la reunión de estos campos sonoros se consigue una nueva libertad explosiva. Esta es la situación espiritual de una obra como la *Poésie pour pouvoir*, de Pierre Boulez: la palabra y el sonido, las nuevas sonoridades y el sonido tradicional, combinados en una notable simbiosis.

Gottfried Benn ha definido con más sutileza que ningún otro analista de nuestra época la situación del espíritu creador en el siglo actual. Y la fórmula del modo siguiente: "¡Mi generación! Ella sabe modelar lo absoluto a martillazos, hasta obtener formas duras y abstractas: imagen, verso, melodía de flauta. Por ser pobre y pura, nunca interviene en el éxito burgués, en la reputación, en la grasa de la servidumbre rastrera... Fue una generación abruptada, burlada, escarnecida, repudiada por su degeneración política; una generación, en otro tiempo impetuosa y fulgurante, que se hundió en el abismo, víctima de accidentes y guerras que la condenaron a una vida breve."

Esta fórmula conviene también a los grandes liberadores de la nueva música, que actuaron entre 1900 y 1914, a Scriabin, Schönberg, Hauer, Bartok, Berg y Webern. "Pobre y pura" ... ¡Qué lejos está eso, qué anacrónico parece hoy, en que la fama de la llamada vanguardia resuena en todas las publicaciones! Vale la pena ver desfilar los documentos de esa liberación. Ahí está el acorde del *Prometeo* de Scriabin (do sostenido-si-mi-la-re), primera espора de un pensamiento en serie armónico-melódico del que se destilan grandes formas; y ahí está de Bela Bartok *Skizzen für Klavier, opus 9*, en el segundo de cuyos bocetos se encuentran dos clases de tonalidades agudas y destacadas — mi bemol menor y la bemol mayor— que se hallan acopladas en forma bitonal; y en el séptimo, dos escalas de tonos enteros se elevan simultáneamente en un murmullo de grupos de acordes dodecáfonos. Ahí tenemos también la primera composición de Schönberg, sin sujeción a tono alguno; el 13.º canto de Jorge, *Du lehnst wider eine Silberweide*, que lleva la fecha del 27 de septiembre de 1906, lleno del aire puro de las cimas, que hace desaparecer todas las trabas, liberado de la tonalidad, sin ningún sonido básico firme, ninguna cadencia, ninguna armonía tradicional. Y entonces escribe el americano Charles Ives obras para orquesta, como *In the Night*, en las que los instrumentos intervienen en seis líneas melódicas y tonos líneas independientes. Alban Berg coloca en las canciones, a manera de tarjetas postales, de Peter Altenberg, un acorde de doce sonidos distintos. Schönberg, en la tercera de sus obras para orquesta (op. 16), eleva el timbre hasta una fuerza formativa independiente, como primer ejemplo de una melodía de timbres sonoros, que luego se generalizarán en la música del medio siglo. Antón Webern adopta en *Bagatellen für Streichquartett* y en las *Cinco piezas para orquesta, op. 10*, la idea de Schönberg de las formas extremadamente condensadas. Igor Stravinsky, en la cantata *Le Roi des Etoiles*, crea el sonido abstracto-disonante que anuncia ya todas las audacias del *Sacre du Printemps*. Y hasta unos años después, durante la Primera Guerra Mundial, no surge el americano de origen ruso Leo Orepstein con su música de piano en los ámbitos de la atonalidad y de los grupos de sonidos que se aproximan al ruido.

De manera que el mensaje de la liberación de todos los vínculos tonales no se limita a la esfera de Viena ni a los sucesores rusos de Scriabin. Conquista y domina a toda una generación de músicos, principalmente alemanes, entre los cuales se cuentan Kreneck y Paul Hindemith, que serán los más representativos en el curso de los años siguientes a la Primera Guerra Mundial. Entonces nacen las primeras obras que el propio Hindemith califica de atonales. A pesar de que aún se sienten los efectos de la libertad y de que dominan todavía el énfasis del antipatetismo y las manifestaciones de hostilidad a la expresión, el clima se ha hecho insostenible. Los precursores fueron los primeros en experimentarlo. José Matias Hauer, en Viena, que se sentía más fuertemente ligado al concepto primario de la atonalidad y al enfriamiento total que ningún otro músico de su época, aparece con obras de forma concentrada, completamente consciente y subjetiva, en las diversas alturas tonales, renunciando a toda clase de timbres, acento e intensidad, como prototipos de una melodía pura y equilibrada. Hauer ha permanecido fiel hasta su fin al modelo que representa para él un reflejo del cosmos.



ARTHUR HONEGGER, autor del oratorio "El Rey David" y de la "V Sinfonía", una de las obras más hermosas de la música moderna.

Schönberg, que con su grupo de discípulos fue el primero en penetrar más radicalmente en el nuevo dominio sonoro omnitonal, si bien limitado en dozavos de octava, buscaba desde su *Pierrot lunaire* posibilidades de ordenación, que él llamaba conexión. Pronto abandonó lo que para Berg y Webern siguió siendo indispensable durante algún tiempo: las microformas, los psicogramas instantáneos, la libertad de las estructuras horizontales y verticales. El *Pierrot* adopta formas tradicionales, especialmente las que se ajustan a los severos cánones de los holandeses, que más tarde predominarán en Webern: la fuga, el canon del canjejo, la ampliación, la reducción, etc. En la *Escala de Jacob*, el majestuoso oratorio, que se ha quedado en fragmento, aparecen series melódicas, sucesiones de seis sonidos, modificadas con permutaciones y ampliadas con el encadenamiento melódico hasta formar figuras dodecáfónicas. Así es como en 1917 el principio del oratorio abre las puertas a la composición con doce sonidos, sólo sucesivamente relacionados entre sí. Ya se aplica la ley, aun cuando no haya sido todavía reconocida y formulada. Do sostenido-re-fa-mi-sol sostenido-sol + mi-mi bemol-si-si bemol-fa sostenido-la: la serie de doce sonidos está completa; su primera mitad queda establecida como constante material, durante los cuarenta y tres minutos que dura la obra. El proceso del trabajo y del pensamiento de Schönberg ha pasado de la más extrema libertad a nuevas y rigurosas sujeciones.

El primero en seguirle por este camino de las nuevas ordenaciones es Albán Berg. La partitura de *Wozzeck*, en la *Escala de Jacob* (año 1917), que empieza con la segunda escena del segundo acto, es decir, la triple fuga de Hauptmann-Doctor-Wozzeck, moldeando el nuevo lenguaje tonal amodo en formas más sólidas en parte tradicionales y en parte nuevas. Con ello aparecen, no sólo figuras dodecáfónicas, como el tema del pasacalle del doctor y el acorde de la muerte, sino también formas seriales, como el acorde de seis notas, sobre el que ha sido construida sin falla alguna la escena de la muerte de Wozzeck, y el ritmo de polca, que queda encuadrado con todos los reflejos y las variantes mecánicas de la escena de la taberna. Berg ha condensado aún más el procedimiento, o sea el empleo de una serie mientras dura el sonido, en el gran monorritmo del primer acto de *Lulú*. Ambos van más allá de los procedimientos isoritmicos de la Escuela Medieval de Notre-Dame. Frente al desbordamiento métrico puesto en práctica por Bartok en las obras de sus épocas inicial y media, y por Stravinsky en el *Sacre du Printemps*, aquello sólo representa el camino para llegar a una rígida ordenación del ritmo, como lo ha cultivado la generación siguiente, especialmente Olivier Messiaen. Sus pedales rítmicos del *Quatuor pour la fin du temps*, creado en 1940, son los primeros pasos hacia un método rítmico, que podría enlazarse con el de Berg. Boris Blacher sigue otro camino, cuyos avances puede interpretar mejor el auditorio, a partir de 1950, con sus métricas variables que funcionan creando formas directamente, dejando hincharse y encogerse las figuras métricas, hasta cierto punto, como el ritmo de progresión aritmética 2-3-4-5-6-7-8-9, para volver al primero de sus ornamentos de piano.

Uno de los descubrimientos más importantes de Messiaen ha sido también el de la aproximación del ritmo moderno occidental a métodos extraeuropeos de sostenimiento del tono, como la tala india. Respecto de este procedimiento, que señala el comienzo de una nueva época de la música mundial, no debe olvidarse que las innovaciones armónicas en la música desaparecen por completo desde 1920 aproximadamente, o dicho con más exactitud, se retiran detrás de ordenaciones melódicas y métricas. Desde este mo-



STRAVINSKI, joven, según un apunte de Picasso.



PAUL HINDEMITH, notable ejecutante y genial compositor que ha aportado un gran caudal de ideas a la música de nuestros días.

mento la música occidental se acerca así a las esferas de otras civilizaciones.

A partir de los años anteriores al medio siglo se ha apoderado de la nueva música un delirio de esclavitud. Darmstadt y Colonia cultivaron un clima creador, en el que la fantasía se sometió a verdaderas curas de flagelación. La generación posterior a 1945 ha reconocido que el consumo en masa del arte conduce a la decadencia de los valores artísticos. Y así como entre 1920 y 1930 el arte luchó por alejarse de lo subjetivo, ahora la producción artística se aparta también de lo colectivo. El material mismo ha adquirido una importancia considerable; lo que Schönberg designaba en 1911 como el aprendizaje de un oficio y quería colocar en lugar de la estética, se agudiza hasta llegar a una autonomía de la materia. La creación de obras musicales se abandona a ordenaciones extrahumanas. La estructura calculada, el número, ejerce una fascinación, se convierte en fetiche —y paradójicamente, también en tabú— de la composición; casi podría decirse que es el vehículo de la nueva belleza.

En esta situación aparecen dos mensajes espirituales distintos. El uno viene de América, del ruso José Schillinger, cuya teoría tecnológica del arte analiza el sonido con los métodos de la física. Introduce el concepto del parámetro en la terminología musical y distingue, además de la altura y de la duración del sonido, el timbre y la intensidad. Messiaen es quien da el siguiente paso, al traducir el principio serial de Schönberg al dinamismo y a las formas percutoras del piano, es decir, a un campo especial del timbre. En 1949, presenta en Darmstadt sus *Modes de valeurs et d'intensités*, una obra para piano, de un espíritu absolutamente hermético, cuyo efecto es tan libre y tan inapreciable al oído como riguroso y premeditado en la ordenación de sus parámetros. Tres figuras dodecafónicas aparecen superpuestas, sin contar las series de continuidad tonal, de intensidad y de percusión.

A esta tendencia se adhiere toda una falange de compositores o de los que aspiran a serlo. En la época de la decadencia de las tradiciones, de las ordenaciones moribundas de tiempos anteriores, la música queda supeditada a los vínculos más rigurosos y, en parte, ajenos a ella. Es un aspecto de la paradoja histórica extraordinariamente significativo de muchas de las cosas intentadas en el ámbito de la composición. La música ha pasado de la anarquía del ensueño a la disciplina de tablas y logaritmos. Vuelve a ocupar el lugar que tuvo en el cuadrivio medieval, al lado de la geometría, de la aritmética y de la astronomía. La fantasía sólo se abre camino a través de la múltiple red de trabas seriales en los casos raros de sólidas aptitudes, como en las *Structures*, que Pierre Boulez escribió para dos pianos en 1952.

El hecho de que la ordenación más estricta se presente bajo la máscara del capricho, de la magia misteriosa de los números, con los ropajes de la anarquía, la múltiple ligación, bajo el aspecto de sorpresa permanente, todo esto podría ser un reflejo de nuestra situación espiritual y social. Pero yo no tengo mucha confianza en la sabiduría de nuestros psicólogos y sociólogos. Cada vez que se ocupan de arte, su propia ilusión les juega una mala pasada, y toman como ya demostrado lo que no admite demostración. Yo creo más bien que esta situación paradójica de un arte con estructuras no perceptibles por los sentidos sólo puede explicarse como una especie de fijación religiosa. Requiere, como una doctrina secreta, la iniciación de los espíritus que se proponen conocerla.

Si la misión de la época que se extiende de 1920 a 1960 fue esclarecer y ordenar el universo del dozavo de octava moderado descubierto por Schönberg, como si dijéramos para calcularlo con toda clase de medidas y fórmulas aplicadas mecánicamente, ya puede considerarse como terminada. Ni el menor rincón de la materia estudiada en todas sus dimensiones y modificaciones ha quedado sin explicar. Sabemos exactamente todo lo que pone a nues-

tra disposición la sustancia del sonido, desde el rumor blanco hasta el sonido sinoidal de la música. Hemos visto con la frialdad de los hombres de ciencia —y con la ayuda de sabios, como el malogrado Meyer-Eppler— cómo se ha analizado a fondo la multitud de posibilidades. Los músicos especializados pueden dedicarse con cierta calma a estas mediciones, la radio les ha prestado su apoyo financiero, no tienen que temer la miseria, al contrario de la generación de Gottfried Benn, y ninguno de ellos vería expuesta su existencia al menor riesgo si cada cual se ocupara únicamente de las cosas de que entiende. No debe preocuparnos si el resultado sólo son unas poquitas obras de arte y escasos valores permanentes. ¿Qué ha quedado, Dios mío, de la cosecha musical de 1851 a 1860, o de 1901 a 1910? Un puñado de obras musicales, y aun lo hubiéramos imaginado de muy pocas entonces. El culto de Webern florece actualmente con más vigor allí donde debe compensarse el desprecio que mereció Webern en 1930. El desdén de que es objeto hoy Schönberg será pronto compensado por el culto de Schönberg, del que, probablemente, no se apercebirá el interesado. Así va el mundo. "Todo no puede usted tenerlo, Sr. Schmitt", y en esto reconoce la inteligencia superior cómo pasa el tiempo.

Pero ¿qué vendrá después de la época del cálculo, de la ordenación y de la medición? Yo condenso el nuevo problema en una frase: esperemos para ver. El material contado, ordenado y medido está aquí bien conservado en paquetitos por categorías, seco, inanimado, químicamente puro y emocionalmente indiferente. Apenas si roza el sentido correspondiente: el oído. Y de pronto, ciertos efectos arcaicos, independientes de la moda, reclaman su derecho. Los intervalos se convierten de espacios abstractos entre dos cantidades de oscilaciones en algo que vive y palpita, adquieren un sentido distinto pero colocado de otro modo, en un medio más rico, con grandes perspectivas, en una tierra desconocida, en arquitecturas nuevas y audaces. Los ritmos, los sonidos, los ruidos, las combinaciones de tonalidades vienen a formar parte de un poderoso organismo, en el que no hay estructuras, sino sistemas completos de atracción y repulsión, cuya ley sólo puede ser acatada por el sentimiento educado de la forma, siempre puesto de nuevo a prueba, y que es absolutamente imposible definir de una manera terminante.

¿La libertad?, pregunta dudando el prisionero, en la obra maestra de Luigi Dallapiccola. Es su última pregunta antes de morir. Es también la última pregunta de la música antes de decidirse a tomar una nueva vida. La música derivada de una experiencia tan rejuvenecida se encuentra en muchas figuras de una prometedora multiplicidad. Pertenece a regiones muy desiguales y ha manifestado su forma más serena en las obras de la última época de Hans Werner Henze, como en la música de cámara de 1958 y en algunas frases de la *Elegy for Young Lovers*. Lleva una vida extraordinariamente ascética y radicalmente sobria en las dramáticas de Boris Blacher; palpita en los trabajos de Román Haubensotock-Ramati, en los que la suprema razón se transforma súbitamente en una especie muy original de pensamiento musical. Pero esta nueva experiencia de la materia sonora analizada surte efecto también donde todo vínculo con el procedimiento serial del medio siglo se abandona de manera tan radical como en la síntesis sonora presentada en Donaueschingen, en 1960, que es una combinación de sonidos, cuartos de tono, arastres armónicos y grupos tonales, como la que el joven polaco Krystof Penderecki preparó formando un "anáclasis".

La experiencia de la sonoridad —como lo demuestran también las obras de los últimos tiempos— ha llegado a sustituir las tendencias racionalistas de la mitad del siglo.

Hace tres años Luigi Nono pronunció en Darmstadt frases animosas y claras sobre la libertad y la casualidad, la improvisación y la disciplina, el espíritu y la técnica. Aun cuando entienda por libertad algo distinto de lo que piensan los jóvenes, como Penderecki y sus compatriotas, que han logrado liberarse de un sistema de intolerancia espiritual, la actitud de Nono seguirá siendo, no obstante, un símbolo y un ejemplo. Pues ha reconocido y ha vuelto a hacer pensar que el hombre creador es responsable ante su época. Sabemos que en el dominio de la estética la evolución no se manifiesta en cimas elevadas, que el proceso de las transformaciones en el arte no puede ser progresivo, como una serie de ensayos en la física nuclear o la realización gradual de un programa social. El intento grandioso, pero condenado a un trágico fracaso, de hacer recaer la responsabilidad del artista sobre el material que está modelando ha producido tantos impulsos vitales como gérmenes de muerte. Sólo el que conoce el orden sabe lo que significa la libertad; sólo el que ha conocido la libertad está preparado para el orden.

"Todo no puede usted tenerlo, Sr. Schmitt"; pero la libertad, siempre que no esté mermada por la autoridad; la libertad por cuenta y riesgo del hombre, que pueda reunir el valor necesario para hacer la experiencia, esta libertad no está en la mano de un payaso que ha destornillado a otro un brazo, una pierna y la cabeza. Veo avanzar una música en que la libertad será fruto del orden. Todas las civilizaciones humanas se confunden en el momento en que se abren en el artista de hoy las esclusas de la inspiración espontánea. Allí donde la libertad reclama y obtiene su derecho empieza una era de fecundidad. **FIN**



PASAJES EN BARCO O AVION A TODAS PARTES DEL MUNDO

POR LA LINEA AEREA
O MARITIMA
DE SU ELECCION
EN LAS CONDICIONES
MAS VENTAJOSAS

CONSULTE A:

**THE PACIFIC STEAM
NAVIGATION COMPANY**

Almirante Señoret 48
VALPARAISO
Agustinas 1066
SANTIAGO

DESDE 1840 AL SERVICIO
DEL MUNDO VIAJERO



Aproximaciones
Estéticas

Por VICENTE MENGOD

CUENTOS Y EVOCACIONES

“CAMPO VIEJO”, novela criollista de Carlos Rozas, hizo polarizar la atención en un escritor de acendrada solera popular. Aquella obra, de textura pueril, subyugó a los lectores. Tal vez porque en sus páginas está viva la raíz de la emoción.

De este autor se publica ahora “Barco Negro”, colección de cuentos. El primero de ellos, que da título al volumen, fue premiado en el Concurso Literario de la revista “Life” en español.

Esta narración se ciñe a un ritmo vertiginoso. Su tema es de tal amplitud humana, que no requiere de ropajes literarios ni de impresiones paisajistas. Los personajes están plantados en tierra firme. Hablan y conservan su silencio porque los acontecimientos los envuelven y condicionan de manera total.

Por estas páginas realistas, si bien no ajenas al simbolismo, navega un barco fantasmal, que deja ver su silueta entre la niebla. Después habrá de perderse, como una visión de pesadilla, en la densa bruma.

Un temblor de vida primitiva sacude las escenas, superpuestas y fundidas armónicamente. Y cuando alguien inicie la huida hacia los mares del sur, ese gesto tendrá una finalidad: encontrar de nuevo los días de la infancia.

“Barco Negro” tiene jerarquía de estilo, armonía en la disposición de los planos. El tema es uno de los grandes hallazgos.

Veamos el contenido de las otras viñetas e historias de largo contenido y alcance.

“El Güiro” es algo así como la versión romántica de un amor realista. El autor conduce los hechos con cierta lentitud. Quizás, porque determinadas situaciones han de ser evocadas así. Ciertas notas tienen prestancia de viñeta: “Los hombres charlaban lentos, desganados, bebiendo en sus vasos verdes el cobre rojo del ron”. La posibilidad metafórica danza en los bordes de la cristalería.

La incitación a jugar con las figuras literarias, se hace presente en las postreras imágenes del cuento: “Entre las patas herrumbrosas del muelle viejo, la resaca se levantaba y caía, con un suave rumor de antiguas espumas de mar que han visto muchas cosas”.

“El cuchillo” evoca un hecho anecdótico. A pesar de estar concebido como integración de varios instantes, la armonía total no se consigue con plenitud.

“Mala suerte” nos hace asistir a una sesión de pesca. Las notas de suspenso deportivo tienen gracia y prolongan el cuento.

“La piedra del Batro” es la exposición circunstanciada de una posible conseja. La voz del narrador tiene prestancia. El cuadro geográfico fue captado con exactitud, sin que los detalles descriptivos deshagan la silueta de ese viejo quillay, de tronco retorcido y doloroso, que se levanta en la boca casi invisible de la misteriosa caverna.

Destaquemos unas imágenes campesinas, insertas en “El tesoro de don Beno”. “Los lingües, las pataguas, los culenes, en los bajos vegosos; los canelos sagrados entre las flechas ondeantes de los batrales. En los faldeos de cultivo, los viñedos, los olivares. En las llanadas, las ovejas, bajo los espinos amarillos. Y el río, siempre el río, fluyendo nieves desde tan lejos, y arroyos costinos que están acá, no más, dejando oír su canción ingenua”.

“El lago” nos muestra la psicología del indio, su intuición e instinto. Carlos Rozas ha trazado bellas páginas descriptivas. El paisaje adquiere vida gracias a la morosidad que le permite al escritor anotar el juego oculto del cielo y del agua. Viejas técnicas del criollismo están superadas, porque un halo de poesía cruza las secuencias del relato.

Características de moraleja tiene “El tesoro de don Beno”. Las cartas que animan la aventura son graciosas. Producen efecto en la mentalidad de un hombre casi primario, como es el protagonista. Pero excesivas interpolaciones confieren al cuento cierto desaliño.

De rítmica vertebración es “La pena de Marquitos”, con evocaciones costumbristas, con una fluidez extraordinaria. La prosa penetra los dominios poéticos. La historia y su misterio se nos dan de un solo intento: “Nunca vi un cielo más hermoso que el de aquella mañana, reflejando su azul y sus nubes blancas en el río; y nunca vi tampoco en el pobre Marquitos una expresión tan trágicamente triste”.



Después surgirán los detalles que le dan cima. Sin saber por qué, asociamos al dramatismo de estas páginas el señorío de Federico Gana y de su narración "Candelilla". En su médula existe, como difuminada, una pena de amor.

Véanse unos ejemplos de reconstrucción realista y escueta de paisaje cordillerano: "Una cabaña de piedra y techo pajizo; un perro que sale a ladrar al camino; un chiquillo moreno y sucio, que corre, llorando, casi desnudo, a refugiarse en la choza. Un pequeño huerto, unos viejos y sufridos perales y un par de álamos amarillos, donde hay algunos caballos atados. Las cinchas de las grandes monturas están flojas y las bestias se espantan los tábanos con sus largas colas soñolientas. En el camino sesatea un rebaño de ovejas, unos cuantos vacunos, pardos de polvo..."

Estas certeras pinceladas pertenecen al cuento titulado "El solitario de la laguna", construido mediante un nervio central, que admite diversas alusiones dramáticas. Resiste la comparación con "Barco Negro".

"Dos hombres solos en un bote de seis metros de eslora, sin más que mar y cielo en torno a ellos, van haciéndose poco a poco muy amigos. Frente a esa fuerza inmensa que allí en la total soledad se desafía, nace, sin saberse, algo como un llamado aprecio".

Con estas palabras se fundamenta la confidencia de "El Pucheco", cuento rápido, rico en detalles artísticos de la pesca. Algunos atisbos psicológicos entonan, levemente, su calidad. "El Pucheco, el flaco y tostado pescador, dormía a popa, como un niño confiado en brazos de su madre; y yo, el inquieto, que sólo sé del mar un centésimo de lo que él sabe, estaba aquí divagando sobre cosas que ignora..."

En "Solita", hay una riqueza de tipos humanos captados con todo realismo. Su trama justifica la interrogación de Walt Whitman, colocada como punto de arranque de la anécdota: "¿Qué significa ese alboroto acerca del vicio y de la virtud?"

Termina el volumen con una nota ligera y ocasional: "Paños y mares del Sur".

Carlos Rozas ha contado jirones de su vida. Y ahí rebullen sus evocaciones, verídicas, pero con rumores de nostalgia.

En el prólogo, vivaz y melancólico, escribe: "Estos que narro aquí no son cuentos, son recuerdos; todos míos, todos verdaderamente míos; todos, casi, enteramente reales, y los voy contando desde las ramas de mi encina".

¡CANTARITO DE AGUA!

(De "Barco Negro". Por Carlos Rozas. Editorial Zig-Zag. Santiago, 1963.)

ESTE lago, al decir del indio Manuel, no tiene fondo y no devuelve jamás a sus ahogados.

Una tarde vi, desde mi casa en la puntilla, una pequeña procesión de botes recorriendo el lago. En el crepúsculo sombrío, el agua quieta tenía un color gris azul muy obscuro, casi negro.

En el primer bote, de pie, iba la viuda de Steeger, cubierta de un largo velo negro que flotaba a su espalda. A los pausados gestos de su brazo, los acompañantes depositaban suavemente sobre las aguas grandes coronas de flores, que quedaban flotando. Casi de noche regresaron, en silencio. Apenas se distinguían los botes, y el golpear de los remos en el agua era el único rumor de esta liturgia trágica. Sobre el lago cayó la noche fría y sin estrellas.

Corri a mirar el lago... sus aguas relucían celestes y limpias como la inocente mirada de un niño. Así es este lago. ¡Maihuel!... ¡Cantarito de agua!

FIN

LIBROS ZIG-ZAG

Colectión Antologías

CUIDADOSA SELECCION

DE AUTORES, CON LO

MAS ESCOGIDO

DE SUS OBRAS.

CHILE, CINCO NAVEGANTES Y UN ASTRONOMO, por Manuel Rojas.

Extractos de los relatos de John Byron, Lafond de Lucy, Rewel, Smith, Bruwer, Hall y Pluschow. E° 0,65

ANTOLOGIA DE AMADO NERVO, por María Romero.

Cuidadosa selección de poesías del gran "poeta del amor". (Segunda edición). E° 0,65

ANTOLOGIA DE RUBEN DARIO, por Raúl Silva Castro.

La obra del poeta que dio nueva vida a la literatura española, estudiada en un completo ciclo cronológico. E° 0,65

ANTOLOGIA DE GABRIELA MISTRAL.

Selección de la poesía y la prosa de Gabriela Mistral, con un estudio crítico y biográfico de Alone. E° 0,65

RELATOS HUMORISTICOS CHILENOS.

(Selección y prólogo de Abelardo Clariana).

Contiene los relatos humorísticos más representativos de ese género en la literatura chilena, desde Vicente Pérez Rosales hasta la fecha. E° 0,65

ANTOLOGIA DE JULIO BARRENECHEA. (Premio Nacional de Literatura.)

Prólogo de Alone. Contiene las más selectas poesías de "El Mitin de las Mariposas", "Espejo del Sueño", "Rumor del Mundo", "Mi Ciudad", "El Libro del Amor", "Vida del Poeta", "Diario Morir" y "Cantos Solos". E° 2,40

ANTOLOGIA DE CARLOS PEZOA VELIZ, por Nicomedes Guzmán.

Lo mejor de la prosa y del verso del llamado "poeta nacional de Chile", con un estudio preliminar acerca de la vida y la obra de éste. E° 0,65

MARIANO LATORRE: ALGUNOS DE SUS MEJORES CUENTOS, por Manuel Rojas.

Constituye, indudablemente, la selección más inteligente y cuidadosa que se ha hecho de los cuentos del gran escritor chileno. Lleva un estudio preliminar en el que Manuel Rojas analiza, bajo nuevos aspectos, la obra total de Mariano Latorre. E° 0,65

LA ARAUCANA, por Alonso de Ercilla y Zúñiga.

Selección, prólogo y notas del profesor de la Universidad de Concepción señor Juan Loveluck. Edición escolar en que han sido seleccionados los principales Cantos de esta epopeya. E° 1,00

APRENDIZ DE HOMBRE, ANTOLOGIA DE GONZALEZ VERA. Premio Nacional de Literatura.

(Selección y prólogo de Enrique Espinoza).

Las mejores páginas de "Vidas Mínimas", "Alhué", "Cuando era Muchacho", "Eutrapelia" y "Algunos" —o sea, toda la obra de González Vera—, seleccionadas por Enrique Espinoza. Además, un estudio especial de éste sobre el autor. E° 1,00

LOS HOMBRES Y LAS COSAS, ANTOLOGIA DE PENSAMIENTOS, por Hernán del Solar.

Las más célebres frases de todos los tiempos sobre los temas diversos, en el idioma original y en la respectiva traducción española. Libro especial para hacer citas en artículos, discursos, etc. E° 3,30



EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS

Empresa Editora Zig-Zag, S. A.

AVDA. SANTA MARIA 076 - CASILLA 84-D - TELEFONO 391101



EL MUNDO FASCINANTE DE MAURICE BEJART

MAURICE Béjart y el "Ballet del Siglo XX" del Théâtre Royal de la Monnaie, Bruselas, produjeron, con sus cuatro actuaciones en el Teatro Municipal, el mismo efecto revolucionario y vital que las temporadas del "Ballet de Kurt Jooss", en 1940. Este primer contacto con el coreógrafo marsellés vuelve a situar el arte de la danza en la posición de privilegio, en cuanto a inventiva y nuevas direcciones, que asumiera a comienzos de siglo durante los largos años de imperio del Ballet Russe, de Sergei P. Diaghilev. Impone, además, la indiscutible presencia de un genio que entrega una concepción integral del hombre, la humanidad y la angustia de quienes viven en pleno siglo XX. Convince, porque este mundo se expresa y comunica con recursos válidos, elocuentes e incuestionables, sin lucubraciones secundarias.

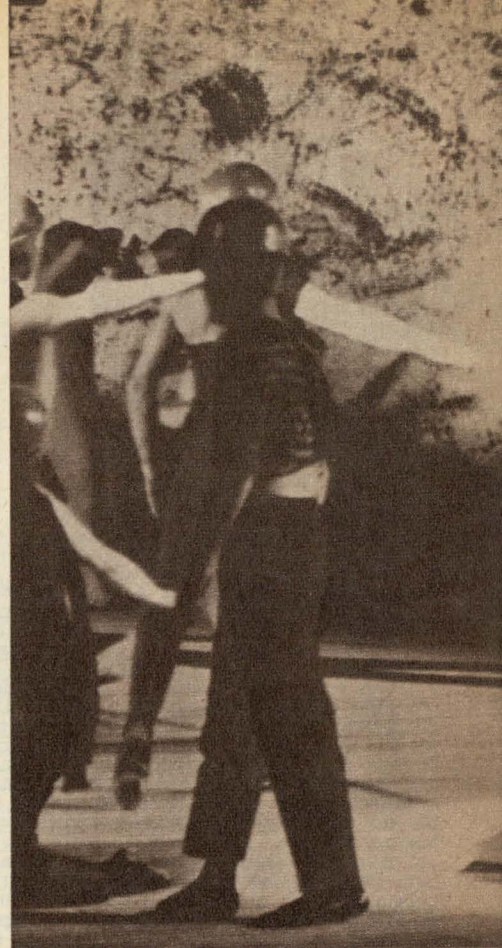
Una obra maestra.— "La Consagración de la Primavera" alcanza, en esta visión diferente de un coreógrafo contemporáneo, una hondura cósmica cuya resonancia coge al público y le incorpora en el ritmo eterno del estallar de la vida en un crescendo de complejas y primitivas emociones: de terror, alegría, sexo. Béjart orquesta con sus extraordinarios bailarines este himno elemental y poderoso. Vestidos con mallas de tonos extraídos de la naturaleza misma, van despertando a un nuevo ciclo vital, cumpliendo sus primeras experiencias, estableciendo un claro paralelo con el fenómeno de la creación del mundo, hasta descubrir el amor físico que cierra el ciclo y lo justifica.

Existe una milagrosa equivalencia entre la violenta partitura de Igor Stravinsky y la danza. El lenguaje creado por Béjart marcha de acuerdo con su personal enfoque. El cuerpo del intérprete es utilizado como un instrumento expresivo de tonos inagotables. El movimiento preciso —extraído de las más diversas fuentes— se utiliza, sin excesos, con una economía de matices encomiables. Lo masculino y femenino se dan en toda su diferencia vital y el diseño general para desplazamientos de grupos sigue los más depurados principios de composición escénica. Admira la libertad de movimientos de todos los bailarines en esta Oda Elemental que es "La Consagración de la Primavera", la comprensión de todo el conjunto de las ideas del nuevo ballet que es patrimonio de Béjart. Una disciplina académica férrea confiere a todos la capacidad de realizar cualquier paso sin trabas de ejecución técnica. Este nivel físico superior se complementa con una comprensión inteligente del contenido, intención y finalidad de cada gesto, poco corriente en grupos profesionales de ballet.

Un público plenamente integrado a la obra misma admiró la fuerza dramática de Tania Bari (*La Elegida*) y Germinal Casado (*El Elegido*), y siguió en expectante actitud el desarrollo de este himno a la unión del hombre y su pareja humana, pleno de sentido religioso y telúrico.

"Serenata".— Béjart entra con autoridad en el mundo del teatro de *avant-garde* y con mayor precisión en la galería de los Improntus con que Eugene Ionesco revolucionó el teatro actual. Germinal Casado, un bailarín y mimo excepcional, da realidad física a un rincón poblado de viejos trastos inexplicables, que encuadra de inmediato el clima fantasmal, dislocadamente introspectivo de lo inconsciente. Emmo, híbrido de orate y viejo caballero, dialoga en forma incongruente con Ito, semijuglar, semiescudero. Lo absurdo se prodiga en una poesía negra, de ensueños, desvarios de poder, y la obsesión del tiempo. Teatro puro, voz humana, danza, pantomima y hábiles composiciones de color y elementos escenográficos hacen de "Serenata" una clara muestra de un ballet diferente que incorpora a su acervo todos los recursos del arte de avanzada.

"Orfeo", epopeya del hombre.— Un drama coreográfico en ocho cuadros muestra a Béjart en toda la magnitud de su genio creador. El tantas veces aludido personaje mitológico encuentra en este artista su carta de ciudadanía junto al hombre actual; es ilustrativa de la personalidad misma de Béjart y un producto natural y auténtico de nuestros torturados años. El coreógrafo muestra con su peculiar economía de recursos y la imponente originalidad de su vocabulario dancístico la impotencia de Orfeo, cuya canción otrora encantaba hasta a las bestias. Un romanticismo perverso, que busca y denuncia los nuevos valores de un siglo en el que todos los seres están condenados a la incomunicación y en

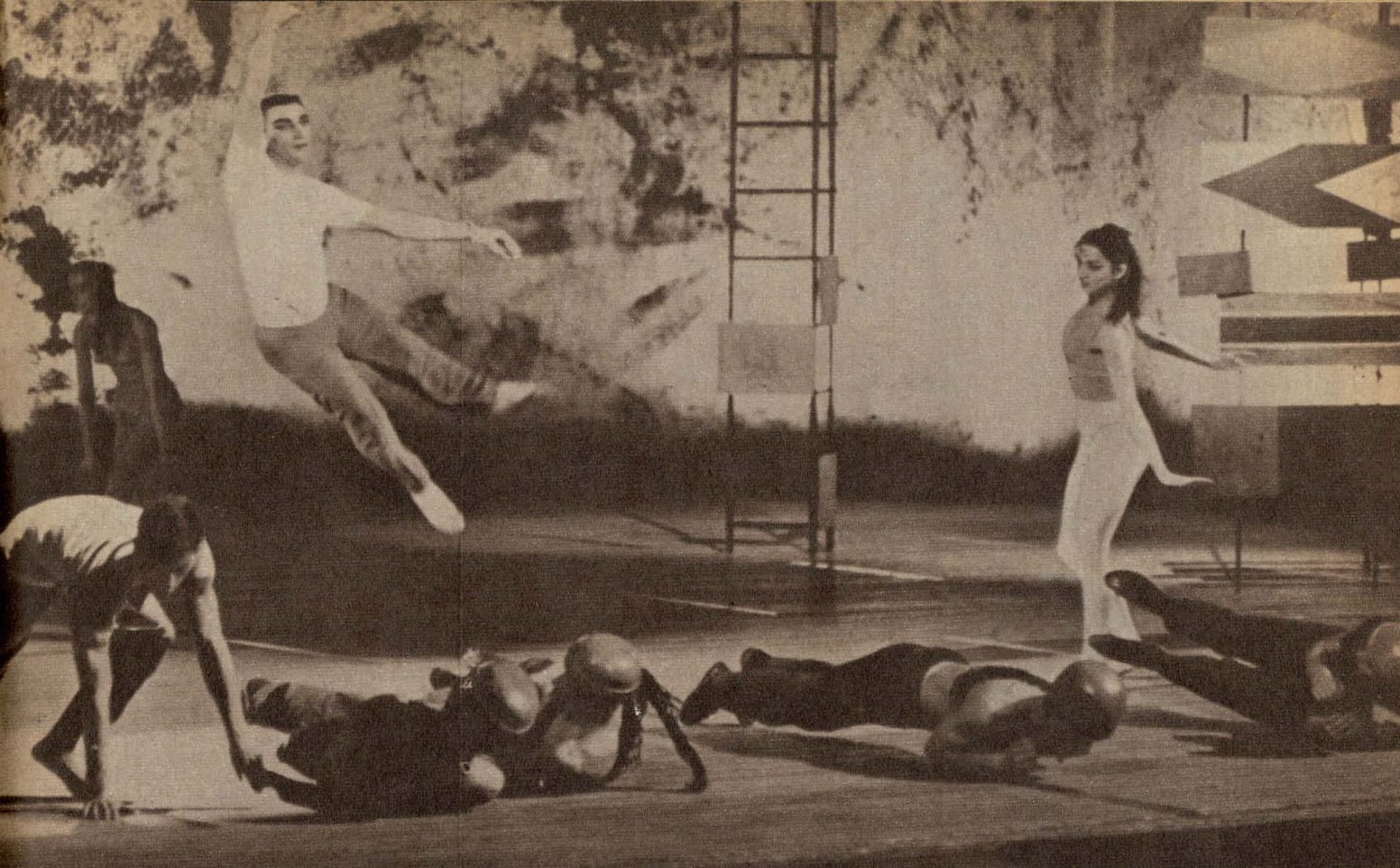


el cual Orfeo merece la muerte en manos de la multitud por haberle demostrado que la vida es muerte y el amor también es destrucción. La peregrinación de Orfeo y su contraparte, la Sombra, revive paso a paso, la vieja gesta mágica; recobra a Euridice y sólo tras su asesinato viene su inmortalización. Este Orfeo bejartiano conquista con su muerte el derecho a ser oído, su himno griego vibra en todo y vence, por fin, a la muerte.

Tema denso, de todo un mundo, y su planteamiento ontológico expresado a través de un arte que más habitualmente opera con principios encantados y doncellas sobrenaturales. El encanto extraterreno del ballet clásico da con este grupo un vuelco de 180 grados, enriquecido por todos los recursos expresivos de las artes escénicas, desde la danza clásica misma, la pantomima, el teatro y movimientos creados por Béjart, de acuerdo con las más diversas fuentes: danzas orientales, modernas, tribales, y desplazamientos y actitudes de la vida diaria.

El lamentable accidente sufrido por Maurice Béjart durante la interpretación de "Sinfonía para un Hombre Solo", impuso el doblaje en "Orfeo" de Patrik Belda. Bailarín de gran dominio físico, a pesar de algunas fallas de equilibrio, fue capaz de expresar cada una de las complejas emociones de la obra. Esta, con el apoyo de un equipo de solistas excepcionales, como Dolores Laga en su excelente caracterización de la Sombra; Jaleth Kerendi, como la eterna Afrodita, y Tania Bari, bailarina admirable, como Euridice, no precisaba la consulta del texto del programa para su comprensión.

La música.— Béjart no sólo promueve una importante evolución del ballet



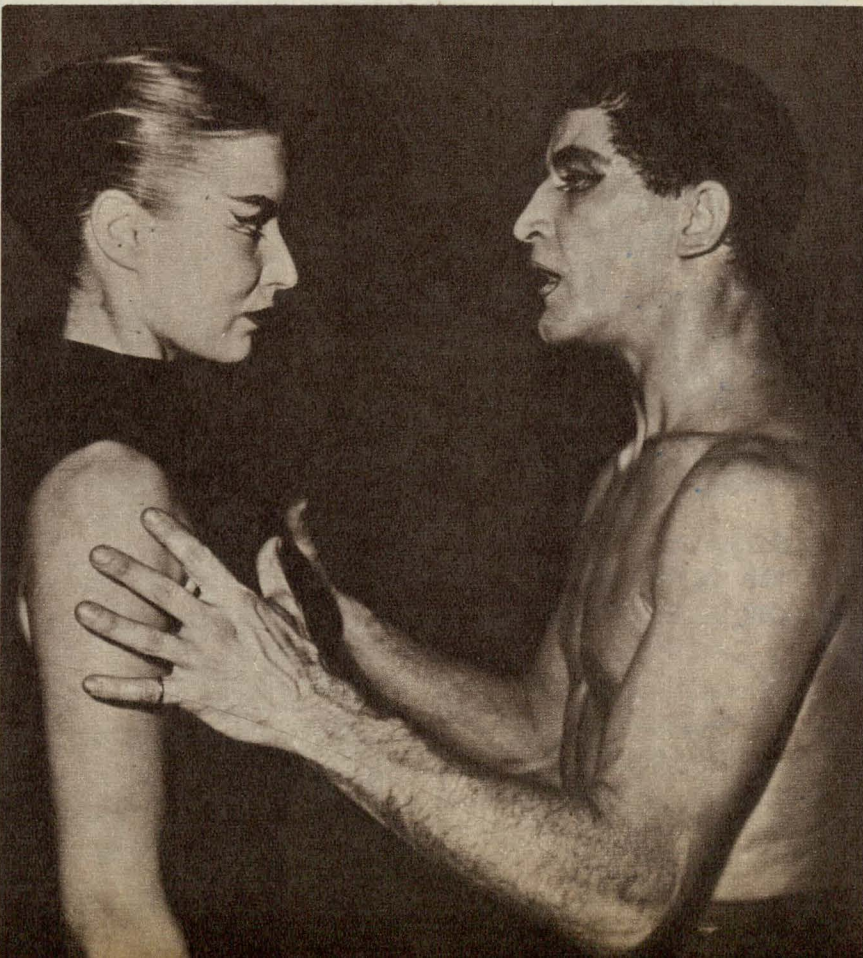
Una escena del ballet "Pulcinella", amable juguete coreográfico de M. Béjart que abrió la temporada de su compañía en el Teatro Municipal.

en su técnica, temática e interpretación, sino también en lo musical y plástico. Ballets de un modernismo y posición de avanzada como éstos, precisaban su equivalente musical. "Divertimento", humorada coreográfica que lució la técnica clásico-moderna de la compañía, su dominio musical y ductilidad, usó música con temas improvisados por tres bailarines en el mismo escenario con piano, contrabajo y batería. "Tiempo", un inspirado y perfecto poema coreográfico, utiliza música dodecafónica de Anton von Webern, y "Orfeo" muestra al principal colaborador musical de Béjart, Pierre Henry, en todos los elementos desconcertantes, pero en este caso naturales y correlativos, de la música concreta que siguen y se hermanan con los movimientos retorcidos, inéditos y por instantes contra la armonía de lo clásico de los bailarines. Pierre Henry utiliza, con ingenio, un fondo oriental que tipifica a Orfeo en sus diálogos introspectivos con la Sombra; un complejo y efectivo equipo instrumentístico para percusión, puntuado en todo instante por sonidos chirriantes que sugieren las más extrañas emociones.

El alemán Rudolf Kufner provee el complemento preciso en la escenografía y vestuario. Telones con excelentes muestras de pintura abstracta, mallas en todas las diversidades posibles y una economía de recursos que, al igual que la danza misma, prefiere entregar la nota precisa, sin circunloquios o divagaciones.

Los 48 bailarines visitantes ofrecieron la experiencia más importante tenida en este campo artístico en las últimas décadas. Maurice Béjart puede transformarse en estímulo y ejemplo vital para el desarrollo de nuestro movimiento nacional de ballet. **FIN**

Tania Bari, estrella de la compañía, con Maurice Béjart en "Sinfonía para un hombre solo", la obra que debió interrumpirse por accidente del protagonista en el escenario mismo.



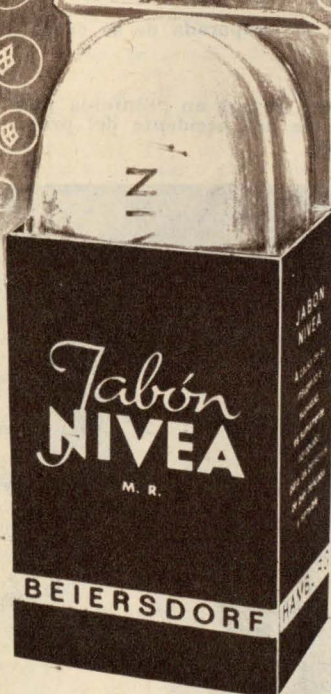
LOS QUE VAN A PARIS Y A SAO PAULO

• *Pintura alemana moderna, una lección para los "metecos" del abstraccionismo.*

Por VICTOR CARVACHO

Un
NUEVO
producto
de la
fascinante
línea

NIVEA



ELABORADO EN CHILE
POR QUIMIFARM
CON LICENCIA DE

Beiersdorf

ALEMANIA

CELINA Gálvez. No podemos mencionar local. Llega y se la tiene a la vista donde menos se piensa: oficinas, fábricas o en el escritorio de una casa particular. Celina Gálvez, en suma, ilustra con seis aguatinas un calendario. Con las proporciones de una pintura japonesa y recordando las sutilezas orientales, desfilan, bimestralmente, ante los contempladores, unas ramas de bambú o unas flores de enredaderas. Son un mensaje histórico delicado que alegra los rincones.

Pablo Vidor. Sala de la Universidad de Chile. Retrospectiva que abarca 42 años de producción. El pintor dice, como disculpándose: "Usted verá que no soy "moderno", porque sigo siendo figurativo". Sonríe. Pienso: después de cien años, con mayor perspectiva, ¿qué será de toda la serie de sismos pictóricos que, cada diez años, dan preeminencia a una nueva variante de los cuatro o cinco "ismos" que importan? Con la distancia de una centuria Vidor representará bien a los modernos, en sus inicios, aunque la estimativa lo suba o lo baje de la actualidad.

Lo importante en Vidor es el planteamiento genuino. No importan tan-

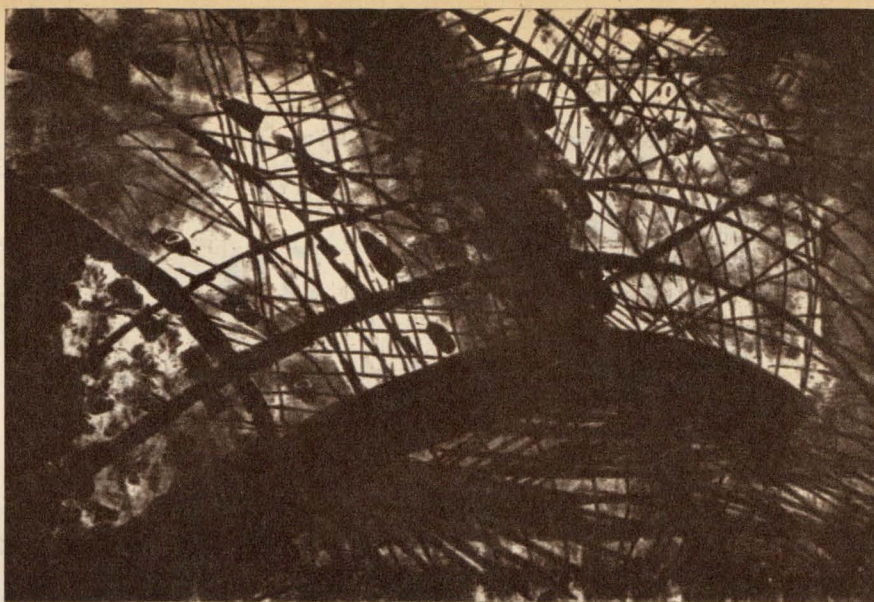
to las formas naturales en que se inspira como el modo con que las resuelve en el plano artístico. Mirando temas, técnicas materiales y estéticas, se le ve dueño de todo. Hay amor sencillo hacia lo que vemos; ese amor lo transfigura en pintura. Se apoya en una concepción clásica de la composición y avanza, a veces, a los puntos de vista de los neopresionistas de la estirpe de Cézanne. El espacio suele enfocarlo a la manera de "Elstir", el pintor sobre el cual Proust resumió, presumiblemente, el modo de Monet.

La forma es sintética. Dibujo, tono y color se toman como unidad y sin detalles. Las flores, las figuras o los muros son elementos pictóricos puros. Los gradúa con extremada conciencia y serenidad. Proporcionan calma y dan placidez. Desde el realismo, en el retrato de Genaro Prieto, hasta el sintetismo de tonos claros, de "En la playa", hay todo un arco de evolución armoniosa.

Waldo Vila. Galería Carmen Waugh. No sabemos cuántas son las experiencias pictóricas de este artista. Por lo menos podemos señalar cuatro: postimpresionismo; criollismo decorativo; geométrico, a su manera, en el Grupo Rectángulo, y ahora, expresionista abs-

PABLO VIDOR: "Jardín". De su retrospectiva en la Universidad de Chile.





DORR BERT: "Marítima". Sala del Ministerio de Educación. Izquierda: Oleo de WALDO VILA, el artista que "abre una ventana a lo irreal". Galería Carmen Waugh. Abajo: CARLOS DONAIRE, pintor seleccionado con una obra en el conjunto de cinco que irán a París.

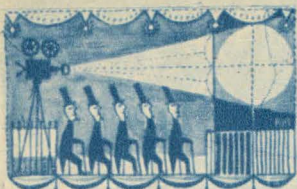
tracto. El punto de partida y el punto de llegada se juntan y son los que interesan.

¿Por qué perdió el tiempo en una pintura intermedia, con temas ilustrativos y después, metido en las rejas carcelarias de una tendencia que no es sino "semipintura"? Ahora lo vemos libre. Marcha y mancha, sin temor a las reglas y a las escuadras. Deja que el azar se mezcle con la fantasía. Abre una ventana a lo irreal y, aún en estos peligrosos vecindarios, aflora una sensibilidad juvenil, que se ríe de las teorías y retoma para el arte las reglas del juego legítimo.

Pintura moderna alemana. Ministerio de Educación. El Centro de Trabajo de Artistas Rhein-Main presenta una selección de pintura. No se trata de obras de pintores avezados, que ocupan grandes espacios, que exploran profundidades expresivas. No. Es, simplemente, un grupo maduro que muestra experiencias creadoras, especialmente en el dominio del expresionismo semifigurativo o nofigurativo puro. Lo importante es el uso adecuado de los materiales y la posición correcta frente a ellos cuando, en sus propias virtudes, se pretende descubrir las voces individuales. A los imitadores superficiales, a los "metecos" del abstraccionismo, les sería provechoso dar una vuelta por esta exposición.

Los que van a París y los que van a Sao Paulo. No se trata de una exposición. Es, más acertadamente, una noticia, pero que envuelve aciertos de orden estimativo. El Instituto de Extensión de Artes Plásticas ha escogido para representar a Chile en la Bienal Juvenil de París a cinco pintores, cada uno con una obra. Son Federico Assler, Pedro Bernal Troncoso, Carlos Donaire, Ida González y Guillermo Núñez. Sólo decimos: excelente. A Sao Paulo van los grabadores Bernal-Ponce, Julio Palazuelos y Mario Toral, cada uno con seis grabados. En pintura nos representarán Roser Bru, Ernesto Bañreda, Eduardo Bonati, Carlos Ortúzar, Ricardo Irrarrázaval e Iván Vial, todos con ocho obras cada uno, menos el último, que va con seis. En escultura se escogió una de las "Grandes": Lily Garafulic, con trece esculturas. No tenemos nada que agregar, excepto regocijarnos de los buenos vientos que soplan por el Instituto en el arte de escoger. Sólo deseamos que lleguen oportunamente. Vale la pena. ●





Cine

UN MUCHACHO DE 50 AÑOS EN LA COSTA AZUL

• Una comedia término medio entre las complicadas del Hollywood de ayer y las realistas de la filmica italiana de hoy.

VITTORIO Sala se encuentra en la Riviera para filmar la película "Los Don Juanes de la Costa Azul". El argumento es de Fabio Rinaudo y la escenografía de Rinaudo, Baracco y De Concini.

La película es una historia, divertida y picante, cuyo personaje, en torno al cual se desarrollan varios episodios, es un señor de 50 años que vive en una hermosa villa de la playa mediterránea más famosa del mundo.

"Los exteriores —explica Sala— se han realizado principalmente en Montecarlo, Niza y Cannes".

Se han hecho cuatro días de filmación en un yate. Hay escenas en que aparecen hasta 2.000 comparsas.

"Los Don Juanes de la Costa Azul" es una película de costumbres, al estilo de ciertas comedias italianas con orígenes americanos. Es una comedia término medio entre las complicadas de Hollywood de ayer y las realistas de la filmica italiana de hoy. Por una parte aparecen en ella la elegancia y el gusto de los "night clubs", y por otra, los aspectos de la vida mundana en la Costa Azul, todo ello sazonado con un humorismo de buena ley y algo de ironía. Como la vida de la Costa Azul se desarrolla principalmente de noche, la película tiene un 60% de escenas nocturnas.

"Los Don Juanes de la Costa Azul", con sus dardos dirigidos hacia ciertas

veleidades masculinas, y hacia un verdadero don Juan que no se resigna a deponer las armas, puede ser una de esas comedias que, concebidas para el gusto del público actual, encuentran plena aceptación, proporcionando una diversión placentera.

La trama.— En Niza aterriza un avión, del cual bajan dos sicilianos. Ambos son jóvenes y elegantes: un barón y un intelectual. Junto a ellos viene un anciano (Edmond), menos elegante. Llegan a la Costa Azul los dos jóvenes para huir del aburrimiento provinciano. Como complemento de su viaje se dedicarán al comercio de joyas, y el anciano dará visos de seriedad a sus negocios.

Los tres van a ver a Edmond, en su magnífica villa, para hablarle de negocios. Edmond no los quiere recibir, pero en la noche se encuentran todos en un lugar de diversión. Allí conocen a falsas millonarias y artistas en busca de gloria. Juegan y pierden. Pero logran éxito con las damas: el único que tiene mala suerte es el anciano, que se enamora equivocadamente de un ex hombre...

Las aventuras se siguen después en un yate, cuya dueña es una norteamericana. De cocinero tiene un chino que, por medio del judo, arroja al mar a quienes no le agradan.

El reparto.— Las luminarias de este

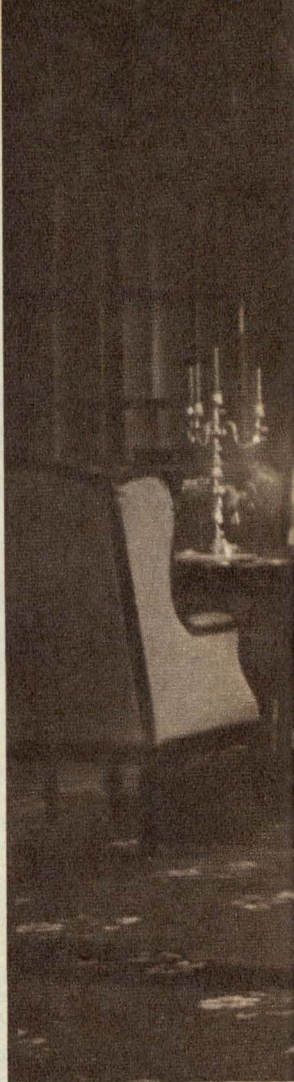
DANIELA ROCCA, otra de las luminarias de "Los Don Juanes de la Costa Azul", cuyos fabulosos escenarios son los mismos de la vida real.

film son Annette Stroyberg —otra de las muñecas descubiertas por Roger Vadim, cuando se cansó (?) de Brigitte Bardot—; la todavía rubia y es-cultural Martine Carol, Eleonora Ros-si Drago, Capucine, y otros dos encantos: Daniela Rocca e Ingrid Schroe-ller. En lo que respecta al elenco masculino, lo encabeza el germano Curd Jurgens, junto a Gabriele Fer-zetti y Paolo Ferrari.

Entre ambos grupos, por si ya no lo han adivinado, también actúa Coc-cinelle. • FIN

GABRIELE FERZETTI, escabulléndose de uno de "Los Don Juanes de la Costa Azul". En la comedia de Vittorio Sala alternan falsas millonarias y artistas en busca de gloria.

ANNETTE STROYBERG, a pleno aire y a pleno sol, en la Costa Azul.



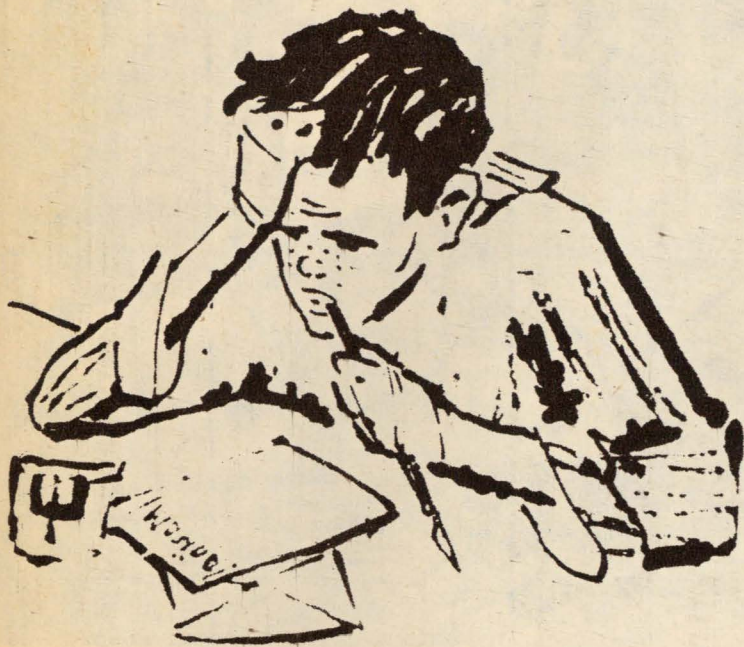


COLERICOS en los "night clubs" de Montecarlo, Niza y Cannes. Así los capta el film "Los Don Juanes de la Costa Azul".



CARTA A MARINA

Por YURI YAKOVLEV



HUNDIO la pluma hasta el fondo invisible del tintero y escribió la primera palabra "Marina". Lo pensó bastante antes de escribir esta palabra. Debería haber sido no la primera, sino la segunda. Delante hubiera querido escribir "estimada" o "la mejor". Por su cabeza pasó una serie de palabras. Resonaban a media voz, como si alguien las estuviera susurrando.

Se asustó de estas palabras. Por ello cuando escribió "Marina" experimentó de pronto cierto alivio. Resulta que escribir una carta es un asunto difícil. Más difícil que el álgebra.

Fijó la vista en un punto y vio ante sí a Marina.

La vio de manera tan precisa como si estuviera sentada en el pupitre y mirara de soslayo. La veía de perfil: cabellos castaños, la blanca frente, nariz regular. Sonrosadas las mejillas. Había estudiado tan bien a Marina que la hubiera podido dibujar de memoria.

Lo sacó de su absorción la voz de la maestra:

—¿Por qué miras hacia un lado?

—Estoy mirando al cuaderno.

—Hay que mirar a la pizarra cuando estoy explicando.

Está bien, miraría a la pizarra. El encerado rechina. La tiza se hacía pedazos. Las cifras le parecían signos incomprensibles privados de todo sentido. Miró a la pizarra y vio a Marina. Como si la maestra dibujara su retrato en el encerado.

Luego comenzó el invierno. Estaba nevando. Descendían del cielo millones de paracaídas desplegados.

Después de la lección jugaron con la nieve. Marina era la niña más guapa y por ello le tiraban más que a ninguna. A las feas nadie les arroja pelotas de nieve. Cada uno quiere arrojarlas a una que sea guapa. Marina se protegía. Se cubría con la cartera como un pequeño escudo de combate. Pero los muchachos tiraban de todos lados. A lo primero Marina se reía. Luego sus ojos denotaron susto. Cuando la nieve cayó por debajo del cuello de su abrigo de piel, él hubiera querido lanzarse contra los muchachos, defender a Marina. Pero en lugar de esto hizo una bola de nieve y la arrojó también contra ella. Sentía odio contra sí mismo por esto, pero no podía hacer nada.

Ahora hay que escribir sobre esta bola de nieve. Que no crea Marina que él no sintió aquello. El no quería.

Se apoyó de codos sobre la mesa y empezó a mirar a la ventana.

Pensaba en cómo en febrero encontró a Marina en el corredor y tartamudeando de azoramiento le dijo:

—Ven a patinar.

Estaba casi seguro que Marina le diría cualquier insolencia. Pero no sabía por qué, ella se mostró al instante de acuerdo.

—Si quieres iré —le dijo, y le miró con sus ojos castaños—. Espérame a la entrada, a las siete.

Llegó a la pista de patinar a las seis y media. Temía llegar tarde. Caían silenciosamente grandes copos de nieve. Ardían decenas de lamparitas que formaban la palabra "Pista". La alegre música llenaba su corazón de alarma. Varias veces le había parecido que venía Marina. Y resultaba que eran otras niñas, desconocidas.

Esperó largo rato, y le parecía que Marina ya no vendría. Al fin la vio llegar a la entrada, brillantemente iluminada. No se lanzó a su encuentro, sino que se ocultó en la terraza. Y comenzó a mirarla. Ella miraba a derecha e izquierda: lo buscaba con la mirada. Y él se retrasaba, no acertaba a salir de su escondite. "¡Un minuto más! ¡Otro minuto!", susurraba para sus adentros. Y el tiempo corría.

Marina levantó la bocamanga y miró el reloj. Luego esperó un poco más y se fue a patinar. Mientras tanto él continuaba de pie, mirando. Cuando Marina se marchó sintió oprimirse el corazón, deseos incontenibles de alcanzarla. Pero no podía moverse, y continuó en su escondite.

Sentía desprecio por sí mismo por su apocamiento. Quiere escribir a Marina, y decirle que estaba allí, a la entrada de la pista. Que no pensara ella que había sido un olvido o que había tenido asuntos más importantes que hacer.

Después de lo ocurrido en la pista, Marina hacía como que no lo veía. El pensó que ella no le perdonaría jamás el engaño y que no hablaría con él. Debido a esto se sentía desgraciado. Pero en cierta ocasión Marina se le acercó y como si no hubiera pasado nada, le dijo:

—Mañana van todos al cine. ¿Irás?

—Iré —balbuceó, sonrojándose por lo inesperado de la pregunta.

—¿Quieres que nos sentemos juntos?

Alzó los ojos para mirar a Marina y le faltaba la respiración. Sus ojos castaños se iluminaron. Lo habían perdonado todo. Estaban llenos de una llamada alegría, inexplicable. Los contempló y no pudo decir nada a causa de la sorpresa.

—¿Nos sentaremos juntos? —repitió Marina.

—Sí —dejó caer él.

Aquellos días comenzaba a imponerse la primavera en la ciudad. Había decidido deshacerse sin piedad de la nieve. Vanamente la nieve, ya grisácea, se aferraba a los tejados de las casas, la primavera iba a su alcance. Se extendían los charcos. Por las calles soplaban vientos húmedos. Y parecía que detrás de cada esquina había un mar.

Iba al cine sin fijarse en el camino, sin fijarse en nada. Y si en su camino hubiera encontrado el mar, hubiera seguido andando sobre sus aguas.

A la entrada del cine estaba la maestra. Tenía en la mano una larga cinta de papel azul, y arrancaba de ella los billetes. Cuando llegó él, la mayoría de los muchachos tenían en sus manos los billetes. Marina no lo tenía. Lo esperaba. Cuando lo vio, Marina se acercó a la maestra y le dijo:

—Deme un billete.

Cuando la maestra partió el billete azul. Marina lo miró, esperándolo. Y él estaba de pie, como un tronco.

—¿A quién le falta? —preguntó la maestra.

Marina lo llamó con los ojos: "¿Qué haces ahí pasmado?", pareció decirle. "¡Pide el siguiente y nos sentaremos juntos!". Pero él permanecía clavado en el sitio, hasta que tomó el billete Lenka Klochkov.



En el cine se sentó no junto a Marina, sino de Lenka Klochkov.

Durante toda la sesión sintió inquietud, tratando de mirar a Marina, pero se lo impedía Lenka Klochkov...

Hacia calor en el sur. Claro que había el mar. Pero no era posible estar el día entero a la orilla del mar. Si no era junto al mar hacía calor. Se podía echar uno un cubo de agua para no ir al mar. Pero el cubo bastaba sólo para cinco minutos y luego haría de nuevo calor. ¿Y por qué debía escribir la carta?

Se apoyó con los dedos gordos de los pies en el suelo y empezó a golpear un talón contra el otro.

Luego tendió la mano nuevamente hacia la pluma anaranjada. Hay que escribir la carta, ya que lo prometió.

Había prometido a Marina escribir una carta desde el sur. Iban juntos por la costanera. Marina llevaba un vestido de colores. En sus ojos se reflejaban los rayos del sol. Marina tenía las manos cruzadas en la espalda y el viento echaba constantemente los cabellos sobre los ojos. El hubiera querido tocar cuidadosamente sus cabellos y ponerlos en su lugar. Pero se alejó de Marina, para que no pensaran que la acompañaba. Le parecía que toda la ciudad sabía que la estaba acompañando.

Cuando llegaron a la casa de Marina, le extendió rápidamente la mano, diciendo:

—¡Hasta la vista!

El no hubiera querido hacer esto de modo alguno. Hubiera querido estar con Marina. Pero siempre procedía contra su voluntad cuando estaba a su lado.

—¿Te marchas? —le preguntó Marina.

El la miró a los ojos. Y de pronto sintió que debía decirle que no quería tirarle la bola de nieve, que había ido a la pista de patinar, que no se había atrevido simplemente a acercarse a ella, y que en el cine tenía grandes deseos de sentarse a su lado y que apenas si había mirado a la pantalla. Pero no sabía cómo entablar esta conversación.

Entonces Marina dijo:

—Escríbeme una carta.

El resplandeció de repente. Todo lo escribiría en la carta. Decirlo era difícil, pero en una carta se podía escribir todo. Y exclamó:

—¡Sin falta! Te escribiré una carta. ¡Larga, muy larga! ¿Está bien?

—¡Claro!

Marina movió la cabeza y el cabello le cayó de nuevo sobre los ojos. El ya extendía el brazo para retirar cuidadosamente el mechón, pero la mano se volvió a mitad del camino. Y dijo de nuevo:

—¡Te escribiré una carta larga!

Muchas veces había hundido ya la pluma en el tintero, y se había secado. Los dedos eran de color violeta. A juzgar por sus dedos, habría escrito ya un cuaderno entero. Pero en la hoja en blanco había sólo una palabra: "Marina". Miraba a un punto. Veía a Marina con su vestido marrón y el delantal, otras veces con el abrigo de piel; Marina lo miraba e inquiría: "¿Por qué no escribes? ¡Me lo has prometido!"

Al fin se decidió. Hundió la pluma en el fondo invisible del tintero y empezó a escribir. Calculaba que la carta sería larga, pero todo cupo en una hoja. Es más, en tres cuartas partes de la misma.

Luego puso la hoja en un sobre, lo cerró y respiró con alivio.

La carta voló del caluroso sur al norte. Donde llovía, y en lugar del "samshit" eternamente verde crecían los abedules. En la hoja de papel de correos metida en el sobre estaba escrito:

"Marina:

"Hace ya dos semanas que estoy en Crimea. Hace calor. Tenemos el mar al lado. Puedes bañarte cuanto quieras, y así lo hago.

"Tomo también baños de sol. Juego al balón vuela. Ayer estuve pescando. Dos horas anduve entre las rocas sobre una pierna. No pesqué nada. Había puesto pan en el anzuelo, pero para pescar estos peces hace falta poner un trozo del mismo pescado. Lo importante es pescar el primero. Y esto es todo.

"Hasta la vista. Kostia." FIN





EL CAMPEON del mundo, Mikhail Botvinnik (derecha), inicia una jugada, mientras Tigran Petrosian escribe el movimiento en una planilla. Al fondo, dos relojes gigantes, que registran el tiempo empleado por los rivales en cada jugada.

AJEDREZ

Por H. PILNIK

JAQUE AL REY EN MOSCU

• Comentario a la 15a. partida que volvió a ganar el desafiante.

DESPUES de 15 partidas jugadas, Petrosian aventaja nuevamente a Botvinnik en el match a 24 partidas que se está realizando en Moscú por el Campeonato Mundial de Ajedrez. En la última partida, el desafiante consiguió, por segunda vez, sacar amplia ventaja en la apertura Gruenfeld, que pudo convertir a un final ganador. No consiguió el campeón la igualdad en ningún momento, y es de extrañar la razón por la cual eligió esta variante que, con anterioridad, le había ocasionado bastantes dificultades.

A continuación comentaremos brevemente la 15.ª partida que puede tener una influencia decisiva en el resultado del match:

BLANCAS: PETROSIAN NEGRAS: BOTVINNIK.

- | | |
|----------------|------------------|
| 1. P4D, C3AR. | 3. C3AD, P4D. |
| 2. P4AD, P3CR. | 4. D3C (1), PXP. |

- | | |
|---------------------|---|
| 5. DXP, A2C. | 33. A1A (7), P4R. |
| 6. P4R, O-O. | 34. A3R, PXP. |
| 7. A2R (2), C3A. | 35. AXP, T2D. |
| 8. C3A, C2D. | 36. T2D, TxTj. |
| 9. A3R, C3C. | 37. RxT, T1Dj. |
| 10. D5A, A5C. | 38. R2R, P4A. |
| 11. P5D! (3), C2D. | 39. P5T (8), T2D. |
| 12. D3T, AxCR. | 40. PXP, PXP. |
| 13. AxA, C5D. | 41. T1TD, R2C (9). |
| 14. O-O-O!, CxA. | 42. T6T, T2C. |
| 15. PxC, C3C (4). | 43. T8T, R3A. |
| 16. D3C, D2D. | 44. T8AD, C4R. |
| 17. P4TR!, P4TR. | 45. R3R, C2D. |
| 18. P4A, P3R. | 46. T6Aj., R2A. |
| 19. PXP, DXP. | 47. P5R, C1A. |
| 20. DxD, PxD. | 48. T6Aj., R2C. |
| 21. TR1C, R2T. | 49. R4R, P4CD. |
| 22. C5C, T2A. | 50. T6A, R2A (10). |
| 23. C4D, T1R (5). | 51. TxPA, C3R. |
| 24. C3A, A3T. | 52. T5D, R2R. |
| 25. C5Cj., AxC. | 53. A3R, T1C. |
| 26. TxA, C5A. | 54. T6D, P5C. |
| 27. TD1C, T1CR. | 55. T6T, T4C. |
| 28. R2A, P3C. | 56. T7Tj., R1R. |
| 29. P3C, C3D (6). | 57. P4A, C1A. |
| 30. P3A, T2D. | 58. P5A (11), y las negras abandonan. ■ |
| 31. T(5)2C, T(2)1D. | |
| 32. P4T, C2A. | |

PROBLEMA N.º 33

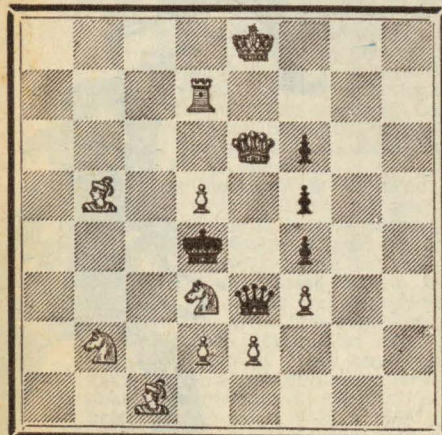
Original de B. P. Barnes.

Mate en dos jugadas.

Blancas: R8R, D6R, T7D, A1AD, A5CD, C2CD, C3D; peones: 2D, 2R, 3 AR, 5D; (11 piezas).

Negras: R5D, D6R, P3AR, P4AR, P5AR, (5 piezas).

SOLUCION AL PROBLEMA N.º 32: A6R.



- (1) Una de las maneras más eficaces de tratar la apertura Gruenfeld; Botvinnik jugando con las blancas, es también partidario de esta jugada.
- (2) Petrosian, gran conocedor de las aperturas, trata con esta jugada de sorprender a su adversario, ya que la jugada acostumbrada en este momento es C3AR, a la cual seguiría A5C como en la partida Botvinnik contra Fischer, del torneo de Varna, comentada en "ZIG-ZAG", en diciembre de 1962.
- (3) Jugada sumamente fuerte: Botvinnik había jugado en la partida antes mencionada T1D, y después de D3D de las negras; Fischer no tuvo ninguna dificultad para igualar el juego; la jugada del texto lleva al campeón mundial a terrenos desconocidos, y no acierta Botvinnik una línea que le daría igualdad.
- (4) Un momento crítico de la partida; es sumamente difícil encontrar un plan satisfactorio para las negras, ya que las blancas amenazan un ataque directo en el flanco del rey, empezando con P4TR!, etc. Por ejemplo, C4R fracasa, de-



BOTVINNIK piensa, en tanto Petrosian camina nervioso y meditabundo por el escenario del teatro Variedades, de Moscú, donde se inició, y continúa desarrollándose, desde el 23 de marzo del año en curso, el Campeonato Mundial de Ajedrez. Cerca del tablero, dos termos con líquidos reconfortantes.

CRUCIGRAMAS Por JULIO GOMEZ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1						■					
2											
3				■				■			
4		■								■	
5					■			■			
6		■		■						■	
7					■						
8		■									
9				■				■			
10											
11						■					

CRUCIGRAMA N.º 291.

HORIZONTALES:

1. Que tiene amistad. Especie de acacia, flor olorosa.
2. Recordaremos.
3. Antigua ciudad de Asia Menor. Nombre de consonante. Rey legendario de Troya.
4. Género de monos de nariz muy desarrollada (plural).
5. Aro, planta aroídea. En medicina, tumor óseo.
6. Advertencia, consejo.
7. Manuel..., virrey del Perú de 1762 a 1776. Unidad de fuerza, que aplicada a la masa de un gramo le comunica velocidad de un centímetro por segundo.
8. Compuesto de carne (plural).
9. Género de aves corredoras de Australia. Ismael Tocornal Soto. Organización de las Naciones Unidas.
10. Que tiene relación con el arte de cazar (plural).
11. Nombre femenino. Hace masa de harina con algún líquido.

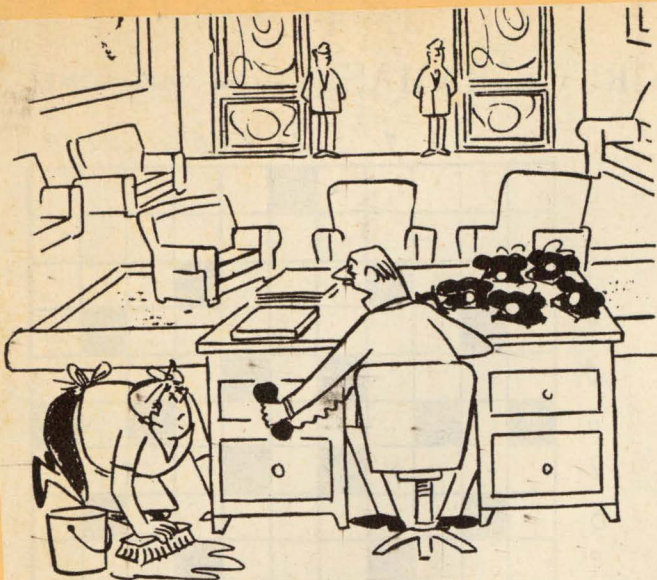
VERTICALES:

1. Ciudad y puerto de Chile. Guisado hecho con el hígado del salmónete o del sargo.
2. 30 días. Sirve para impulsar las embarcaciones (falta la última letra).
3. En Rusia, imagen sagrada que representa a la Virgen o a los santos. Del verbo acunar.
4. Gonzalo Urquiza. Emolumento que produce en un año cualquier beneficio o empleo. Preposición.
5. Tonto, necio (plural). La capital de Letonia.
6. Que produce realmente un efecto.
7. Substancia con que las abejas forman las celdillas de los panales (invertido). Pronombre demostrativo.
8. Nota musical. El polo positivo de una batería eléctrica. Pronombre posesivo (invertido).
9. Flojo, descuidado. En Argentina, nombre de una especie de oruga.
10. Molo, muelle. Río de Rusia. Pronombre personal.
11. Que tiene o es de huesos. Del verbo abusar. **FIN**

SOLUCION AL N.º 290.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	V	A	N	O		A	L	U	D		R	A	S
2	I	V	A	N		N	O	N	O		A	L	E
3	L	A	V	A		A	M	A	R	I	Z	A	R
4	A	L	E	G	A	T	O		I	S	O		
5			R	I	A			I	C	O	N	O	S
6	B	E	B	E	R		A	C	O	D	A	D	O
7	A	M	O	S		R	U	A		I	R	I	S
8	T	I	C		G	I	N		A	N	A	N	A
9	A	R	A	G	O	N		P	I	A			
10			N	A	L		M	O	R	M	O	N	A
11	B	R	A	S	E	R	O	S		I	V	A	N
12	O	I	D		T	O	R	A		C	A	S	I
13	A	N	A		A	S	I	R		O	S	A	S

- bido a A5A, T1R. 17. P4AR, con juego muy superior. Creemos que la jugada del texto elegido por Botvinnik era la única posibilidad dentro de su posición delicada; sin embargo, su continuación 16...; D2D? lo lleva forzosamente a un final perdido, aunque evita un ataque directo contra el monarca negro. Consideramos como única chance para tratar de conseguir contra-juego 16... D1A! para continuar si 17. P4TR, P4TR. 18. P4AR, P3AD! y el juego se complica bastante, teniendo las negras alguna posibilidad en la iniciativa que han conseguido.
- (5) Las negras están condenadas a defenderse, debido a la debilidad del PR, y el intento de preparar P4R falla totalmente por la precisión de Petrosian.
- (6) En el caso del cambio CxA, no tendrán ninguna dificultad las blancas para imponerse en el final de torres resultante, ya que los peones negros están muy débiles, y el rey blanco puede tomar parte activa en esta lucha desigual.
- (7) Amenazando A2C, dominando prácticamente todo el tablero, P4R es prácticamente forzado, pero no trae ningún alivio a la desesperada posición del campeón mundial.
- (8) Desfigurando la mayoría de los peones negros del flanco dama y preparando otra columna abierta para la torre blanca.
- (9) Era de considerar C1D que ofrecía quizás una resistencia más prolongada.
- (10) Era preferible seguir con P5A, para eliminar los peones del flanco dama.
- (11) Podía intentar resistir unas jugadas más después de FxP, RxP, C2D, pero después de A4D la posición de las negras está totalmente perdida.

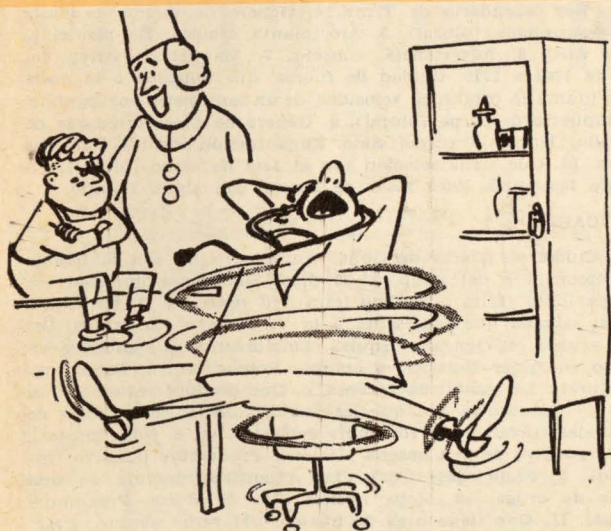


—¡Petronila, el llamado es para ti!



—Lorenzo, ya llegaron los invitados... ¿Está listo el ponche?

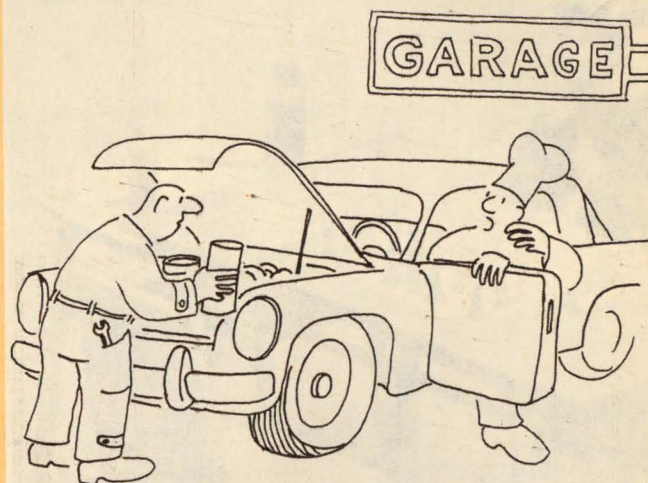
El lado cómico



—Juancito, cuando se visita al médico, debes quedarte tranquilo.



—Estas bebidas son el nuevo atractivo de los viajes aéreos.



—¡Espere: el aceite lo pongo yo!



—Voy a dar una vuelta, hija... Tu regalón Dick quiere salir a toda costa.



VUELE A DONDE VUELE! En cualquier aeropuerto del mundo Ud. verá el óvalo Esso, que simboliza lo más avanzado en productos de aviación, como Esso Turbo Oil, el primer aceite aprobado para jets! A la vanguardia en investigación científica, Esso — durante medio siglo — ha ofrecido al país **el producto de la más alta calidad.**

Pontificia Universidad Católica de Chile



56020017440001

Viaje contento... viaje

ESSO STANDARD OIL CO. (CHILE) S.A.C.



M.

R.

TODOS CON

Loly



un nuevo Ambrosoli